LE REGIONAL EDITION HULL

Vol. 22 NO. 2 12 JANVIER 1988 3 CAHIERS TOTAL 100 PAGES

Enrichissez votre REER

3 ANS 10 1/4 %
5 ANS 10 1/2 %
INTÉRÊT ANNUEL ET COMPOSÉ
Taux sujet à changement

TRUST GÉNÉRAL
DENIS QUINN, DIR. SERVICES FINANCIERS 771-3227

DANS LA CHRONIQUE

Léo Sabourin nous raconte comment il a fait le tour des États-Unis sur un billot.

LES HANDICAPÉS PHYSIQUES INTÉGRÉS

Page 5

UN PROGRAMME POUR LES DÉCROCHEURS

PAGE 6

SPORTS

- Le 17ième tournoi de catégorie Atome organisé par l'Amicale Cauvin débute vendredi soir.
- Le chandail "88" de Pete Corriveau du Citoyen midget "AA" majeur de Hull retiré.
- Benoit Brunet des Olympiques, joueur de la semaine du Hockey News.

CSOH

SIGNATURE DE LA CONVENTION COLLECTIVE

Page 2

ENCARTS
ZELLERS
SEARS

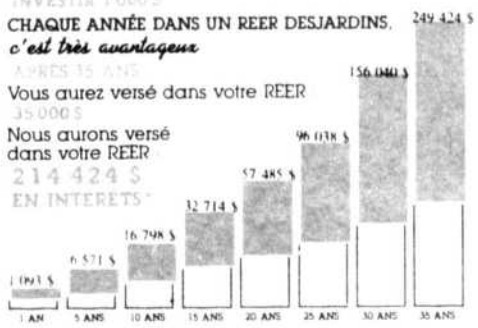
LES PETITES ANNONCES
776-2121

CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE

Siège social:
170, rue St-Laurent
Hull, Québec
770-6807

DE LOIN
LES PLUS POPULAIRES.

REER
DESJARDINS



REPRÉSENTANTS DE LA CSOH ET DU SEO

Signature de la convention collective locale

M. Pierre-Louis Lapointe, président du conseil des commissaires et M. Yves Beaudin, directeur-général à la Commission scolaire Outaouais-Hull ainsi que M. Guy Guilbault et Mme. Jacqueline Godbout, respectivement président et vice-présidente du Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais ont procédé le 6 janvier dernier à la signature de la convention collective locale des niveaux primaire et secondaire.

par MARTIN GODCHER

Cette signature fait suite à une entente de principe intervenue en juin dernier et entérinée au mois de décembre.

M. Gilles Graveline, directeur du personnel à la CSOH, a expliqué que les deux partie avaient négocié sur une trentaine de points localement.

Parmi ceux-ci, notons la cotisation syndicale, l'utilisation de locaux, l'affectation des enseignants, la distribution des fonctions, les frais de déplacement. Egalement, M. Graveline a fait remarquer que d'autres chapitres de négociations avaient été touchés tels que la santé et la sécurité au travail, l'arbitrage, la surveillance, la suppléance.

Pour sa part, le directeur-général de la CSOH, M. Yves Beaudin, a indiqué que certains changements notables avaient été effectués, notamment en ce qui concerne le comité de perfectionnement. Auparavant, la CSOH consultait le personnel enseignant au sujet de divers règlements et aux dires de M. Beaudin, si après plusieurs rencontres aucun résultat notable n'était de ressorti, la CSOH prenait une décision qu'elle plaisait ou non aux enseignants. Cette année, avec la nouvelle convention, on parlera plutôt de concertation entre les deux parties. Le directeur-général a souligné que ce nouveau point était mis à l'essai jusqu'en décembre 88. "Si cela s'avérait positif, nous pourrions étendre cette nouvelle philosophie à d'autres stades de négociations" a révélé M. Yves Beaudin.

Enfin, un autre important changement par rapport à la convention collective de l'an dernier concerne l'éducation des adultes où les enseignants verront leurs droits mieux protégés. Ainsi, un professeur qui dispense des cours depuis plusieurs année aux adultes aura maintenant la priorité de choisir son affectation.

Rappelons que la Commission scolaire Outaouais-Hull est la seule commission scolaire francophone de l'Outaouais a avoir paraphé une entente locale avec son syndicat.

M. Guy Guilbault, président du Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais, M. Pierre-Louis Lapointe, président du conseil des commissaires et M. Yves Beaudin, directeur-général à la CSOH procèdent à la signature de la convention collective locale

(Photo: Martin Godcher)

SUR LA RUE COMMERCIALE

Jean-Marc Carrier

Benoit Pilote

Caroline Friedman

Jacques Blais

Gilles Leblanc

Bernard, de chez Firestone est maintenant de retour de vacances. Il n'a rien perdu de ses talents de farceur, d'observateur et de grand sportif. Ses exploits de quilleurs figurent parmi les grands moments du sport dans l'Outaouais. Bon retour Bernard et bonne chance Pierre.

*****

Le magasin de meubles, "Struc-Tube", situé sur le rue Montcalm à Hull est de plus en plus populaire auprès de la population et ce, grâce à son proprio, Stéphane Cayer, son épouse et ses employés. Lachez pas!

*****

Amyot Rembourage prendra de l'expansion prochainement avec l'inauguration d'une nouvelle succursale à Gatineau. Bonne chance à Jean Pierre et Jean Luc!

*****

Luc Charbonneau, de la Caisse populaire St-Joseph nous est revenu de vacances dans une forme splendide. Il est prêt pour 1988.

*****

Sam, du restaurant "GiGi" ne semble pas trouver son boulôt trop difficile quand il s'agit de livrer de la nourriture au "Lido" situé de l'autre côté de la rue.

*****

Si vous avez l'occasion de rencontrer Elaine des Agences Bradson, demandez lui si elle a toujours le goût pour la crème fouettée.

*****

Moe "Ti Blanc" Lynx de Lévesque, Marchand va sûrement en avoir long à dire au sujet du 19e trou qu'il parcouru à travers la Floride.

*****

Le numéro 200 du boulevard St-Joseph et non des Canadiens a dû accrocher ses patins après un malencontreux accident au genou. Prompt rétablissement à Gilles Desjardins de Store Design.

*****

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
Avis final

AVIS PUBLIC

AVIS public est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 22 décembre 1987, le règlement numéro 2008 AMENDANT LE REGLEMENT NUMERO 1668 ET SES AMENDEMENTS NUMEROS 1896 ET 1911, DESIGNANT LES OFFICIERS MUNICIPAUX RESPONSABLES DE L'EMISSION DES PERMIS ET CERTIFICATS.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

Le règlement précité entrera en vigueur selon la loi.

DONNE A HULL, ce 6e jour de janvier 1988.

Le Greffier,
pour Robert LeSage, o.m.a.

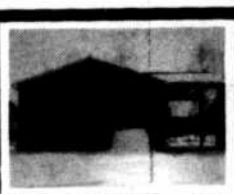
TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

HULL
778-1222
AYLMER
684-6363
Galeries Aylmer
181 Principale
Aylmer

AYLMER - Maison 2 étages de 3 c.c., résolée et remise à neuf. Terrain superbe. Prix alléchant. (2968)
LISE PAQUET 684-3941

CENTRE DE HULL - Superbe condo de 2 c.c., foyer, impeccable. La Tourelle. (3060)
LUCETTE NICOLAU 684-7863

SUR LE BORD DE LA RIVIÈRE
Maison de campagne hivernisée et bien rénovée. Secteur Beechgrove. $74,900. (3154)
JACQUES NADEAU
685-1796



SECTEUR WYCHWOOD - Maison neuve de 3 c.c., sous-sol fini gyproc. Possession immédiate. (3156)
PHILIP LEMAY 684-6363

POUR PETIT BUDGET - 2 étages à Aylmer. Grand terrain, 2 c.c., salle familiale. Un vrai bijou! (3088)
CAROLE RENAUD 684-9516

LA VILLE À LA CAMPAGNE - Résidence spacieuse, luxueuse sur 5 acres de terrain. Unique en son genre. (3081)
LISE RENY 685-0893; 684-6363

SECTEUR TRANQUILLE - 3 c.c., sous-sol fini, cour clôturée privée, piscine hors-terre. $85,500. (3128)
ALAIN DUSSAULT 684-2767

MANOIR DES TREMBLES, HULL - Luxueux condo de 3 c.c., foyer, solarium. (3122)
MADELEINE DUBÉ 777-9099

AYLMER - Semi-détaché dans secteur tranquille et privé. 2 salles de bains, sous-sol fini. $69,900. (3152)
MARC LAFLEUR 684-6363

PRIX RÉDUIT! - $258,000. 6 logis tous loués, très bien situé. Faites une offre! (3008)
DENISE CHARTRAND 684-9868

MONT-BLEU - Condo de 2 c.c., semi sous-sol, secteur tranquille. Près de tous les services. Devenez proprio avec peu de comptant. (3143)
GHISLAINE HUDON 771-4722

AYLMER - Très belle propriété de 3 c.c., s. à manger, armoires en chêne, garage. Const. de qualité. Secteur recherché. (3022)
PEARL BINET 777-5657

PRIX RÉDUIT - Secteur campagnard. Bungalow de 3 c.c., garage détaché. Idéal pour atelier de travail. Terrain 63,000'c. (2993)
LOUISE SÉGUIN 684-7121

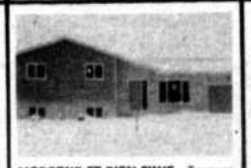
LA VIE DE RÊVE! - Condo 2 étages de 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, rés. bien décorée. Mont-Bleu. Appareils ménagers. $76,000 nég. (3136)
JOSETTE SERGUIER 684-2283

AYLMER
Nouvelle const. Maison en rangée, 1 1/2 s. de bains, 3 c.c., pavé, clôturé, tourbé. 10% minimum. Garantie 5 ans. (3171)
MARTHE L. ROCHON
684-2634

NEUF, NEUF
Semi-détaché avec garage, 3 c.c., 2 s. de bains complètes, s. à dîner, cuisine-dînette, salon 15'x17'.
MARTHE L. ROCHON
684-2634

GRAND BUNGALOW SUR 1 ACRE BOISÉ - Décor chaleureux, propriété très propre et spéciale. (2979)
NANCY PÉMENT 684-4788

PRIX RÉDUIT ET ENCORE NÉGOCIABLE - Impeccable propriété dans le Parc de la Gatineau, sur 2.36 acres de terrain. (3068)
NANCY PÉMENT 684-4788



MODERNE ET BIEN FINIE - Terrassement complété. Excellent secteur. Pour possession début printemps. (3179)
CLAUDE PELCHAT 778-1222

CHEMIN ALEXANDER - Superbe Canadienne pièces sur pièces, 3 c.c., s. à manger, très bien paysager. 1 acre. (3123)
LLOYD LEFEBVRE 684-0571

PRIX D'AUBAINE!
Semi, Aylmer, salle à dîner et sous-sol fini, 5 appareils négociables. Occupation mars 88.
CLAUDE PELCHAT
778-1222

FAMILLE D'ACCUEIL POUR LES PERSONNES AYANT DES PROBLÈMES DE SANTÉ MENTALE

Une mission qui est possible lorsqu'on aime les gens

"Nous avons eu de nombreuses filles-mères qui étaient au prises avec des problèmes de santé mentale. Lorsqu'une des filles accouchait, Roland, mon mari, se rendait à l'hôpital pour la visiter. À l'époque, les infirmières étaient des religieuses et pour ne pas mettre la puce à l'oreille, Roland se faisait passer pour le mari. Je peux vous dire que c'était très drôle, surtout quand la fille était jeune. Mais au moins la jeune fille était assurée d'être bien traîtée et de garder son bébé".

par MARTIN GODCHER

Celle qui nous raconte cette histoire est Mme. Georgette Belley qui depuis 22 ans est une famille d'accueil pour les personnes ayant des problèmes de santé mentale. Durant toutes ces années, elle a été accompagnée par son époux, M. Roland Belley, qui est malheureusement décédée récemment.

Les raisons qui ont poussé cette dynamique dame à prendre en charge ces personnes remontent à plusieurs années lorsqu'elle travaillait bénévolement dans un atelier pour enfants retardés sur la rue Loi. Le Centre Pierre-Janet, qui s'occupait de personnes ayant des problèmes de santé mentale, remarqua le dévouement de Mme. Belley et lui demanda si elle était intéressée à accueillir certaines de ces personnes. Ce qu'elle accepta avec empressement.

Pavillon

Actuellement, Mme. Belley a encore six pensionnaires. Il y a quelques année, le couple Belley a gardé jusqu'à 22 pensionnaires. "Nous étions un pavillon affilié avec le Foyer du bonheur, aujourd'hui avec les derniers changements administratifs, nous travaillons en collaboration avec le Centre des services sociaux de l'Outaouais" a indiqué Mme. Belley. D'ailleurs, ce changement, elle dit l'apprécier beaucoup en raison des nouveaux supports offerts tels la travailleuse sociale, l'infirmière de Pierre-Janet, etc.

Une famille

Mme. Belley aurait bien voulue donner la recette idéale pour guérir complètement ces personnes ayant des problèmes de santé mentale. Tout au moins Georgette Belley a répété à maintes reprises que l'amour et l'écoute faisaient de grandes choses. De plus, elle a rajouté que ces personnes n'étaient pas du tout dangereuses, qu'il suffisait tout simplement de les comprendre. "S'il y a peu de familles d'accueil, c'est parce que les gens ne sont pas assez informés sur le sujet. Ils ont peur que ces personnes soient véritablement fou, pourtant ce sont des humains qui ont besoin juste d'un peu plus d'attention et d'amour. Les familles d'accueil sont pour eux une libération. Lorsque tu as passé 14, 15 ou 20 ans de ta vie dans une institution, tu es heureux de te retrouver en famille".

Effectivement, tout au long de l'entrevue, Mme. Belley a parlé de ces 6 pensionnaires comme étant une grande famille. D'ailleurs quelques pensionnaires sont là depuis plus de 10 ans dont un depuis 20 ans. "Avant que mon mari soit malade, nous partions tous pique-niquer, nous faisions des voyages ou encore nous passions nos étés à notre chalet. De plus, je ne leur cache absolument rien. Lorsque je fais le budget, ils sont là à mes côtés. Ils me donnent des conseils, etc." a expliqué Mme. Belley qui représente la seule famille d'accueil de Hull.

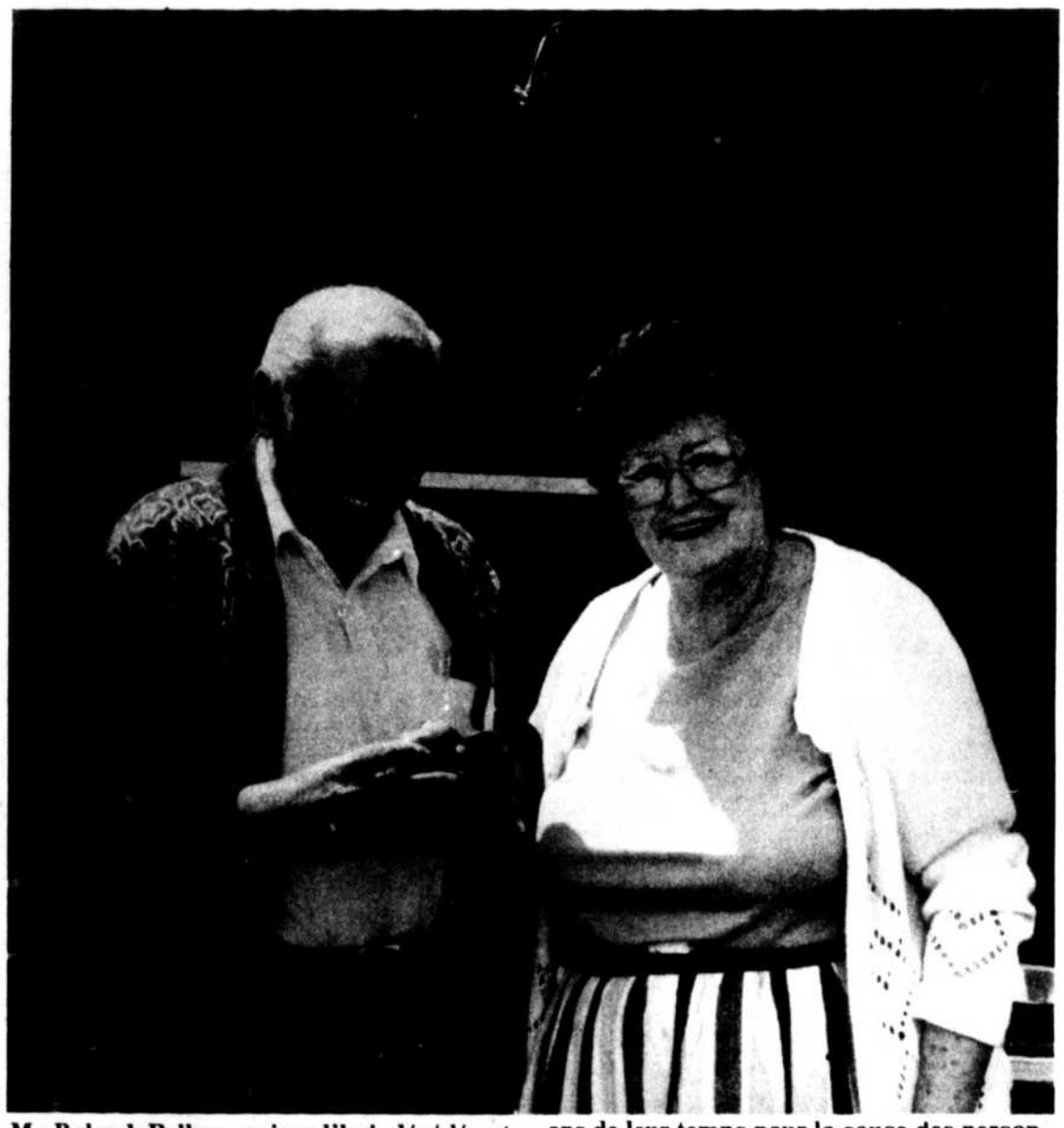
Non esclave

Georgette Belley a indiqué que travailler pendant plus de 20 ans avec des personnes ayant des problèmes de santé mentale représente une véritable mission. Une mission qu'il est possible de réussir lorsqu'on aime travailler avec ce genre de personnes. Mais elle a tenu a souligner qu'il faut savoir écouter ces gens sans devenir pour autant leur esclave. "Il y a des personnes qui sont vraiment malades, d'autres qui aiment plus se faire dorloter, au bout de quelques temps on apprend à les aborder".

Elle a aussi tenu a révéler que ce travail n'en était pas un bénévole, qu'elle recevait des allocations du CSSO, non pour la rendre riche mais pour vivre assez bien.

Mme. Belley souhaiterait que plus de familles s'intéressent au difficultés des personnes au prises avec des problèmes de santé mentale, particulièrement à Hull. Cela pourrait permettre de créer des ateliers pour les personnes ayant des problèmes de santé mentale afin qu'ils s'amusent encore plus et pour les familles d'accueil, ces ateliers leur permettraient de souffler un peu plus.

Pour informations sur les familles d'accueil vous pouvez contacter le CSSO au 771-6631.



M. Roland Belley, aujourd'hui décédé, et Mme. Georgette Belley ont donné plus de 22 ans de leur temps pour la cause des personnes ayant des problèmes de santé mentale.

AGENDA

RENTALEX LIMITÉE

MARDI, 12 JANVIER
Conseil de Ville de Hull
- Maison du Citoyen
- 20h00

12-19 ET 26 JANVIER
Centre Eckankar de l'Outaouais
- Causerie d'informations
- Inf.: 771-5353

MERCREDI, 13 JANVIER
Filles d'Isabelle Cercle Notre-Dame-de Grâce
- Réunion générale
- 19h30
- Salle des Chevaliers de Colomb, 690 St-Joseph, Hull

VENDREDI, 15 JANVIER
Haïti, espoirs et défis
- 19h30
- Soirée d'information et de solidarité
- Organisée par Développement et paix
- À l'Université du Québec à Hull, amphithéâtre 13-12-14

19 JANVIER
SNAO
- Souper-causerie
- Restaurant Kian à Hull, 651 boul. St-Joseph
- 18h30
- Conférencier invité-Gérald Godin
- Inf.: 776-4114 ou 771-2092

20 JANVIER
Collecte de sang
- Maison du Citoyen
- 12h30 à 18h30
- Organisée par les agents immobiliers de l'Outaouais

200 rue Principale, Aylmer
684-1700

556 boul. St-Joseph, Hull
771-3221

Servi-Secours
776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

• • • RÉPARATION • • •

• LAVEUSES • SÉCHEUSES
• POÊLES • RÉFRIGÉRATEURS
• LAVE-VAISSELLE • TOUTES MARQUES
ETC.

EN PLUS:
• RÉFRIGÉRATION • PLOMBERIE
• CHAUFFAGE • ÉLECTRICITÉ
• AIR CONDITIONNÉ

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

Opinions

Cette page est mise à la disposition des citoyens qui veulent exprimer leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces lettres doivent être signées et avoir au plus une page dactylographiée; ces opinions engagent essentiellement la responsabilité du signataire. L'éditeur se réserve le droit de publier ou non ces textes.

1988 est là. Une nouvelle année qui augure bien pour l'ensemble du peuple québécois. Elle se présente bien parce qu'elle sera en partie le résultat des actions entreprises en 1987. Le gouvernement libéral a su, encore une fois, faire preuve d'efficacité et d'honnêteté, ce qui est rassurant et nous fait entrevoir l'avenir avec optimisme.

L'intérêt soutenu de notre gouvernement en matière de politique familiale et d'assistance sociale aura permis l'émergence d'une réforme attendue depuis longtemps et de jeter les bases d'une structure régissant la famille. À ce sujet, les ministres responsables de ces dossiers ont fait preuve de la volonté politique du gouvernement du Québec de mieux servir les intérêts des Québécoises et des Québécois. D'ailleurs, le niveau de satisfaction de la population envers le gouvernement dans ce domaine est constant.

Economie et industrie

Fidèles aux orientations fondamentales du Parti libéral du Québec qui veulent que le Québec soit de plus en plus présent dans le milieu international, les membres de notre gouvernement ont conjugué leurs efforts pour que le Québec s'illustre sur la scène du commerce extérieur et des relations internationales. Pour confirmer cette allégation, le gouvernement du Québec a posé des gestes positifs et résolus. Les contrats de vente d'électricité avec quelques États de nos voisins du sud sont les plus importants de l'histoire québécoise en ce domaine. Et ce n'est pas terminé. Des pourparlers sont toujours en marche avec d'éventuels partenaires pour la commercialisation de nos ressources hydro-électriques.

Par ailleurs, plusieurs entreprises privées de chez-nous gagnent en renommée et en prestige sur la scène internationale. En effet, la technologie et les ressources québécoises sont de plus en plus en demande à travers le monde. Ainsi, les services de firmes québécoises dont la crédibilité et la qualité des produits sont des plus concurrentielles ont acquis une notoriété et un respect notables dans le monde des affaires internationales. Pour obtenir de tels résultats, il aura fallu un maximum de détermination et d'ambition de la part de ces entreprises et du gouvernement. De plus, le niveau d'investissement du Québec surpasse celui de l'ensemble du Canada et notre croissance économique nous situe au premier rang des pays industrialisés. Toutes ces mesures ont aussi eu pour effet de baisser considérablement le taux de chômage en 1987, d'ailleurs celui des jeunes est maintenant le plus bas des dix dernières années.

Dans la région

Pour sa part, la région de l'Outaouais québécois est de plus en plus considérée à Québec. Par ces actions concrètes et fermes de la part de notre gouvernement, la situation de l'Outaouais s'améliore comme jamais. Que ce soit dans le domaine de la santé et des services sociaux ou encore dans celui des transports et du réseau routier, il est évident que les représentations des députés libéraux de la région portent fruits.

Le secteur industriel de Hull n'est certes pas à négliger. Avec l'implantation de nouvelles firmes de haute technologie dans le tout nouveau "Techno-Parc" de Hull et la mise en marche de l'impressionnant projet MICOT, l'évasion de nos ressources et de notre personnel spécialisé vers l'Ontario sera certainement contrée. Il ne nous reste maintenant qu'à continuer de travailler à améliorer cette situation et ainsi susciter de nouveaux investissements dans notre belle région. Et c'est exactement ce que vient de faire notre gouvernement en donnant son appui au projet MICOT et à toutes les activités hulloises et outaouaises de développement économique et social.

Gilles Rocheleau

LETTRE OUVERTE

Comprendre le but de Dieu

Chers amis,

Il est difficile de croire que dans un pays comme le nôtre, nous trouvons encore un nombre de gens qui sont à court de logement, de nourriture et de linge. Mais il faut admettre que c'est un fait. Un autre fait très pénible à croire, est le nombre de gens qui ne connaissent pas le dessein de Dieu pour cette terre. Et encore qu'ils ne comprennent pas le but pour lequel Dieu a sacrifié son Fils.

La réponse à ces questions se trouve dans la Bible. La première se trouve dans l'Égangile de Jean 3:16,17. L'amour et la charité sont aussi des traits admirables que Jésus possédait. Jésus aimait tellement son Père et ses commandements, qu'Il Lui a donné sa vie avec joie. En fait, durant sa courte vie, Jésus n'avait qu'une ambition: "... de faire la volonté de celui qui... (l'avait) envoyé", Jean 4:34; 5:36. En dernière analyse, sa mort et sa résurrection ont été l'avenue qui a permis à tout homme d'avoir espoir en une vie éternelle. 1 Corinthiens 15:21-23.

Il semble qu'en général, les gens sont devenus plus matérialistes, et que la plupart ne voient plus de valeur à aimer leur provhain avec sincérité. Pour la grande partie des gens, le nom de Jésus n'apporte que des souvenirs de cadeaux reçus et de repas succulents consommés avec familles et amis, et non d'un homme qui est mort pour nous tous. C'est dommage, car il y a tellement de choses à découvrir et à comprendre au sujet de l'homme Jésus. Son amour pour son prochain et l'ouvrage qu'il a accompli pour le plan de Dieu ne sont que deux exemples. La Bible nous dit de rechercher les Écrits sacrés, car ils nous donneront la sagesse en vue du salut. (2 Timothée 3:15,16).

Finalement, il est temps encore une fois, de rédiger une liste de résolutions pour l'an prochain. Voici deux résolutions que j'aimerais suggérer pour votre liste:

Premièrement, nous devrions nous efforcer de poursuivre une étude plus profonde concernant le salut promis par Dieu. Un salut qui peut être acquis par le baptême. Romains 6:3-8; Marc 16:16.

Deuxièmement, de comprendre le but ultime de Dieu pour cette terre. Car Dieu va établir un royaume de saints qui vivront pour toujours. Psaumes 37:11,29; Mathieu 5:5.

Ne serait-ce pas là le seul cadeau à désirer?

Que le Seigneur bénisse vos études.

Un ami
Rhéal A. Desjardins

Ville de Hull

CONCOURS EXTERNE: 88-3

SECRETAIRE I
BUREAU DU GREFFIER
(HOMME OU FEMME)

RESUME DES TACHES:
S'acquitter des diverses fonctions de secrétariat auprès du greffier adjoint: prendre de la dictée et effectuer, au moyen d'une machine à écrire et/ou d'une machine de traitement de textes, la transcription de notes sténographiques et/ou enregistrées impliquant l'utilisation d'une terminologie spécialisée; rechercher et cumuler des renseignements en vue de la préparation des rapports; rédiger de la correspondance d'ordre courant; recevoir des appels téléphoniques et des visiteurs; effectuer divers travaux de bureau et remplacer au besoin la secrétaire II.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:
- Diplôme de secondaire V, avec option appropriée (secrétaire de services) ou toute autre formation équivalente.
- Minimum de trois (3) années d'expérience dans des tâches de secrétariat comportant de la dactylographie et de la sténographie. Une formation académique supérieure pertinente pourra suppléer à une partie de l'expérience requise.
- Excellente connaissance de la sténographie, de la dactylographie et du traitement de textes.
- Etre résident de la ville de Hull ou s'engager à le devenir et à maintenir sa résidence principale à Hull durant toute la durée de son emploi à Hull.

SALAIRE:
De 20,590.00$ à 25,700.00$ par année. (salaire sous révision)

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée, à l'attention de Mme Diane Desjardins, agente de personnel, et ce, avant 16h30 le 20 janvier 1988.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'EGALITE DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Service du personnel
25, rue Laurier (3ième étage)
C.P. 1950, Succursale "B"
J8X 3Y9

LE RÉGIONAL EDITION HULL

Publié par les
Les Hebdos de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

INFORMATION
DIR. DE L'INFORMATION: Jean Belleau
GÉNÉRAL: Marc André Joanisse, Martin Godcher
SPORTS: Gaétan Bisson
COMPTABILITÉ: Line St-Denis
ANNONCES CLASSÉES: Johanne Renaud et Ginette Ethier
SECRÉTARIAT AUX VENTES: Maurice Cousineau
GRAPHISME: Adriano Costa
COMPOSITION-MONTAGE: Multi-Compo
IMPRESSION: Imprimerie Journal Outaouais
DISTRIBUTION: Distribution Simard Ltée

COLLABORATEURS
Lucien Grenier
Jacques "Coco" Blais
Louise Simmons
Sylvie Lauzon

PUBLICITAIRES
Jean-Marc Carrier
Directeur des ventes
Jacques Blais
Caroline Friedmann
Gilles Leblanc
Benoit Pilote
Conseillers publicitaires

ABONNEMENT
CANADA
$40 1 an ou $70 2 ans
ETRANGER
$50 1 an ou $80 2 ans

Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.
TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141 Jean Proulx
Hull, Que. J8Z 1T4
770-1083

UNE PREMIÈRE AU QUÉBEC

Des logements pour personnes handicapées physiques

Du rêve à la réalité, il n'y a souvent qu'un pas. Aujourd'hui, pour 12 handicapés physiques de la région de l'Outaouais, on peut dire que le cauchemard est enfin terminé. Grace aux efforts de Diane Leeming, Chantale Duguay et Luce Bernier, qui ont mis sur pied le projet "Logement intégré", ces gens peuvent maintenant vivre de façon autonome.

par MARTIN GODCHER

Luce Bernier, agent de développement de l'Association des personnes handicapées de Québec, a expliqué que "Logement intégré" permettait aux handicapés physiques, qui vivaient auparavant en centre hospitlier ou d'accueil, d'intégrer un appartement

Mme. Micheline Scott, une des 12 locataires, a révélé que ce projet répondait à des attentes remontant jusqu'à 7 ans, moment où elle a subi un accident de voiture. "Il y a longtemps que j'aurais intégré mon propre appartement si le gouvernement m'aurait fourni les ressources nécessaires" a-t-elle indiqué.

Une première

Lorsqu'on parle de première au Québec, Luce Bernier a expliqué que "Logement intégré" représentait le tout premier service de maintien à domicile. "Il existe bien différents centres d'accueil pour les personnes handicapées physiques au Québec, par exemple la maison Lucie-Bruneau mais au contraire de nous, ils n'offrent pas les besoins d'intimité et d'autonomie de notre projet. Dans ces centres, les locataires vivent tous ensemble tandis qu'ici l'handicapé physique habite un appartement de la même façon qu'une personne normale.

Trois types de soutiens

Depuis 18 mois que Diane Leeming, conseillère en réadaptation, Chantale Duguay, travailleuse sociale et Luce Bernier travaillaient activement à "Logement intégré". La principale caractéristique du projet est sûrement la liberté qu'on laisse aux locataires. En effet, Mme. Bernier a expliqué que le choix de l'emplacement de même que celui des préposés, qui veillent aux soins des handicapés, était le résultat d'une concertation entre les locataires.

Au total, on compte 10 appartements pour les personnes handicapées et un appartement pour les préposés.

Chacun des domiciles fut aménagé selon les besoins des handicapés physiques. Ainsi, nous retrouvons des portes électriques, une entrée avec rampe, comptoir de cuisine et salle de bain adaptés.

En ce qui concerne les différents services d'aides aux personnes handicapées, notons les services physiques quotidiens tels que l'hygiène, l'habillement, l'alimentation, les services réguliers pour assurer les tâches domestiques dont la lessive, la préparation des repas, l'approvisionnement ou l'entretien du domicile tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Enfin les services civiques tels que la planification ou l'administration d'un budget, les transactions bancaires, etc.

Le coût

Les coûts de maintien de ce service par année pour les douze handicapés physique s'élèvent à $200 000. Mme. Bernier a indiqué que ce montant était très peu comparé à une personne handicapée physique qui habite un centre d'accueil. Effectivement, il en coûte près de $50 000 annuellement pour que cette personne ait tous les services nécessaires.

D'autres projets

Les hanidicapés physiques ont révélé s'être intégrés de belle façon avec les locataires de l'immeuble qui abrite environ 150 personnes.

Pour Luce Bernier, Diane Leeming et Chantale Duguay, l'espoir est de mettre sur pied d'autres projets similaires. "Il faut sensibiliser le réseau des affaires sociales à se concerter dans un projet où la complémentarité des nombreuses ressources est une preuve d'efficacité et de créativité".

Néanmoins, pour l'instant, l'objectif est de faire en sorte que "Logement intégré" soit une réussite. Cela représente encore la meilleure façon pour intéresser le gouvernement à mettre de l'avant ce projet.

Ecole de Coiffure

Paul de Rycke & Institut de l'Art de la Coiffure

DEPUIS PLUS DE 40 ANS

Interbeauté Filiales

DUREE DES COURS 6 MOIS

HULL
653, Saint-Joseph, J8Y 4B2 771-7709
MONTREAL
1168 ouest, rue Ste-Catherine
suite 101, H3B 1K1 866-5477
LAVAL, Pont-Viau
15B, boul. des Laurentides, H7G 2S3 669-3501
QUEBEC
849 est, Saint-Joseph, G1K 3C8 529-0689
SHERBROOKE
51 nord, rue Wellington, J1H 5A9 566-8994

Composez sans frais: 1-800-363-6510

Demandez notre brochure Cours du jour/soir

NUMEROS DE PERMIS DU MINISTERE DE L'EDUCATION: 474503, 409525, 669525, 277522, 749697

Centre de
TECHNIQUE NADEAU
DE L'OUTAOUAIS ENR.
RAYMONDE FORGET B.Sc.O.T. et CHRISTINE VILLENEUVE
Professeurs attitrés

Énergie Santé Vitalité

SOIRÉE D'INFORMATIONS
VENDREDI 15 JANVIER '88
à 19h00

Renseignements sur divers ateliers:
- SHIATSU
- MÉDITATION
- PROGRAMMATION NEURO-LINGUISTIQUE

TECHNIQUE NADEAU
COURS (JOUR et SOIR)
DURÉE: 75 MINUTES
PENDANT
8 SEMAINES
195 boul. Gréber
Suite 207
568-6560

SUPER VENTE d'OUVERTURE

FEUILLE 4' X 8'
CONTRE-PLAQUÉ
PLYWOOD
1/2.....$12.00 5/8.....$13.50

ASPENITE feuille 4' x 8' Rég.:
1/4.....$4.50 5/8.....$9.50
7/16.....$6.00 3/4.....$9.95

MELOLITE BLANC
Pour cuisine ou meuble no.2
CHOIX DE COULEURS
• Feuille 4' x 8' x 5/8'.....$10.95
• Feuille 4' x 8' x 2".....$9.95

PANNEAUX EXOTIQUES
• chêne • acajou • pin • merisier
$25.00

PANNEAUX ALASKA
4' x 8'
pour salle de bain
résistant à l'eau
$17.95

PIN MURAL 4"
14p² Seulement $5.95

BARDEAUX D'ASPHALTE
210 lbs no. 2.....$6.95

Laine "FIBERGLASS"
R-12 - 15".....$20.99
R-20 - 15".....$19.20
R-20 - 23".....$29.50
R-28 - 23".....$29.75

PANNEAUX PRÉFINIS
Plusieurs modèles en inventaire
$4.99

STYROFOAM BLANC BLEU
Feuille 2' x 8'
Panneau 1 1/2 pouce
$2.99
Panneau 2 pouces
$3.99

STYROFOAM BLEU SM
Feuille 2' x 8'
Panneau 1 pouce
$5.25
Panneau1 1/2 pouce
$7.95
Panneau 2 pouces
$10.50

NOTRE SPÉCIALITÉ
Bois d'épinette

2"x 4" - 8 à 16 pi.	20¢ pi.li
2"x 6" - 8 à 16 pi.	30¢ pi.li
2"x 8" - 8 à 16 pi.	40¢ pi.li
2"x 10" - 8 a 16 pi.	55¢ pi.li
2"x 3"x 8 pieds	69¢
2"x 4"x 8 pieds	$1.00
2"x 6"x 8 pieds	$1.50

NOUS LIVRONS $ $
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
MASSON, Route 148
(819) 986-5720

AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DES JEUNES SANS EMPLOI

Un programme pour redonner confiance aux décrocheurs

Le Centre communautaire des jeunes sans emploi de l'Outaouais (CCJSEO), situé à Gatineau, vient de mettre sur pied un programme pilote dont le but essentiel est de redonner confiance aux décrocheurs.

par SYLVAIN DUPRAS

Ce "Programme de développement personnel et social" a été initié par Hélène Tremblay, animatrice au centre et responsable de l'application du programme.

Le programme débutera le premier février prochain, et chaque session dure 6 mois. La période d'inscription aura lieu du 18 au 22 janvier au centre, situé à l'angle des boulevards Gréber, Maloney et La Gappe (non loin des Promenades de l'Outaouais), entre 9h00 et 17h00.

Ce programme, qui permettra aux inscrits d'obtenir des crédits, est en fait une période de formation qui comportera différents volets, comme des échanges entre les participants, des témoignages, des conseils, des visites de différents centres, et autres.

"On veut permettre aux participants de prendre confiance en eux et leur démontrer qu'ils sont capables de faire et d'apprendre quelque chose. On veut leur faire découvrir ce qu'ils aiment apprendre et leur donner les moyens pour continuer à apprendre", nous disait Mme Tremblay.

Ces participants seront âgés entre 16 et 30 ans et devront avoir quitté l'école depuis au moins 6 mois.

Ce programme, assure Mme Tremblay, sera donné dans une ambiance détendue. "On veut être à l'écoute des jeunes et répondre à leurs besoins", concluait Mme Tremblay.

Pour information, veuillez téléphoner à Mme Tremblay au 561-7712.

• CHA CHA • JAZZ • VALSE
DANSE
ÉCOLE DE DANSE
CYR
Danse sociale et internationale, jazz, rock'n roll
Professeurs diplômés de la F.L.D.Q.-C.D.T.A. - I.S.T.D.
Pour inscriptions
Gatineau/Hull
770-4794
Hull
771-2679
• SAMBA • QUICK STEP
• FOX TROT • RUMBA
• ROCK'N ROLL • TANGO • SWING

SOUPER-CAUSERIE DE LA SNQO

Gérald Godin, conférencier

Il semble bien que les débats entourant le problème de la Souveraineté du Québec vont connaître, cette année, un nouvel essor. En raison de la conjoncture actuelle, la Société nationale québécoise de l'Outaouais a donc voulue en faire le thème de sa première activité en 1988.

Effectivement, le premier souper-causerie de l'année aura lieu le mardi, 19 janvier prochain, à 18h30 au Restaurant Kian à Hull, 651 boulevard St-Joseph. le coût du billet est de $15.

Le conférencier invité sera nul autre que M. Gérald godin qui traitera de la souveraineté du Québec.

Le député de Mercier avait été, l'an dernier, au centre de plusieurs discussions au sein de son parti politique. Il sera par conséquent utile et opportun d'entendre ses propos sur un sujet si important et redevenu d'actualité.

Il est possible de se procurer des billets au local de la SNQO au 305 St-Joseph (776-4114), chez M. Louis Gravel, 19 St-Onge (771-2092) ou à la Librairie Louis Fréchette, 313 Notre-Dame à Gatineau (643-1861).

VIDEO 3000
4 Orléans, Gatineau 568-0202 | 730 St-Joseph, Hull 776-3662
TAUX DE LOCATION POUR LES MEMBRES:
LUNDI • MARDI • MERCREDI • JEUDI:
$ 1.61/FILM/jour +TX
VENDREDI • SAMEDI • DIMANCHE:
$ 2.29/FILM/jour +TX
UNE ASSURANCE EST INCLUSE DANS CES TAUX DE LOCATION.
OUVERT 7/7 JOURS

FRUITS et LÉGUMES frais
QUALITE de VIANDE et FROMAGE
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU MERCREDI de 8h30 à 18h00
JEUDI ET VENDREDI de 8h30 à 21h00
SAMEDI de 8h30 à 17h00
Ferme Carrousel
220 Boul. Gréber, Gatineau, Québec
SUPER PRIX dans le département de nos viandes
BIÈRE & VIN
PRIX EN VIGUEUR DU 13 JANVIER AU 16 JANVIER 1988

PAMPLEMOUSSES ROSES PRODUIT FLORIDE 5/1$	LAITUE ROMAINE PRODUIT USA CANADA Nº 1 98¢ CH.	TOMATES PRODUIT USA CANADA NO 1 69¢ LB
FRAISES CHOP. PRODUIT USA CANADA Nº 1 1.69	PIMENTS VERTS PRODUIT USA ONT. NO 1 69¢ LB	CONCOMBRES PRODUIT USA CANADA Nº 1 3/1$

DE NOTRE COMPTOIR DE PATISSERIE PETITS PAINS 99¢ LA DOUZAINE	MARGARINE CARROUSEL 100% VEGETALE 2 LBS 1.48	FROMAGE CHEDDAR DOUX-ANCO 3.29 LB	SUPER VALEUR SACS à ORDURES PAQUET DE 10 SACS 79¢
SPAGHETTI, MACARONI SPAGHETTINI 900 GR 99¢	CONFITURES FRAISES OU FRAMBOISES ACA-750 ML 1.69	TOMATES UTOPIA, DE CHOIX, 28 OZ 89¢	CAFÉ MAXWELL HOUSE REGULIER OU FIN 369 GR 2.99
	CREME GLACÉE MEADOWGOLD 2 LITRES 1.98		THÉ EN SACHETS MC CONNELS 100 SACHETS 1.29
NOUILLES ORIENTALES, VOTRE CHOIX 85 GR 4/1$	PATE DE TOMATE LA VITA 5.5 OZ 2/88¢	CROUSTILLES SUPER C - AU CHOIX 200 GR 99¢	MACARONI et FROMAGE NAPOLI 200 GR 3/99¢
LASAGNE BTE 500 G. 1.09		R.C. COLA 750 ML PLUS DEPOT 44¢	

FRAIS MOINS DE 4 LBS CANADA CAT. A 99¢ LB	LONGE de PORC FRAIS BOUT DU FILET ENVIRON 3 LBS 1.68 LB	LONGE de PORC FRAIS BOUT DES COTES ENVIRON 3 LBS 1.48 LB	
BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE 1.68 LB	BIFTECK OU ROSBIF DE COTES AVEC OS DE DOS 1 LB COUPE DE BOEUF CAN CAT. A 2.98 LB	COTELETTES DE PORC FRAIS COUPE DU CENTRE 2.18 LB	GIGOT D'AGNEAU NOUVELLE ZELANDE ENTIER OU DEMI SURGELE 2.48 LB
SAUCISSES FUMÉES TAILLEFER 450 G 1.69	FRICADELLES DE POISSONS BLUE WATER 1.09 LB	CUISSEAU DE VEAU DESOSSE, ROULE, SURGELE 3.88 LB	COTELETTES D'AGNEAU NOUVELLE ZELANDE SURGELEE 3.78 LB
JAMBON CUIT TRANCHÉ EN MAGASIN 1.95 CH	BOLOGNE MERITE REGULIER OU CIRE TRANCHE AU MAGASIN 1.29 LB	BATONNETS BURNS 250 G 1.79 LB	TRANCHE D'EPAULE D'AGNEAU NOUVELLE ZELANDE SURGELEE 2.68 LB

SUPER BAS PRIX tous les jours dans L'EPICERIE — BIÈRE et VIN

La rue Front temporairement fermée

Avec l'ouverture du nouveau tronçon de l'autoroute 550, débouchant sur la rue Montcalm, la ville de Hull a décidé de fermer temporairement la rue front aux automobilistes afin de les encourager à emprunter dès maintenant la rue Montcalm, plutôt que la rue Front, pour se rendre en direction sud, vers le boulevard Taché, par exemple.

De plus, la maire de Hull, M. Michel Légère, a souligné que la fermeture temporaire de la rue Front, à la hauteur du Centre portugais, aurait pour effet de ne pas perturber la quiétude de ce secteur de la Ville, et par la même occasion, de ne pas mettre en danger la sécurité de ses résidents.

Enfin, le maire de Hull tient à rassurer les citoyens de la rue Front en leur promettant la tenue de séances publiques à partir desquelles on s'efforcera de trouver une solution à ce nouveau problème de circulation sur cette artère, dans le respect des attentes des citoyens du quartier.

À TOUS LES MERCREDIS SOIRS

Activités pour les personnes seules

À compter du 20 janvier prochain, aura lieu au Restaurant Kian, située au 651 boulevard St-Joseph à Hull, une soirée dansante pour les personnes seules. Cette activité, organisée par l'agence de rencontre Transit, se répètera à tous les mercredis soirs.

par MARTIN GODCHER

Mme. Johanne Chaussé, directrice de l'agence et initiatrice du projet, a indiqué que ces soirées s'adressaient tant aux non membres qu'aux membres.

"Plusieurs personnes ne croient pas aux agences de rencontres, ainsi pour celles-ci, cette activité devient un bon moyen de rencontrer quelqu'un qui vit dans la même situation, surtout que la danse est un bon moyen de communication" a-t-elle indiqué.

De plus, Mme. Chaussé a souligné qu'elle tentera d'éviter que cette activité ressemble aux soirées qui ont lieu dans les discothèques. En ce sens, la musique sera beaucoup moins forte et elle sera très variée (années 50, 60, 70 et 80), satisfaisant le mieux possible tous les goûts.

Les soirées débuteront à 21h00 et se termineront à 1h00. Le coût est de $4 par personne. Mme. Chaussé en profite pour lancer une invitation aux hommes de 45 ans et plus.

Activités spéciales

D'autre part, Johanne Chaussé a indiqué qu'elle organisera une activité spéciale à chaque mois. Ainsi, le 2 février prochain, un souper-causerie a été organisé. Pour l'occasion, un conférencier a été invité. Il s'agit de M. Marc Brondex, psychotérapeute, qui traitera de la solitude au masculin et de la solitude au féminin.

L'événement aura lieu au Restaurant Kian et le coût est de $20 par personne. Il faut réserver les places.

Transit

Comme nous sommes en mesure de le constater, l'Agence de rencontre Transit poursuit son travail de façon très sérieuse dans l'unique but de venir en aide aux personnes seules de l'Outaouais.

D'ailleurs, Johanne Chaussé invite les personnes seules à lui faire des suggestions d'activités.

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

MARTIN GODCHER

Cabane en bois rond

Un conseil d'administration provisoire a été formé pour gérer la nouvelle Cabane en bois rond. L'exécutif fait un appel spécial aux retraité (e)s qui ont des compétences en gestion, en marketing, en comptabilité, en rédaction d'articles ou autres pour faire partie des Comités suivants: Le comité de la Corporation de la cabane, le comité de l'organisation physique et des coûts de location des locaux et le comité des finances. Pour plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Claire Lamont au 770-3846, Jacques lavigne au 663-0736, Berthe St-Louis au 770-1880 etx. 230 et au Secrétariat de la FAO au 777-3595.

Développement et paix

Haïti, espoirs et défis. Soirée d'information et de solidarité organisée par Développement et paix en collaboration avec des étudiants, vendredi, le 15 janvier à 19h30 à l'Université du Québec à Hull, boulevard Taché, amphithéâtre B-12-14.

Personnes ressources: Roger, Jean-François et Michel Lange, originaires d'Haïti et Elizabeth Garant, membre d'une mission d'observation aux élections du 29 novembre. Informations: 776-2171.

Collecte de sang

À noter qu'une collecte de sang aura lieu à la maison du Citoyen le mercredi, 20 janvier prochain entre 12h30 et 18h30. L'événement est organisé par les Agents immobiliers de l'Outaouais.

Voyage de l'Âme

Le Centre ECKANKAR de l'Outaouais présente tous les mardis à 19h30, une causerie d'information. Pour le mois de janvier, les causeries auront lieu le 12, 19 et 26. les thèmes qui seront traités sont respectivement "Son, lumière et harmonie", "Voyage de l'Âme" et "Monde spirituel de ECK. Pour plus d'informations, contacter le 771-5353. L'adresse est le 240 boulevard St-Joseph à Hull.

Filles d'Isabelle

La réunion générale des Filles d'Isabelle du cercle Notre-Dame de Grâce no. 726 de Hull se tiendra le mercredi, 13 janvier à 19h30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 690 boulevard St-Joseph.

Centre d'aide

Depuis le mercredi, 6 janvier dernier, que le Centre d'aide 24/7 a ouvert ses portes à la population de la sous-région Hull-Gatineau-Aylmer. Les gens ayant besoin d'aide et de soutien lors d'une période de crise pourront recevoir des services en téléphonant au 595-9999. Les heures d;ouvertures sont les suivantes: lundi au vendredi de 21h00 à 9h00, samedi et dimanche: 24 heures par jour.

Chevaliers de colomb

Les Chevaliers de colomb, Conseil 1693 de Hull tiendront leur assemblée générale mercredi, le 20 janvier à 20h00 à la salle du conseil située au 690, boulevard St-Joseph à Hull.

Panne d'électricité

Si vous avez besoin d'information lors d'une panne d'électricité, contactez le 776-1688.

Info-M.T.S.

Dans le cadre de sa campagne provinciale sur les maladies transmises sexuellement, le ministère de la Santé et des Services sociaux a mis sur pied un service téléphonique sans frais (1-800-463-5656) afin de permettre à la population d'obtenir en tout temps des renseignements confidentiels et gratuits sur les MTS et le SIDA. Quarante infirmières expérimentées ont été spécialement formées pour répondre à toutes vos questions. On peut également vous renseigner sur les ressources disponibles dans la région. Ce service est accessible 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

SEMAINE DES NON-FUMEURS

Pour souligner la semaine des non-fumeurs qui débutera le 14 janvier prochain, les 5 grandes chaînes d'alimentation du Québec: Provigo, Steinberg, Métro-Richelieu, Super-Carnaval et I.G.A., verseront à la Société canadienne du cancer 3 cents pour chaque livre de clémentines vendue d'ici samedi.

Commencez la nouvelle annee du bon pied..."troquez une bouffée de fumée pour une bouchée de santé"... Vous vous sentirez mieux (les clémentines contiennent de la vitamine C), et vous aiderez la Société canadienne du cancer à poursuivre son oeuvre dans les domaines de la recherche, de l'éducation populaire et des services offerts aux personnes atteintes de cancer.

N'oubliez pas, l'"Opération Clémentines" qui est déjà en cours depuis lundi, se termine samedi à 17h00.

LA BOÎTE À COUPE Salon de coiffure et bronzage
vous présente ses spéciaux de janvier

$10.00 DE RABAIS
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
Pour permanente rég. à $50.00
(Lundi, mardi, mercredi seulement)
LA BOÎTE À COUPE

$10.00 DE RABAIS
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
POUR 10 SESSIONS DE BRONZAGE
rég. $49.95
LA BOÎTE À COUPE

350 CHEMIN DE LA MONTAGNE, HULL
777-8828 (Centre d'achat du Village de la Montagne)

POUR S'AMUSER L'ÉTÉ PROCHAIN
Le temps est maintenant arrivé de contacter
L'ACADÉMIE DE GOLF
777-8870
Du lundi au vendredi de 10h30 à 21h00
Samedi et dimanche de 11h00 à 17h00
Richard Boisvert, directeur
C.P.G.A.

Chez Gigi
BAR RESTAURANT
NOUVELLE ADMINISTRATION
7 JOURS/SEMAINE
Tous les jours: déjeuner $1.95
Spécial du jour: de $3.95 à $4.75
Inclus soupe et dessert
50 Prom. du Portage, Hull
776-1863

TRUST GÉNÉRAL
LE MAÎTRE COURTIER

RECRUTEMENT
AYLMER - HULL - GATINEAU
Nous sommes à la recherche de personnes désirant faire carrière dans l'immobilier.

Le Trust Général offre:
- un plan de rémunération avant-gardiste
- jusqu'à 80% des commissions brutes
- une formation continuelle
- des avantages sociaux
- un système de référence de nos succursales au Québec
- et beaucoup plus...

Des cours débutent en janvier. Les places étant limitées, nous vous invitons à rencontrer un de nos directeurs et ce, dans une atmosphère calme et professionnelle.

Michel Delorme
Galeries Aylmer 684-6363

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
1er avis

AVIS PUBLIC

Aux propriétaires d'immeubles imposables inscrits au rôle d'évaluation le 1er decembre 1987 à l'égard d'un immeuble situé dans la ville de Hull:

JE, soussigné, Greffier de la ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 22 décembre 1987, le règlement numéro 2009 CONCERNANT L'ACHAT DE LOGICIELS ET D'EQUIPEMENTS INFORMATIQUES POUR LE SERVICE DE LA BIBLIOTHEQUE, AINSI QU'UN EMPRUNT D'UN MONTANT DE 190,000$ POUR EN PAYER LE COUT.

Avis est aussi donné par le soussigné que, conformément aux dispositions des articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, les propriétaires d'immeubles imposables, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne et qui désirent que le règlement numéro 2009 fasse l'objet d'un scrutin secret pour approbation, auront accès à un registre tenu à leur intention les 19 et 20 janvier 1988 entre 9h00 et 19h00 au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier Hull, entre 9h00 et 16h00 du lundi au vendredi inclusivement, et lors des séances d'enregistrement qui se tiendront les 19 et 20 janvier 1988.

Le nombre de personnes requis pour que ledit règlement numéro 2009 soit soumis à l'ensemble des contribuables pour approbation est de cinq cents (500).

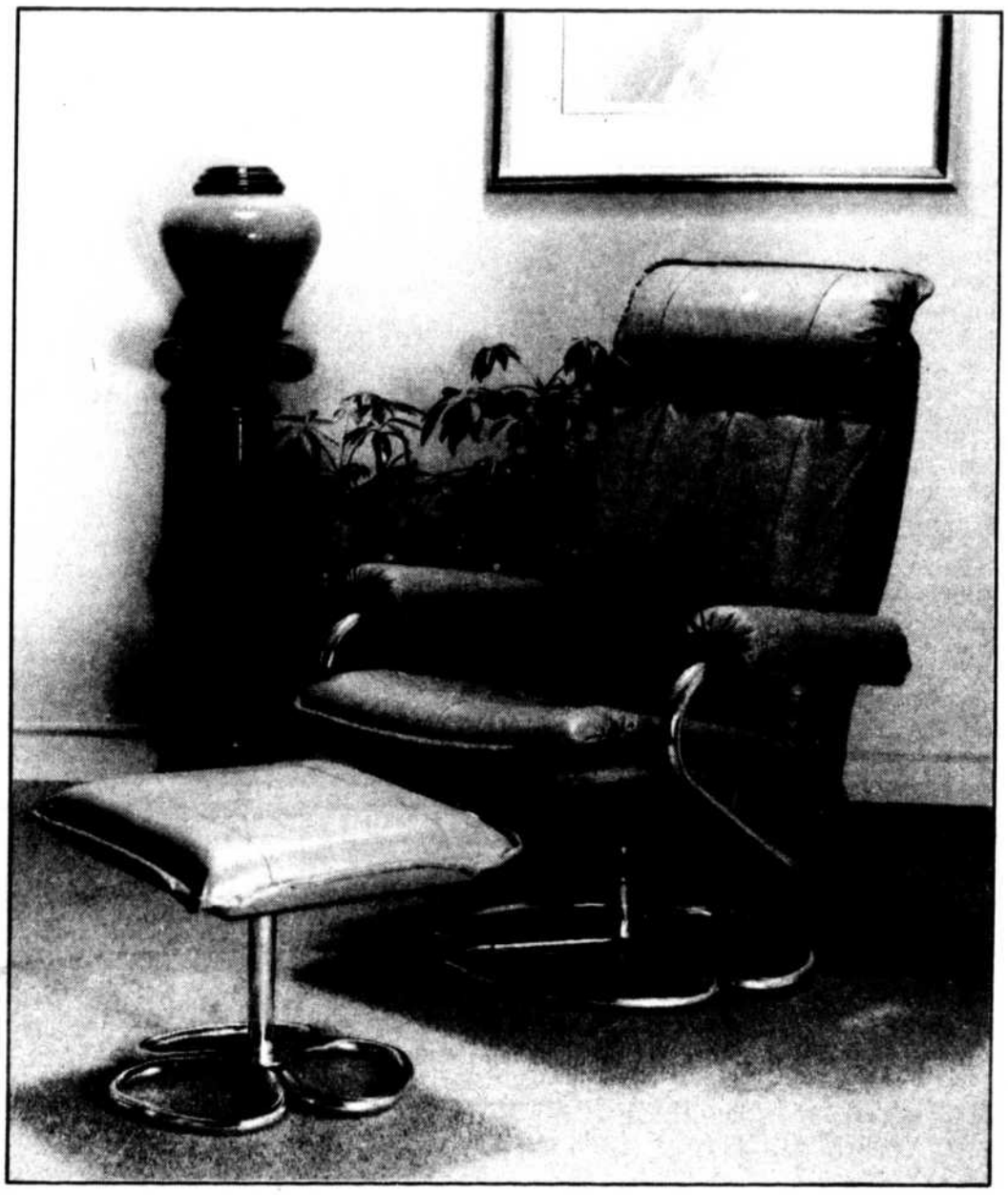
A défaut de ce nombre, ledit règlement numéro 2009 sera réputé approuvé par les propriétaires d'immeubles concernés. Le résultat des séances d'enregistrement sera dévoilé à 19h15 le 20 janvier 1988 au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, rue Laurier, Hull.

Le règlement numéro 2009 décrète l'imposition, sur tous les biens-fonds imposables situés dans la Ville, pendant une période de cinq (5) ans d'une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle que portée au rôle d'évaluation en vigueur chaque année pour pourvoir au paiement de la somme empruntée ainsi que les intérêts à accroître sur ladite somme.

DONNE A HULL, ce 6e jour de janvier 1988.

Le Greffier,
pour Robert LeSage, o.m.a.

Notre grande vente à la grandeur du magasin se poursuit!



Au prix spécial de 499 $

Fauteuil et ottoman en cuir véritable

Et ce n'est qu'un des nombreux ensembles à prix réduit offerts à l'occasion de la Grande vente annuelle de Zip à la grandeur du magasin.

Notre ensemble de fauteuil et ottoman « Clover » en cuir véritable est ainsi appelé à cause de son piètement unique en forme de feuille de trèfle. Une exclusivité Zip offerte à ce prix de vente spécial seulement pendant notre Grande vente annuelle à la grandeur du magasin.

Ce fauteuil « Clover » pivote et bascule au gré de vos humeurs et de vos fantaisies. Et son design contemporain avec dossier élevé et sa construction au cadre de chrome solide vous offriront tout le confort désiré pour des années à venir. On peut se procurer cet ensemble de fauteuil et ottoman assorti à tous les magasins Zip dans un choix de gris, de brun et de beige.

L'art et le goût de bien vivre

Notre Grande vente annuelle à la grandeur du magasin se poursuit. . .
mais elle tire à sa fin. Profitez-en!

ZipGatineau
140, boul. Greber
Ouvert jusqu'à 21h
les jeudis et vendredis
561-1153

ZipOttawa
10, marché Byward
Ouvert tous les jours
234-7331

Centre d'achat St. Laurent
Ouvert jusqu'à 21h
les jeudis et vendredis
745-2283

ZipKanata
Ouvert sur semaine
jusqu'à 21h
836-6900

Kingston, Québec, Rimouski, Trois Rivières, Sherbrooke, St. Eustache, Levis, Chicoutimi, Matane, Rosemere, Baie-Comeau, Drummondville

Le Regroupement des Associations de personnes handicapées vous informe

La troupe de Théâtre "Au-delà des apparences" a connu un succès énorme lors de sa tournée dans les écoles primaires de l'Outaouais.

La troupe, composée du directeur de projet, Jacques Dupont, le responsable de la tournée et de la technique, Charles Morin, et des comédiens Diane Lemire, Michelle Tessier et Alain Thibeault, a visité les écoles de Hull, Gatineau, Aylmer, Pontiac, Petite-Nation, Mont-Laurier, Maniwaki et Vallée de la Lièvre. En tout, 45 écoles ont vu la pièce et au-dessus de 7,500 élèves ont assisté aux représentations. La tournée a duré six semaines.

La pièce "Quand je rêve, je danse", écrite par M. Dupont, raconte l'histoire d'amitié entre Mélanie (Michelle Tessier), une jeune fille atteinte de paralysie cérébrale, et Mirka (Diane Lemire), un enfant venant d'une famille séparée. L'action se déroule dans la cour de l'école des deux enfants. Avec l'aide du brigadier scolaire, Ti-Loup Sigouin (Alain Thibeault), les deux élèves de cinquième année apprennent qu'une amitié proche est possible entre deux enfants de deux milieux différents.

Les chansons de la pièce "La chanson du brigadier" et "Quand je rêve, je danse" sont disponibles de l'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc., Chapitre de l'Outaouais, au coût de 5.00 $.

Le projet qui a débuté au mois d'août et qui s'est terminé au mois de décembre, visait la sensibilisation des élèves du deuxième cycle des écoles primaires aux problématiques de l'enfant handicapé et à l'intégration scolaire.

Tant à se dire

"Tant à se dire" est le titre d'un document audio-visuel qui donne une vue d'ensemble sur les différents moyens utilisés pour améliorer la communication non orale. Ce vidéo illustre le virage technologique des nouvelles aires techniques, mais démontre également des produits de fabrication artisanale.

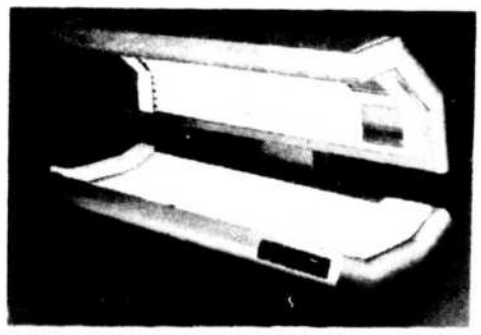
Ce vidéo a été réalisé afin de sensibiliser et informer toute personne ou groupe ayant un intérêt à l'intégration des personnes handicapées non orales, dans la société. Disponible pour prêt gratuit au Centre québécois de communication non orale (CQCNO), 525, boulevard Hamel Est, suite A.50, Québec, G1M 2S8: (418) 529-5371.

Durée: 15 minutes, format VHS, Beta, auteur: Christiane Charlebois Marois, ergothérapeute, narrateur: Serge Laprade, photographie: Bernard Martin 1986.

LE SOLARIUM... VOTRE MEILLEUR CHOIX

Partez bronzé(e) pour le sud grâce à nos lits solaires

Profitez de notre super spécial 5e anniversaire



10 SESSIONS: (20 MIN. CH.)

$39.95 **Super lit 34 Tubes** sans facial
(supplément pour lit avec facial)
Prix régulier: $58.50

- RAYONS U.V.A.
- Cabines privées & climatisées
- Ouvert 7 jours par semaine
- Certificat-cadeau disponible

EN VIGUEUR
DU 15 DECEMBRE 87 AU 17 JANVIER 88

50 boul. Montclair, Hull
778-2885

DE LA CAVE AU GRENIER

avec Lucien Grenier

Avant la période des Fêtes, le restaurant "Le Palais du Dragon" du 922 Est Boulevard Maloney à Gatineau, était très achalandé, mais depuis que l'on a ajouté une centaine de places de plus, l'on dirait que le Grand Gatineau s'est donné rendez-vous à ce restaurant. C'est sûrement le restaurant chinois le plus fréquenté.

Au restaurant Le Nouveau Gaulois sur le Boulevard Sacré-Coeur à Hull, nous restrouvons Sylvie Gauthier qui travaille le dimanche seulement. Elle complète l'équipe avec Philippe Daveluy, Hélène et Carole.

Le nouveau restaurant "Le Café de l'Amitié" sur la rue Notre-Dame à Gatineau, connaît beaucoup de succès depuis son ouverture assez récente. Selon Richard Cayer qui avait réservé pour une quinzaine d'amis au réveillon de Noël, les propriétaires connaîtront beaucoup de succès avec la formule actuelle. Félicitations à cet autre restaurant du Grand Gatineau.

Nicole Perras du restaurant chinois Le Café Yong, sur le boulevard St-Joseph, entreprend sa cinquième année à ce restaurant, soit depuis l'ouverture en 1982.

Al Karim, propriétaire de l'Auberge Le Marquis sur la rue Laurier à Hull, de grandes transformations auront lieu à cet hôtel. Durant l'année qui vient, Al mentionne également qu'une piscine sera construite face à l'hôtel. Ces travaux correspondent avec l'ouverture prochaine du Musée de l'Humanité sur la rue Laurier.

Le restaurant chinois Ho Wah du 218 Montcalm à Hull continue de servir d'excellents buffets du mercredi au dimanche de 17h00 à 20h00.

La Petite Place du 58 St-Raymond à Hull nous présentait la semaine dernière, la table d'hôte pour deux personnes, au prix régulier de $15.95, ce qui était une aubaine extraordinaire. Surveillez Le Régional pour d'autres spéciaux à venir.

Des saluts à Roger Charbonneau, père de Denis, membre de l'Amicale Cauvin, et surtout lecteur de cette chronique qui me souligne à l'occasion, des points positifs. Merci Roger et surtout bonne santé.

L'Ordre Mondial des Bons Vivants a tenu une réunion au restaurant L'Oncle Tom en prévision du prochain dîner qui se tiendra le samedi 6 février. Avis à tous les membres de communiquer avec votre parrain pour renouveler votre carte de membre. Le dîner est sûrement l'événement le plus recherché de la région.

Je suis assuré que ce sera un de vos meilleurs dîners, grâce à la grande équipe qui le prépare avec Sam Essiambre, le grand maître, les directeurs Gerry Dalton, Gilles Benoît, Richard Scantland, Richard Cayer, Jacques Masson, Gérald Boucher, Robert Garceau, Dan Gay, Gilles Martin, Armand Brousseau et votre humble serviteur.

LE CAR DE L'OPERA A LA PLACE DES ARTS

Après "CATS", "Napoléon" de Serge Lama

Un autre volet s'ajoute aux nombreuses activités du Car de l'Opéra.

Après celui de l'opéra et du théâtre, c'est maintenant au tour de la comédie musical.

Deux cars remplis pour voir "CATS" à Montréal dénotent l'engouement du public pour ce genre de divertissement.

La direction du Car de l'Opéra s'est assurée un certain nombre de billets au parterre et est heureuse d'annoncer une "randonnée culturelle en agréable compagnie" pour aller voir le "Napoléon" de Serge Lama, à la Place des Arts, le dimanche, 15 mai prochain.

Fidèle à ses habitudes, le Car de l'Opéra offre à ses passager le transport aller-retour en autocar, une visite à une galerie d'art ou à un musée historique, un souper et le spectacle en sorée.

Cette formule semble plaire car une vingtaine d'amis du Car de l'Opéra se sont déjà inscrits pour cette randonnée culturelle.

Les fauteuils de la Place des Arts étant distribués selon le principe, "premier arrivé, premier servi", les intéressés peuvent envoyer dès maintenant un dépôt de 50 $ au 1077 ouest, boulevard St-René à Gatineau. J8T 6L6.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez téléphoner au 561-6818.

le SALOON
Le seul vrai Salon Bar "Country" de Hull
104 EDDY, HULL 777-4467
VENEZ ENTENDRE NOTRE NOUVEAU GROUPE
DU MERCREDI AU DIMANCHE
BROADWAY
avec DAN, PIERRE, GUY et BOB
MERCREDI
Nouveau concours d'amateurs
avec l'animatrice
JEANNINE LATREILLE
LE JEUDI
Une fleur pour chaque dame
REPAS D'HOMMES ET FEMMES D'AFFAIRES à partir de
$3.95

Club Le Marquis
131, rue Laurier, Hull
DANSE
POUR GENS SEULS
30 ANS ET PLUS
HEURES D'OUVERTURE:
Mer.-jeu.: 19:30 à 1:30
Vend.-Sam.: 19:30 à 2:00
Dimanche: 19:00 à 24:00

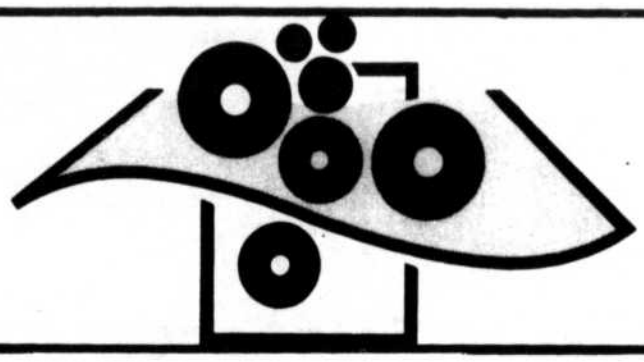
RESTAURANT
MATADORE
711 ST-JOSEPH
LICENCE COMPLETE
OUVERT 24 HEURES
STEAK SUR CHARBON DE BOIS
Mets chinois et Italiens
BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 $4.95
BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 $6.95
Livraison gratuite après 7$ d'achat (avant 7$, 1$ de plus)
entre 5 p.m. et 5 a.m. 771-2281

Restaurant
L'ONCLE HO
741 St-Joseph, Hull
鶯歌好
Licence complète
BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 $4.95
BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 $6.95
SERVICE AU COMPTOIR
Livraison gratuite après 7$ d'achat (avant 7$, 1$ de plus)
770-1541

2 POUR 1
VALIDE JUSQU'AU 16 JANVIER 1988
58, rue St-Raymond, Hull 777-8159 - 777-0924
Sur présentation de ce coupon vous bénéficierez de la table d'hôte pour deux personnes au prix régulier $19.95
BROCHETTE DE FILET $19.95 incluant petite salade César choix de dessert thé ou café Du mardi au samedi de 17 hre à 21 hre
Table
La Petite Place
Ouvert lundi soir sur réservation: 25 personnes et plus

CLIENTELE ADULTE - NOUVEAU DECOR - NOUVELLE AMBIANCE - BAR ET RESTAURANT
BAR RESTAURANT
Aux Bons Vivants
ORCHESTRE DE 5 MUSICIENS
COUNT VICTORS
MUSIQUE DES ANNÉES 50-60
VENDREDI ET SAMEDI à partir de 21h30
DIMANCHE à partir de 16h00
À VENIR 28 JANVIER:
FRANÇOIS BERNARD
DÉJEUNER
7 jours par semaine à partir de 6h30
REPAS COMPLETS
jusqu'à 21h00 tous les soirs
VENEZ VOUS DIVERTIR
Aux Bons Vivants
462, boul. St-Joseph, Hull
771-8990

BARS • RESTAURANTS • SPECTACLES



Du 14 au 24 janvier:

Semaine de
L'IMPRIMERIE

C'est presque l'original

La technologie moderne a imposé son rythme à nos bureaux. La secrétaire actuelle n'a d'yeux que pour les dactylos à affichage électronique offrant traitement de texte, correction, insertion de blocs, etc. À ses côtés, trône le copiste des temps modernes: le copieur, ce pendant de l'imprimerie.

Cet appareil, de plus en plus perfectionné, est devenu indispensable. On le retrouve doté des fonctions les plus diverses afin d'alléger la tâche de son utilisateur; on a réduit sa taille et son cabinet se pare d'une touche de coquetterie.

Dans ce domaine, pouvions-nous lire dans *Finance* de mars 1986, le marché est largement dominé par Canon qui détenait alors plus de 80% du marché. Que vous désiriez un copieur pour usage personnel ou pour usage intensif, vous trouverez l'appareil correspondant à vos besoins dans la vaste gamme de produits disponibles. L'évolution de la technologie a permis, en effet, la mise au point de copieurs à peine plus volumineux qu'un attaché-case offrant, par surcroît, une reproduction dans la couleur de votre choix. Mais, attention, il y a également le haut de gamme.

La haute fidélité ou presque

Dans le monde du copieur, le haut de gamme est atteint avec l'utilisation de la technologie du laser.

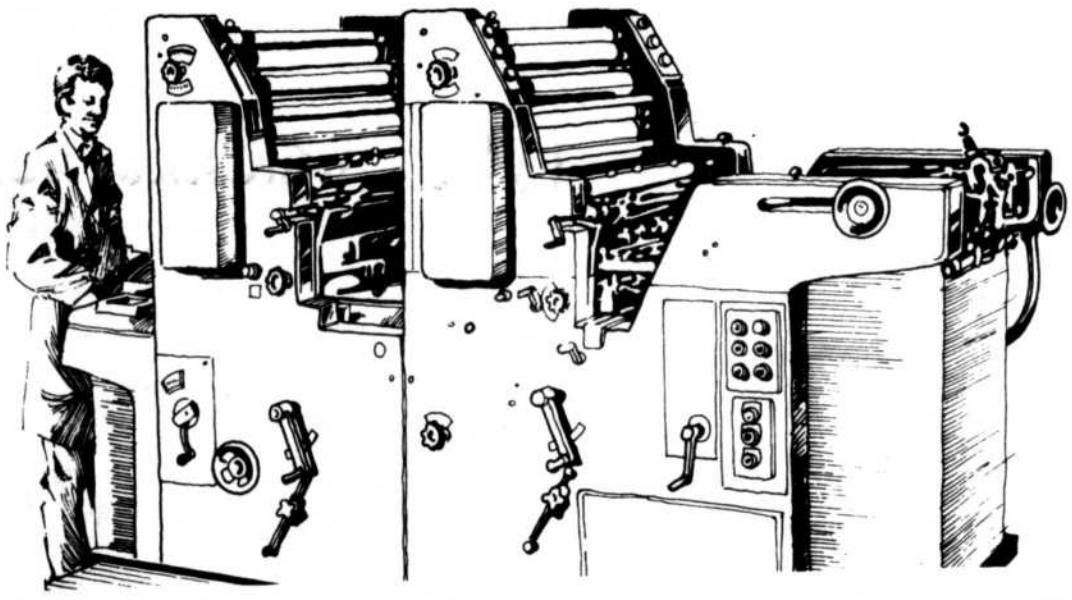
En plus d'agir comme un copieur, l'appareil le plus perfectionné offre des reproductions en couleur d'une précision telle qu'il est difficile de les distinguer de l'original. Cet appareil est également un télécopieur. Lettres, graphiques, diagrammes et documents renfermant des petits caractères sont transmis et reproduits avec une grande précision.

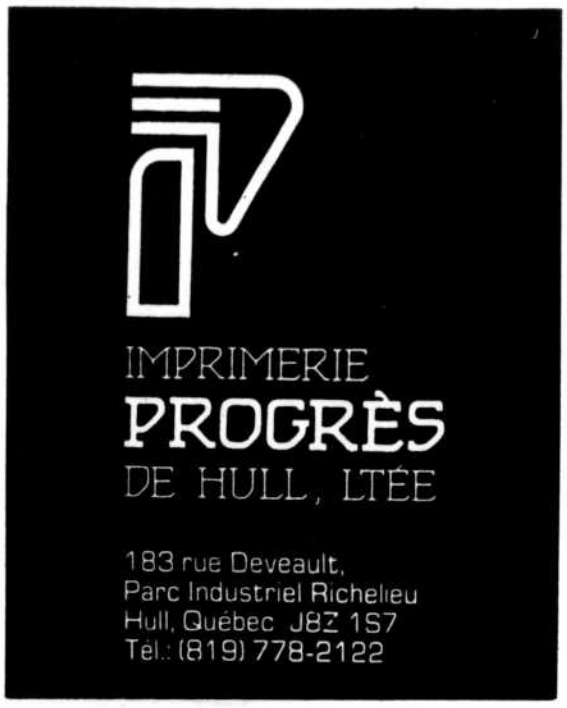
Cette méthode de reproduction de documents *haute fidélité* est appelée à connaître une vogue certaine chez les grands utilisateurs qui y verront l'occasion d'augmenter leur efficacité. Songez qu'un fabricant offre un appareil de cette catégorie pouvant mémoriser jusqu'à 70 numéros de téléphone. Le copieur-télécopieur-ordinateur, on l'appellera comme on voudra, s'occupe de toutes les étapes de la transmission, recompose le numéro s'il est occupé; il vous produit même un rapport d'activités.

Le bon choix

Quand on magasine toutes ces petites merveilles, il faut considérer ses besoins réels, la qualité de reproduction, son budget, l'usage auquel on veut soumettre le copieur et l'entretien qu'il requiert.

Les gadgets techniques sont alléchants. Cependant, rien ne vaut le service que l'on attend d'un appareil qui nous le rend bien. Mais si vous cherchez à m'impressionner...





MOTEL du Parc
• NOUVEAU DANS HULL
• 20 UNITES • T.V. COULEURS, CABLE, TELEPHONE
• AIR CLIMATISE plus ACCES A LA CUISINE ET BAR
• 5 MINUTES DU CENTRE-VILLE
770-3838
359 boulevard Taché, Hull J9A 1M3

LÉVESQUE BEAUBIEN
155, rue Queen
Suite 306
Ottawa
K1P 6L1
236-0103
ACTIONS - OBLIGATIONS - REER
REA - GESTION DE PORTE-FEUILLE

LANDRY, BERNARD ET ASSOCIÉS

Un courtier d'assurance sans cesse en expansion

Le nom du courtier d'assurance Landry, Bernard et associés est de plus en plus connu dans l'Outaouais, et l'entreprise fait preuve de dynamisme en s'imposant à chaque jour comme un des leaders dans ce domaine.

par SYLVAIN DUPRAS

Landry, Bernard et associés est un courtier d'assurance qui existe depuis 2 ans, soit depuis que Guy Bernard s'est associé au courtier Richard Landry qui opérait l'entreprise depuis 1976, toujours au 396 de la rue Main à Gatineau.

L'histoire nous dit également que M. Landry avait acquis cette firme de M. Allard, qui lui l'avait acquise par le passé de M. Mondou. En tout cette entreprise compte au moins 40 ans d'histoire.

Ces solides racines sont sûrement à la base du succès de Landry, Bernard et associés, mais il faut aussi préciser que depuis 2 ans, la firme a fait preuve de dynamisme en agrandissant ses cadres d'opération.

Ainsi, depuis peu, Landry, Bernard et associés ont ouvert un bureau à Hull, au 255 du boulevard St-Joseph (près du Fou du Roi), en plus d'être associé à 50% avec le courtier Leblanc et Croteau sur le boulevard Montclair à Hull. L'autre partenaire de ce dernier courtier est Pierre Martin.

Landry, Bernard et associés possède aussi depuis 1985 le cabinet de courtage Ouellette, Trottier et Cousineau.

"Il est important de prendre une bonne part du marché pour réaliser des économies d'échelles et ainsi couper nos dépenses et offrir de meilleurs prix à nos assurés", affirmait M. Guy Bernard lors d'un entretien mardi dernier.

Les projets d'expansion ne s'arrêtent pas là. D'ici 6 mois, Landry, Bernard et associés déménagera dans l'édifice du 405 du boulevard Maloney (près de Labrosse), soit à l'étage supérieur de la Banque Nationale. "Nous sommes copropriétaire de cet édifice et nous mettrons sur pied un permier carrefour financier à Gatineau avec l'assurance, l'institution bancaire, l'assurance-vie, et autres", disait M. Bernard.

Le courtier d'assurance occupera 3,000 pieds carrés de cet édifice et songe à ajouter les services de la planification financière et l'assurance-vie.

D'autres projets, il y en a, mais M. Bernard préfère qu'ils se concrétisent avant de les annoncer.

Landry, Bernard et associés compte environ 9,000 clients au total.

L'une des forces de l'entreprise, soulignait M. Bernard, c'est les employés. "Nous insistons sur le dialogue avec nos employés, et l'atmosphère de travail est excellent. Nous avons une très bonne collaboration de nos employés", insistait M. Bernard.

Agé de seulement 32 ans, M. Bernard est originaire de Gatineau et est un ancien hockeyeur de talent. Il est aussi le représentant de l'Outaouais au Regroupement des cabinets de courtage d'assurance du Québec.

Quant à M. Richard Landry, âgé de 40 ans, il a fait ses débuts comme gérant des viandes dans un magasin Steinberg. Par la suite il devenait agent de la London Life juste avant d'acquérir son cabinet à Gatineau en 1976.

Deux hommes d'action: Richard Landry, debout, et Guy Bernard, de la firme Landry, Bernard et associés de Gatineau.

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

Les rentes du RRQ augmentent en 1988

Si vous receviez une rente en décembre 1987, peut-être savez-vous que le montant est indexé de 4,4 % en janvier en fonction de la hausse du coût de la vie. Seules les rentes d'orphelin et d'enfant de bénéficiaire invalide ne sont pas augmentées.

Ainsi, une personne qui recevait une rente de retraite de 400 $ par mois en 1987 a pu profiter d'une hausse de 4,4 % en janvier 1988, ce qui lui procure une rente de 417,60 $ par mois.

L'indexation est un avantage important qu'offre le Régime de rentes, puisqu'il permet à ses bénéficiaires de garder le même pouvoir d'achat au fil des ans surtout dans les périodes où l'inflation est dite "galopante". De 1974 à 1983, le taux annuel d'indexation n'a jamais été inférieur à 7,5 % atteignant même un sommet record de 12,3 % en 1982.

Augmentation des rentes futures

Si vous avez aujourd'hui 30, 40 ou 50 ans, est-ce que le montant de la rente de retraite qui vous sera payable à compter de l'âge de 60 ans tiendra compte du taux annuel d'indexation versé aux personnes qui reçoivent déjà leurs rentes?

Nous pouvons tout au moins dire que si le montant estimé de votre rente est aujourd'hui de 400,00 $ par mois, ce montant augmentera d'année en année si vous continuez à cotiser au Régime. Mais l'augmentation prévue n'est toutefois pas fondée sur l'augmentation du coût de la vie mais bien sur la hausse du revenu hebdomadaire moyen versé aux travailleurs canadiens.

Si vous avez aujourd'hui 50 ans, les 400 $ payables cette année auront atteint environ 620 $ par mois dans 15 ans, si la moyenne des salaires et des revenus de travail augmentait de 3% par année.

Les nouveaux maximums de 1988

Voici les montants maximums des prestations versées aux personnes qui reçoivent leur rente pour la première fois en 1988.

Rente de retraite:	• 60 ans	380,14 $
	• 65 ans	543,06 $
Rente de conjoint survivant:		
	• moins de 55 ans	457,29 $
	• entre 55 et 65 ans	528,15 $
	• 65 ans et plus	325,84 $
Prestation de décès:		2 650 $
Rente d'invalidité:		660,94 $
Rente d'orphelin et d'enfant de bénéficiaire invalide:		29 $

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer sans frais au numéro 1-800-463-5185,.

Place à la gagnante

Mme Joanne Hotte est l'heureuse gagnante d'une chaîne en or avec breloque. Elle s'est méritée ce merveilleux prix en participant à la promotion du temps des Fêtes de la boutique Maternité Joviale du Village Place-Cartier. La gagnante est accompagnée sur notre photo de Mme Thérèse Lepage, propriétaire de Maternité Joviale.

REER DESJARDINS ...
CHOISISSEZ CELUI QUI VOUS CONVIENT
• REÉR diversifié
• REÉR fonds de placement Desjardins
• REÉR par versements
• Prêt pour un REÉR Desjardins
ALLEZ AU BON ENDROIT
LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE LA VILLE DE HULL
... DE LOIN LES PLUS POPULAIRES.

Bibliothèque
et Archives
nationales
Québec

Le Régional

Pages 13-14
manquantes

TIGRE GÉANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE JUSQU'AU SAMEDI 16 JANVIER 1988 (TANT QU'IL Y AURA)

COL ROULÉ POUR DAMES
3.99
Coton/Polyester
Couleurs assorties
GRANDEUR P.M.G.

PANTALONS CHAMBRAY DÉLAVÉS À L'ACIDE POUR DAMES
23 $
RUE ROYAL
- 100% coton
- 2 beaux styles
- Dos à pan ou à pointe
- Couleur bleu
- Tailles 24-36

BASF CASSETTES AUDIO DE PREMIÈRE QUALITÉ
1.88
- LH Maxima I
- Cassette de haute précision
- Haute qualité, bias normal

90 MIN.

JEU DE CARTES FORMAT BRIDGE
79¢
- Choix de motifs à l'endos
- La plupart sont recouvertes de plastique

PANTOUFLES EN PELUCHEUSES POUR DAMES
2.99
- Fabrication canadienne de qualité
- Lavable
- Blanc, rose, bleu poudre
- Tailles P. M. G.

CHEMISES DE NUIT À MOTIFS NOUVEAUTÉS POUR DAMES
8.88
- Tricot en jersey poly/coton
- Encolure arrondie, manches courtes
- Longueur 39 po.
- Motifs nouveautés avec chats et souris
- Blanc
- Tailles P. M. G.

FAIT AU CANADA
Adorable

JUPES "NOUVELLE MODE, PLUS COURTES" POUR DAMES
8.88
SUPER AUBAINE
- Tricot entrelacé ou molletonné
- Choix de 2 beaux styles junior
- Jupe molletonnée avec fente à l'arrière
- Jupe harem de longueur mini
- Choix de couleurs
- Tailles P. M. G.

New Attitude

THINGS
5.77
JEUX D'INTELLIGENCE "SKILL"
Age: 5 ans et plus

EVEREADY PILES
99¢
CHOIX DE:
- Pqt de 4 AA
- Pqt de 2 C ou D
- 1 de 9 Volt

CALEÇONS EN ACÉTATE POUR DAMES
99¢
- 100% nylon
- Caleçon pleine grandeur
- Gousset doublé en nylon
- Blanc, beige, rose, bleu
- Tailles P. M. G.

PANTALONS DE JOGGING "PUFF PRINT" POUR HOMMES
9.99
- 50% polyester/ 50% coton
- Motifs à logos bouffants sur le côté des jambes
- Revers de chevilles et taille élastiques
- Le pantalon de style athlétique le plus populaire
- Choix de couleurs
- Tailles P. M. G. TG.

STYLE POPULAIRE
FAIT AU CANADA

BAS CULOTTE TAILLE UNIVERSELLE
79¢
- 100% nylon
- Beige, épice, taupe, gris, noir, blanc
- Taille universelle

FAIT AU CANADA

MORCEAUX DE SAVEUR PUSS 'N' BOOTS
99¢
- 340 grammes
- Nourriture tendre pour chats

TOUT POUR ÉCRIRE AU BUREAU OU À LA MAISON

• BLOC-NOTE 5X7 DE 100 FEUILLES	.69
• BLOC-NOTE 8X10 DE 100 FEUILLES	1.49
• ENVELOPPES RÉGULIÈRES POT DE 50	1.49
• ENVELOPPES FORMAT AFFAIRE POT DE 50	1.49
• ENVELOPPES À CHÈQUES LIGNÉES EN BLEU POT DE 25	.99

PANTALONS RUGBY POUR HOMMES
10.88
- 65% polyester/35% coton facile d'entretien
- Taille élastique à cordon
- Glissière à l'avant
- Poches avant à rubans et poche arrière à bouton-pression
- Gris, royal, noir et marine
- Tailles P. M. G. TG.

IDÉAL POUR TOUS LES JOURS

CAMISOLES ATHLÉTIQUES POUR HOMMES
1.99
- 50% coton/ 50% polyester
- Grand tenu et contrôlé contre le rétrécissement
- Tricot côtelé résistant
- Blanc seulement
- Tailles P. M. G. TG.

Sportsman

CALEÇONS BIKINIS POUR HOMMES
1.33
COURAGE
- Fabrication polyester/ coton
- Choix de 6 belles couleurs
- Tailles P. M. G.

COUPONS VALEUR
Limite de 1 coupon par article par client

AVEC CE COUPON SEULEMENT
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN
- Pqt de 2
85¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 JAN. 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT
PELLICULE STRETCH 'N' SEAL
- 15 mètres
88¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 JAN. 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT
MARGARINE REXPO
- 1 lb
49¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 JAN. 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT
FORMAT PERSONNEL
- Zest, Camay, Permolive, Dial, Lux
3/99¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 JAN. 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT
CHOCOLAT CHAUD
- Pqt de 10
88¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 JAN. 88

COLLANTS CHAUDS POUR FILLES
1.66
- Mélange acrylique/ nylon
- Lavage et séchage à la machine
- Choix de couleurs
- Tailles 1-12

Cara-Joy

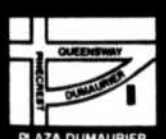
BAS À PIEDS COUSSINÉS POUR HOMMES
99¢
- 75% coton/ 25% nylon très confortable
- Choix de couleurs
- Une grandeur pour 10-13

FAIT AU CANADA

10 PROMENADE BELMONT - AYLMER

OUEST
1065 WELLINGTON
QUEENSWAY/PARKDALE

CENTRE-VILLE
98 GEORGE



PLAZA DUMAURIER
SORTIE
QUEENSWAY/PINECREST

HULL
123 EDDY

400 McARTHUR
VANIER

309 NOTRE-DAME
GATINEAU

LA MAISON DU SOMMEIL

29IEME SEMI-ANNUELLE

VENTE D'ENTREPOT

= 1/2 PRIX =

SEALY POSTURE PRIDE

	PRIX SPÉCIAL	MOINS COUPON	VOUS PAYEZ
Ens. SIMPLE	$269.	$10.00	$259.
Ens. DOUBLE	$349.	$15.00	$334.
Ens. QUEEN	$399.	$20.00	$379.

SEALY POSTUREPEDIC EXTRA FERME

	PRIX RÉG.	PRIX SPÉCIAL	MOINS COUPON	VOUS PAYEZ
Ens. SIMPLE	$ 790.	$398.	$10.00	$388.
Ens. DOUBLE	$ 900.	$458.	$15.00	$443.
Ens. QUEEN	$1050.	$538.	$20.00	$518.
Ens. KING	$1440.	$733.	$25.00	$708.

$ $ BONI!! $ $

$10. de rabais — Sur n'importe quel ensemble SIMPLE avec ce coupon.

$15. de rabais — Sur n'importe quel ensemble DOUBLE avec ce coupon.

$20. de rabais — Sur n'importe quel ensemble QUEEN avec ce coupon.

$25. de rabais — Sur n'importe quel ensemble KING avec ce coupon.

Serta Perfect Sleeper
• Système de suspension totale •

Vous sentiriez d'emblée la différence!

SIGNET Extra-Ferme

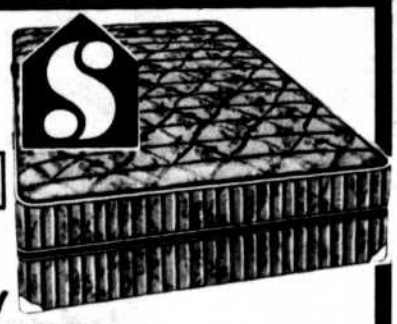
Simple Ens. 2 mcx	Double Ens. 2 mcx	Queen Ens. 2 mcx
REG. $378.	REG. $443.	REG. $518.
VENTE	VENTE	VENTE
Moins de $10.00	Moins de $15.00	Moins de $20.00
$368.	$428.	$498.

«Je veux mon Serta»

Beautyrest

PREMIERE "88

Extra-confort à un prix extra-avantageux!



SIMPLE	DOUBLE	QUEEN	KING
ens. 2 pièces	ens. 2 pièces	ens. 2 pièces	ens. 3 pièces
$498.	$593.	$698.	$893.
Moins de $10.00	Moins de $15.00	Moins de $20.00	Moins de $25.00
$488.	$578.	$678.	$868.

RESTONIC

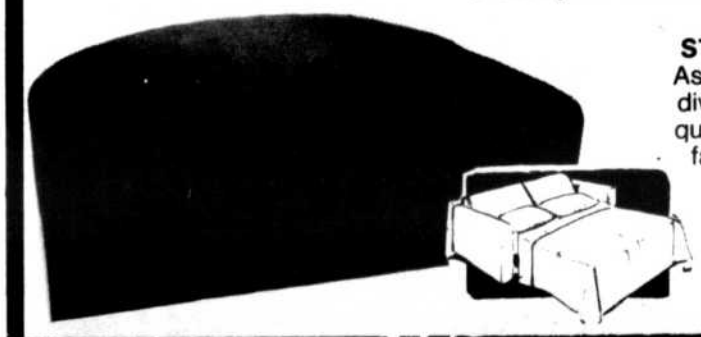
Sklar Peppler

SIMMONS

SOFA LIT

Notre selection entiere EN VENTE

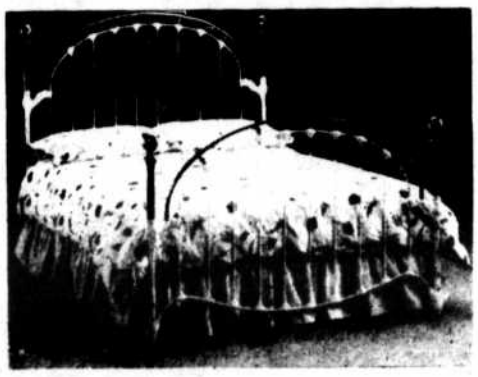
ÉPARGNEZ sur la plus grande sélection dans l'Outaouais à des prix INCROYABLES!!



STYLE MODERNE! Assoyez-vous sur ce divan-lit de première qualité. S'ouvre pour faire un lit double.

$498.

LAITON VERITABLE



La plus grande sélection dans l'Outaouais à des prix incroyables!

$799.

SLEEP SHOP | MAISON DU SOMMEIL | SLEEP SHOP

Livraison rapide et gratuite

SERVICE APRES VENTE
Satisfaction garantie
Pas de taxe de vente

561-0160
130 boul. Gréber, Gatineau
Lundi au merc. jusqu'à 6h. Jeu. et ven. jusqu'à 9h.
Samedi 9h à 5h p.m.

GATINEAU 130 BOUL. GREBER
BOUL. DU PROGRES — BOUL. GREBER — MALONEY

UNE RENCONTRE EST PREVUE POUR LE 13 JANVIER

Le mouvement Retrouvailles reprend vie

"Il nous faut à tout prix réanimer la flamme et repartir avec élan !".

C'est ce qu'a déclaré Mme Estelle de Repentigny quelques jours avant l'importante rencontre du mercredi, 13 janvier prochain.

Cette réunion qui débutera à 19h30 et qui se tiendra au 105, Sacré-Coeur à Hull revêt une importance capitale pour le mouvement Retrouvailles Outaouais qui a malheureusement cessé ses activités il y a un peu plus d'un an.

On profitera de l'occasion pour élire un nouveau Conseil d'administration, chargé de remettre en marche le mouvement.

Fondé en 1983, le Mouvement Retrouvailles Outaouais comptait au delà de 350 membres en 1986; de là, l'importance de la rencontre du mercredi, 13 janvier,

D'ici la réunion, les personnes qui veulent en savoir davantage sur Retrouvailles Outaouais peuvent composer le 568-5210.

en ski alpin

DESCENTE RAPIDE INTERDITE

LE REGISTRE
CAISSE ENREGISTREUSE

JACQUES FORGET
8 RUE ST-LOUIS
GATINEAU
243-4975

Léo Sabourin: champion rouleur de billots

Il y a toutes sortes de moyens à prendre pour voyager. Pour Léo Sabourin c'est en faisant rouler des billots sur l'eau qu'il a pu visiter les Etats-Unis, du nord au sud et de l'est à l'ouest. "J'ai participé avec mon partenaire Jean Claude Lagacé à tous les"boat show" importants des Etats-Unis, dans presque tous les Etats et dans toutes les grandes villes pendant plus de 20 ans," nous dira-t-il.

1re PARTIE

Maintenant à sa retraite, Léo qui porte allègrement ses 69 ans se souvient avec plaisir de sa petite enfance passée sur le bord de la rivière à Pointe-Gatineau.

"J'ai été à l'école, au "poulailler". Madame Fournier nous enseignait. Quand on a fermé cette école, on l'a transformée en usine pour manufacturer du plastique."

"Mon père était un personnage remarquable. Il a même joué dans un film avec Mary Pickford dans le temps du cinéma muet. Le film a été tourné dans la région et mon père agissait comme "doublure" pour l'acteur principal. Il s'agissait d'un film sur des bûcherons. Je ne l'ai malheureusement jamais vu car j'étais trop jeune à l'époque mais mes soeurs l'ont vu. On l'a cherché longtemps depuis, mais j'ignore ce qu'il en est advenu,"dit-il.

A l'âge de 15 ans, en pleine crise économique, Léo Sabourin se déniche du travail sur la rivière Gatineau et pour 37 cent l'heure, de 7 heures du matin à 6 heures du soir, il aidera à faire le tri des billots sur la rivière. "Les billots de la compagnie Eddy étaient identifiables par la lettre E, et ceux de la CIP par la lettre A. La compagnie Gatineau Boom employait à l'époque 117 hommes sur la rivière."

"Il n'y avait pas d'assurance-chômage dans ce temps-là et en hiver, il fallait se trouver du travail si on ne voulait pas aller bûcher dans le bois. C'est ainsi que j'ai travaillé pour la compagnie Bourque à faire de la glace sur la rivière Rideau à 2$ par jour. Mais on était pas regardant, du moment qu'on pouvait travailler," ajoute-t-il .

Premier concours

En 1940, il épouse Jacqueline Danis et durant toute la durée de la guerre, il parviendra à éviter l'Armée tout en travaillant continuellement à divers emplois. Il règle ses comptes avec l'Armée en 1946 et se déniche un emploi à la CIP "même si je ne parlais pas anglais."

Léo Sabourin, à droite et son partenaire Jean-Claude Lagacé, pratiquaient des acrobaties sur un billot, sur la rivière Gatineau, bien avant de devenir célèbres dans toute l'Amérique du Nord. Plus tard, on les retrouvera sur des "skis" donnant une démonstration de leur savoir-faire dans les plus grands arenas des États-Unis. Dans notre photo du bas, on retrouve Léo Sabourin au milieu, sur la deuxième rangée, et son partenaire en bas, à gauche, première rangée.

René St-Amour, un ami de Gatineau leur parle d'un concours de roulage de billots qui va se tenir au parc Lansdowne à Ottawa et comme il sait que Léo Sabourin et Jean-Claude Lagacé pratiquent ce sport depuis des années il leur propose d'agir comme leur gérant et de les inscrire au concours. Les deux partenaires acceptent sans savoir qu'ils seront opposés à des professionnels.

Mais ils remporteront le championnat haut la main se méritant une bourse de 150$ et une coupe. Mais ce qu'ils ignoraient aussi c'est que Bill Shilling un promoteur américain qui avait une agence à New-York était dans les estrades. A la fin de la compétition il leur offrit un contrat pour une première tournée aux Etats-Unis et c'est ainsi qu'en 1949, Léo Sabourin et Jean Claude Lagacé de Pointe-Gatineau s'embarquent dans une aventure qui au cours des 20 prochaines années va les conduire dans toutes les villes importantes des Etats-Unis.

La première ville qu'ils visiteront sera Oklahoma City, suivie de Greensville, Charlotte et Cleveland.

Champions nord-américains

Ils impressionnent car on les invite à revenir la saison suivante cette fois pour faire Boston, Cleveland, New-York et surtout Harrison, au Maine où se disputent les championnats nord-américains.

Nos deux rouleurs ne se laissent pas impressionner, ils gagnent le titre et en même temps un contrat à long terme pour visiter tous les "boat-shows" et foires d'hiver des Etats-Unis.

"Au début, on avait quelques difficultés car on ne parlait pas un mot d'anglais. Mais les gens nous reconnaissaient et tout le monde nous aidait. Nous avons souvent commnandé des choses qu'on attendait pas au restaurant, mais ça ne nous a pas pris de temps à nous débrouiller," se souvient Léo.

Les voyages succèdent aux voyages. Ils retourneront régulièrement à Boston et à New-York mais ce sont surtout les voyages au Texas dont Léo Sabourin garde le meilleur souvenir. Corpus Christi, San Antonio, Houston et Fort Worth sont parmi les villes que Léo a le plus aimé, même s'il se sentait chez lui à Boston comme à New-York.

SUITE
Prochaine édition

UNE INITIATIVE DE CJRC 1150

"La Relève de l'humour"

Pour une troisième année consécutive, CJRC 1150, en collaboration avec le Festival "Juste pour tire", la brasserie Molson et Bell Canada présente la "Relève de l'humour".

Ce concours qui sert à découvrir les talents humoristiques de la région s'échelonnera jusqu'au 10 février.

Il faut être âgé d'au moins seize ans pour y participer et les formulaires d'inscription doivent être retournés à la station CJRC 1150, 22 rue St-Louis avant le 10 février 1988.

La personne qui sera proclamée gagnante recevra une bourse de 350 $ de Bell Canada et sera invitée à participer à la finale de "Juste pour rire" ainsi qu'à des émissions de télévision et de radio.

La soirée finale se tiendra le 29 février au Club Xanadu, du boulevard Gréber à Gatineau.

ECOLE DE MUSIQUE DE L'OUTAOUAIS

C'est le temps de s'inscrire

L'Ecole de musique de l'Outaouais tiendra sa prochaine session d'inscription, le mercredi, 13 janvier, de 16h30 à 20 heures, au 109, rue Wright à Hull.

Plus de quinze disciplines des plus captivantes y sont enseignées. Entre autres, le piano, la guitare, le violon, la flûte à bec, la flûte traversière, le hautbois, le saxophone, le chant, les percussions, la théorie, le solfège et la dictée musicale.

D'autre part, l'Ecole de musique de l'Outaouais a conçu un programme fait sur mesure pour les musiciens et musiciennes en herbe, âgés entre quatre et sept ans.

"L'initiation au monde musical", vise à familiariser l'enfant aux notions musicales de base telles le chant, le rythme et l'écoute.

Organisme à but non lucratif, l'Ecole de musique de l'Outaouais oeuvre dans la région depuis 1973. Il est subventionné en partie par le ministère des Affaires culturelles du Québec et reconnu par le ministère de l'Education.

Pour plus d'informations, il suffit de composer le 777-8021.

MANNEQUINS DEMANDES

POUR UN DÉFILÉ LE 25 JANVIER 88

EXPÉRIENCE NON REQUISE
16 ANS ET PLUS

LE 13 JANVIER À 19H00
Veuillez vous présenter à l'Auberge des Gouverneurs à Gatineau pour l'inscription et la pratique.
Inscription: $20.00

JULIE RICHER 663-3837

VENTE INVENTAIRE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

UNITÉ MURALE EN CHÊNE
CHENE MASSIF
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
à partir de $495.00

TABLE DE CUISINE
CHENE MASSIF
à partir de $295.00

ENSEMBLE DE SALON
jusqu'à 50%
12 MOIS SANS INTERET

TABLE DE COIN ET CAFÉ
à partir de $89.00
CHÊNE MASSIF

TABLE DE SALLE A DINER
à partir de $595.00
QUANTITE LIMITEE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

CHAISE MIRACLE
à partir de $229.00
CHENE MASSIF

CHAISE DE CUISINE
10 MODELES EN INVENTAIRE
à partir de $79.50

STOCK - STOCK - STOCK - STOCK - STOCK - STOCK - STOCK - STOCK

MANUFACTURIER EREL ltée

GATINEAU (Promenades de l'Outaouais) 663-3945

MASSON 986-6778

NEPEAN (1558 Merivale Rd) 727-1101

FERMÉ SAMEDI
OUVERT DIMANCHE

TABLES DE CUISINE - SALLE A MANGER
VAISSELIERS - TABLES A CAFE - TABLES CONFERENCE
BIBLIOTHEQUES - MEUBLES STEREO - CHAISES MIRACLE

Culturellement Vôtre

MARC-ANDRÉ JOANISSE

SYLVIE LAUZON

De retour pour 365 jours...pardon 366; année bissextile oblige!.

***

Nos animateurs de radio sont de retour de la trève des Fêtes avec des idées plein la tête et prêts à relever de nombreux autres défis.

***

On a appris à travers les branches que Richard Proulx avait complété, de peine et misère son déménagement. Pendant ce temps, Jean Casault revenait à temps pour la Veillée du Jour de l'An de "Vivre la Compagnie".

***

Parlant de "Vivre la Compagnie", ses soirées se tiennent maintenant au nouveau bar "Xanadu", situé derrière le Zip du boulevard Gréber à Gatineau.

***

Benoit Osborne a encore une fois frappé dans le mille! Après "Poe", voilà qu'il vient de connaître un autre éclatant succès avec "Zig Zag Zodiaque", un show pour enfants, présenté pendant la période des Fêtes à la Maison du Citoyen.

***

N'oubliez pas Ben E. King au Spectra, jeudi, vendredi et samedi. Ca promet! Ce dernier vient à peine de compléter une nouvelle version de son classique "Save The Last Dance For Me" avec nul autre que John Paul Jones à la console. Jones, pour les gens qui l'ignorent est l'ancien bassiste de Led Zeppelin.

***

On demeure au Spectra. Si jamais Rodney Dangerfield s'y pointe le bout du nez, gardez la forme. Il faut être vigilent pour comprendre ses nombreux gags qu'il défile à un rythme époustoufflant. Aux Etats-Unis, on appelle ça, un "Stand Up Comic". Au Québec, on l'ignore toujours...

***

Rock Lafortune, un comédien de l'Outaouais qui poursuit maintenant sa carrière à Montréal, a tourné dans le dernier commercial de la bière Miller. Il accompagne évidemment le "Boomer", Bernard Geoffrion.

***

Ville de Hull

SERVICES DES LOISIRS

EMPLOIS À TEMPS PARTIEL EN ANIMATION

- **RESPONSABLE DE CLUBS DE VACANCES**
  Durée: du 13 juin au 19 août
  Taux horaire: 7,71$ (en révision), semaine de 30 heures.
- **ANIMATEUR DE CLUBS DE VACANCES**
  Durée: du 20 juin au 19 août
  Taux horaire: 6,50$ (en révision), semaine de 30 heures.
- **RESPONSABLE PLEIN-AIR**
  Durée: 6 juin au 19 août (11 semaines)
  Taux horaire: 8,27$ (en révision), semaine de 37 heures.
- **ANIMATEUR PLEIN-AIR**
  Durée: du 13 juin au 19 août (10 semaines)
  Taux horaire: 7,17$ (en révision), semaine de 37 heures.
- **COMMIS-PUBLICISTE**
  Durée: du 16 mai au 19 août (14 semaines)
  Taux horaire: 6,74$ (en révision), semaine de 35 heures.
- **AIDE-PREPOSE AU MATERIEL**
  Durée: du 24 mai au 9 septembre (16 semaines)
  Taux horaire: 7,33$ (en révision), semaine de 35 heures.

POUR POSTULER:

- Prendre connaissance des descriptions de postes et conditions d'admissibilité (affichées au Service des loisirs de Hull à compter du 21 décembre 1987);
- compléter un formulaire de demande d'emploi et le remettre avant le 26 février 1988;
- fournir une copie de votre certificat de naissance et deux photographies (grandeur passeport).

N.B.: Une priorité est accordée aux résidents(es) de Hull.

RENSEIGNEMENTS: 770-3952

Marjo à l'Opéra du C.N.A.

Marjo un jour, Marjo toujours...

L'artiste la plus en demande au Québec sera de passage dans la région, le samedi, 6 février, à 20 heures à l'Opéra du Centra national des arts.

"Celle qui va", son dernier album l'a consacrée.

D'ailleurs, au dernier gala de l'ADISQ, elle s'est sauvé avec rien de moins que quatre Félix.

Le microsillon "Rock" de l'année, le spectacle "Rock" de l'année, l'interprète féminine de l'année et la chanson populaire de l'année, "Chats sauvages", d'après la vox populi..quoi demander de plus.

Au mois d'octobre dernier, "Celle qui va" s'était vendu à plus de 135 000 exemplaires. Ajoutez à celà, les quelque 5 000 disques audionumériques (C.D.) et vous avez un des plus grands vendeurs de l'histoire du rock québécois.

Sur scène, Marjo ne ménage rien!

"Il s'est terminé dans une indescriptible mer de sueur et de larmes d'émotions à vif d'épuisement", écrit un critique du quotidien La Presse après le show du mois d'octobre dernier au Spectrum.

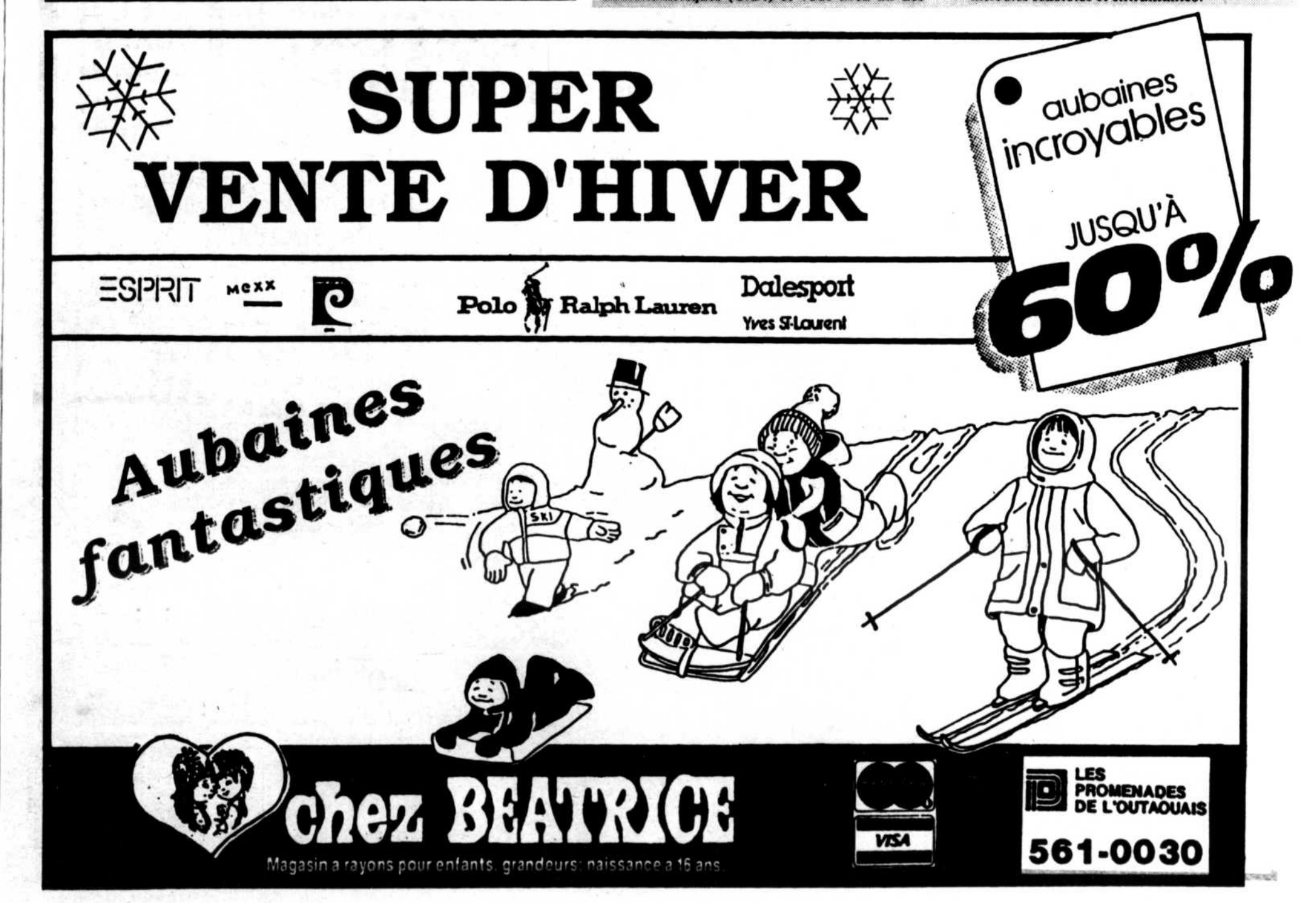
Marjo s'est amené pour la première fois dans l'Outaouais avec Corbeau, groupe avec lequel elle a signé cinq albums, vendus à plus de 200 000 exemplaires.

Elle quitte le nid en 1984 pour voler de ses propres ailes.

Auteur et interprète de "Touch Me", chanson-thème du film "La Femme De l'Hotel", Marjo remporte un "Génie" en 1985 pour la meilleure chanson originale d'un film.

En compagnie de Bill Szalowski, Gary Moffat et Jean Millaire, elle complète son premier album solo qui devait quelques mois plus tard, fracasser plusieurs records de ventes.

Sur la scène de l'Opéra, Marjo va offrir un autre impressionnant tour de magie, nous faisant passer du "Rock" à l'état pur aux mélodies sensibles et entraînantes.



POUR CLAUDE ST-JEAN ET L'ATAXIE DE FRIEDREICH

Une 17e campagne de souscription

Claude St-Jean n'est pas sur le point de lâcher...au contraire, il déploie autant d'énergie aujourd'hui qu'en 1972, l'année où il fondait l'Association canadienne de l'Ataxie de Friedreich.

par MARC ANDRÉ JOANISSE

De passage dans l'Outaouais, il a une fois de plus, livré un message imprégné d'optimisme.

"J'invite toujours les gens à gager sur ma victoire, a lancé Claude St-Jean. Nos travaux antérieurs ont fourni beaucoup d'informations et ont permis de soulager des symptômes de la maladie, mais n'ont pas donné la "CLEF" permettant d'expliquer l'apparition et l'évolution de la maladie".

L'ataxie de Friedreich est une maladie héréditaire et récessive; elle peut donc sauter des générations avant de se manifester chez une personne. Au début, la victime souffre de pertes d'équilibre et éprouve des difficultés à se déplacer. Avec le temps, le malade est confiné au fauteuil roulant.

"Au Québec, on dénombre 1 500 cas connus. Au Canada, l'ataxie de Friedreich frappe plus de 5 000 personnes", de préciser Claude St-Jean.

Claude St-Jean est issu d'une famille de cinq enfants. Il n'est malheureusement pas le seul a être atteint de l'ataxie de Friedreich.

"Mon frère et deux de mes soeurs sont aux prises avec la même maladie", a-t-il indiqué.

Son combat, Claude St-Jean le mène aussi à l'extérieur des limites territoriales du Canada. Le mouvement qu'il a fondé en 1972 s'étend aujourd'hui dans plusieurs pays européens dont la France, l'Angleterre, la Hollande, l'Italie et l'Allemagne.

Pour sa dix-septième campagne de souscription, Claude St-Jean a établi l'objectif à 350 000 $.

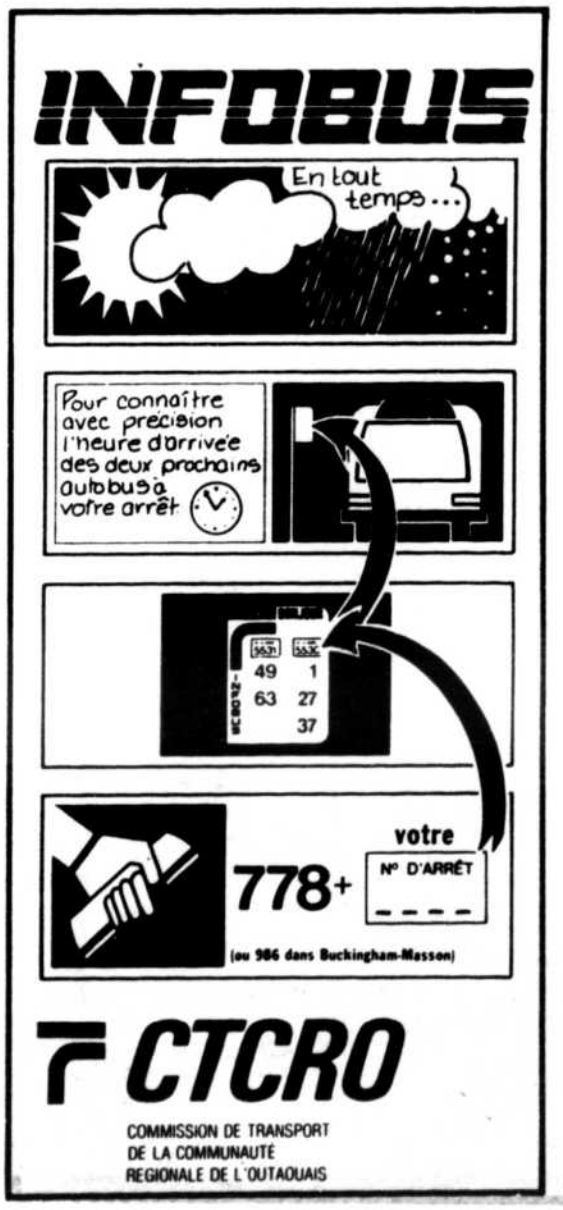
De là, l'importance pour lui de se promener aux quatre coins du Québec afin de sensibiliser les gens à cette importante cause.

"Les gens sont généreux. Ils croient en notre cause. Comme c'est le cas depuis plusieurs années, ils ont faire en sorte que notre objectif soit atteint", de faire remarquer Claude St-Jean, qui a encore frais en mémoire, sa première campagne de souscription qui lui a permis d'amasser...47 000 $.

Les fonds recueillis durant cette campagne qui se tiendra jusqu'au 31 janvier serviront à la recherche scientifique sur les causes de l'ataxie et à l'amélioration des conditions de vie des ataxiques.

On peut envoyer ses dons à: **L'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich. C.P. 3725, succursale "B". Montréal, Québec. H3B 3L7.**

Claude St-Jean en compagnie de l'animatrice de l'émission, "Exit Outaouais", Claire Latendresse.



Cette semaine dans l'Outaouais

Ben E. King

•Brasserie "Grands Boulevards"
"V.I.P."
Du mercredi au samedi
A compter de 21h15

***

•Opéra du CNA
Orchestre du CNA
13, 14 janvier
20h30
A l'affiche: Beethoven, Schumann, Schafer et Haydn
Prix des billets: 10, 14, 17 et 20 $

***

•Opéra du CNA
Série "Piano"
Le 16 janvier à 20h30
Prix des billets: 10, 14, 17 et 20 $

***

CINEMA

•Vendome
12 au 14 janvier
"Marie s'en va-t-en guerre"
15 janvier
"Une flamme dans mon coeur"
Info: 776-1440

SPECTACLES

•Spectra
Ben E. King
14, 15, 16 janvier

***

•Restaurant Kian de Gatineau
Disco "Ad Lib"
"Cliché"
Du mercredi au samedi
A compter de 22h15

DES PRIX TROP BAS POUR ÊTRE DÉVOILÉS

sur des marques prestigieuses telles que:

Levolor™ 100% Collection Verti Store

sur mesure à des prix que la concurrence ne peut battre
Prêt à emporter
Autres spéciaux en magasin!

TISSU	
48 X 48	$38.00
60 X 60	$48.00
VALENCE	$18.00

PRÊT À EMPORTER
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

STORES VERTICAUX EN STOCK
PORTE PATIO 75"x 84'

TISSU	$55.00
P.V.C.	$59.95
VALENCE	$18.00

JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

SERVICE A DOMICILE GRATUIT 777-2836
LE PLUS GRAND CHOIX DE STORES DANS LA REGION
Par nos décorateurs professionnels
Levolor™ 100% Collection Verti Store
BISON · VERTI STORE ·
HULL
200 ST-JOSEPH
777-2836
Voisin de Tante Marie
OTTAWA
1707 ST-LAURENT
526-3888

Ville de Hull
CONCOURS EXTERNE: 88-2

SECRETAIRE II
SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS
(HOMME OU FEMME)
POSTE TEMPORAIRE POUR UNE PERIODE MAXIMALE D'UNE ANNEE

RESUME DES TACHES:
S'acquitter des fonctions de secrétariat auprès de la direction du service; prendre de la dictée et effectuer, au moyen d'une machine à écrire et/ou d'une machine de traitement de textes, la transcription de notes sténographiques et/ou enregistrées impliquant l'utilisation d'une terminologie difficile et/ou spécialisée; synthériser les informations, rédiger les projets de réponse à la correspondance; organiser et préparer le matériel pour les rencontres; filtrer des appels téléphoniques, recevoir et renseigner des visiteurs; tenir à jour des systèmes de contrôle, de référence, l'agenda, l'inventaire du matériel du bureau; rechercher et/ou colliger des renseignements pour fin de rapports administratifs standards et/ou spécialisés, statistiques.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:
- Diplôme de secondaire V, avec option appropriée (secrétaire de services).
- Minimum de cinq (5) années d'expérience dans des tâches de secrétariat comportant de la dactylographie et de la sténographie. Une formation académique supérieure pertinente pourra suppléer à une partie de l'expérience requise.
- Excellente connaissance de la sténographie, de la dactylographie et du traitement de textes.
- Etre résident de la ville de Hull.

SALAIRE:
De 21,980.00$ à 27,030.00$ par année. (salaire sous révision)

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée, à l'attention de Mme Diane Desjardins, agent de personnel, et ce, avant 16h30 le 20 janvier 1988.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'EGALITE DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Service du personnel
25, rue Laurier (3ième étage)
C.P. 1950, Succursale "B"
J8X 3Y9

LES ENFANTS MAL AIMÉS ON EN RETROUVE DANS VOTRE QUARTIER! ET CHEZ VOUS...
Réagissons
Québec

ASSURANCES DISPONIBLES POUR LES NON-ASSURABLES

ÂGE DE 1 À 75 ANS - MAXIMUM $25,000.

- Mort accidentelle - Pleine valeur nominale sans délai.
- Mort naturelle - les deux premières années, retour des primes plus intérêts de 20%.
- Mort naturelle après deux ans - pleine valeur nominale.
- Assurance garantie sans égard à vos antécédents médicaux, si vous remplissez les autres conditions

PRINCIPAUX AVANTAGES

- Police acquittée dans 20 ans.
- Prime uniforme n'augmentera jamais.
- Bénéfices certains police incontestable.
- Police non-annulable tant que vous en paierez les primes.
- Valeurs de rachat et d'emprunt en cas d'urgence.

NOTE: Cette police s'adresse aux personnes qui ont de la difficulté à s'assurer pour raison de santé ou autres problèmes qui ne les empêchent pas de vivre une vie normale.

Il n'est pas pour une personne présentement hospitalisée ou alitée, dans une clinique, un foyer, une maison de repos ou de convalescence, ni pour celle qui souffre d'une maladie en phase terminale.

MAURICE BÉLANGER ET MAURICE ST-LAURENT ASSURANCE
3, RUE PICARDIE, GATINEAU, QUÉBEC J8T 1N8
568-8505 - 568-5518

RESTAURANT KIAN DE GATINEAU

Ca bouge à la brasserie et à la discothèque!

Plus que jamais, la brasserie et la disco du restaurant Kian de Gatineau offriront des spectacles qui risquent d'en étonner plusieurs!

par MARC ANDRÉ JOANISSE

"On va poursuivre ce qu'on a entamé en 87', a dit le co-propriétaire du Kian de Gatineau, M. Gilbert Dupuis. Ca va bouger, tant du côté de la brasserie qu'à l'intérieur de la discothèque".

Pendant tout le mois de janvier, la disco "Ad Lib" propose le duo "Cliché".

Composé de Maureen Hogan et Richard Lacombe, ce groupe figure parmi les cinq meilleurs duos au Québec.

"Il dispose d'un jeu de lumières contrôlé par ordinateur. D'ailleurs, Maureen et Richard ont mis une nuit complète à s'installer. Ils en sont à leur première visite dans la région", a précisé Gilbert Dupuis.

Un autre duo, Lyne et Guy suivra en février. Originaires de Trois-Rivières, ces deux interprètes ont aussi recours à un étonnant système de son. "Ils m'ont dit qu'ils seraient ici deux journées avant leur premier spectacle uniquement pour s'installer".

Public Secret en mars et Raphael Walton, "Le Lionel Richie québécois" en avril viennent compléter la programmation de la disco "Ad Lib".

Il n'y aucun frais d'entrée et les spectacles sont présentés du mercredi au samedi, à compter de 22h15.

La deuxième salle de spectacles du restaurant Kian de Gatineau, la brasserie "Les Grands Boulevards" présente jusqu'au 16 janvier, le groupe "V.I.P.".

Il s'agit de trois musiciens de l'Outaouais qui jouissent d'une impressionnante réputation. Le bassiste Robert Villeneuve et le guitariste Serge Ippersiel ont fait partie du groupe Syncope pendant que Jacques Pariseau s'est surtout fait connaître avec le spectacle "Noel, c'est pas un cadeau", présenté il y a quelques années au Bar Le Vogue de Hull.

Comme ils sont tous d'excellents musiciens, ils peuvent aussi bien interpréter une pièce d'Elton John, Bruce Hornsby ou Michel Rivard sans heurt.

Deux des groupes les plus en vue du circuit des brasseries, Cachalot et Poisson d'Avril alterneront dès le 20 janvier et pour les mois de février, mars et avril.

"Cachalot sera parmi nous du 20 au 29 janvier. Poisson d'Avril occupera notre scène du 3 au 13 février. Cachalot reviendra du 17 au 27 février. Et ainsi de suite pour les mois de mars et avril", a indiqué Gilbert Dupuis.

Le co-propriétaire du restaurant Kian de Gatineau, M. Gilbert Dupuis.

Parlant de Cachalot, ses cinq musiciens-auteurs-interprètes lanceront leur premier disque au mois de février. Et il est fort probable que la brasserie Les Grands Boulevards soit le théatre de ce moment historique.

"On en a parlé et les musiciens sont très intéressés à lancer leur disque ici", a fait remarquer M. Dupuis.

Les spectacle de la brasserie sont offerts du mercredi au samedi, de 21h15 à 00h40. Comme que pour la disco "Ad Lib", il n'y a aucun frais d'entrée.

Le 15 février, la brasserie Les Grands Boulevards sera transformée en patinoire de hockey alors qu'on fera place à soirée d'improvisations. Cette activité est organisée par Hockey-Gatineau.

Toujours au mois de février, le restaurant Kian de Gatineau tiendra son traditionnel défilé de mode de la St-Valentin. La date de cette activité sera annoncée ultérieurement.

Il n'y a pas que des spectacles au restaurant Kian de Gatineau.

Il y a évidemment le restaurant nouvellement aménagé qui peut accueillir 105 personnes et la brasserie qui offre aux sportifs de la région, la possibilité de visionner tous les matches de hockey du Canadien de Montréal et des Nordiques de Québec sur écran géant.

Emmitouflez votre maison sans étouffer votre budget!

C'est confortable et réconfortant!

Plus vous en saurez sur les économies d'énergie, plus vous réduirez vos frais de chauffage. Le gouvernement du Canada vous offre la TROUSSE D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, qui renferme une foule de renseignements précieux concernant les rénovations susceptibles d'accroître le rendement énergétique de votre habitation et d'augmenter sa valeur de revente.

Si vous envisagez de dépenser de l'argent pour améliorer votre maison cette année, faites en sorte que ces rénovations se traduisent par des économies dans l'avenir. Procurez-vous la TROUSSE D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE. Pour obtenir un exemplaire gratuit, faire parvenir le bon de commande à:

Trousse d'économies d'énergie, Programme énergétique domiciliaire
580, rue Booth, OTTAWA (Ontario) K1A 0E4
Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de la Trousse d'économies d'énergie.

Nom:
Adresse:
Ville: Province:
Code postal: Téléphone:

Énergie, Mines et Ressources Canada
L'Hon. Marcel Masse, Ministre

Energy, Mines and Resources Canada
Hon. Marcel Masse, Minister

Canada

PARTOUT, à votre service

INFOBUS vous est maintenant offert aux endroits suivants :

À OTTAWA : sur la rue Wellington
À GATINEAU : aux Promenades de l'Outaouais
À HULL : sur le boulevard Maisonneuve et à la Place d'accueil
À HULL : sur les rues St-Laurent et du Portage

INFOBUS

Pour connaitre l'heure d'arrivée réelle des deux prochains autobus, il vous suffit de composer 778 et le numéro d'arrêt le plus près de l'endroit où vous vous trouvez...

CTCRO

Les marchés immobiliers du Canada resteront vigoureux en 1988

La croissance de l'économie nationale et le niveau raisonnable des taux d'intérêt devraient continuer de stimuler les activités immobilières au Canada en 1988, a indiqué la plus importante société immobilière du Canada.

"Nous pensons que la correction des cours du marché boursier survenue en octobre n'aura guère d'influence sur l'économie ou sur les marchés immobiliers résidentiels", a indiqué monsieur Ozzie Jurock, président, Services immobiliers résidentiels de Royal LePage. "Il y a donc tout lieu de croire que 1988 sera une excellente année pour les marchés immobiliers".

"Dans l'ensemble, les ventes de maisons, à l'échelle nationale, en 1988, devraient augmenter de 7%, pour s'établir à 310 000 unités, contre 290 000 unités, selon les estimations de fin d'année pour 1987", a-t-il ajouté.

La valeur des maisons au Canada devrait augmenter également, le prix moyen à l'échelle nationale augmentant de 6%, pour s'établir à 116 500 $ en 1988, contre 110 000 $, selon les estimations de 1987.

"Les activités du marché résidentiel de la revente pendant le dernier trimestre de 1987 ont affiché un niveau normal pour cette époque de l'année", a commenté M. Jurock. "Traditionnellement, les ventes de maisons ralentissent à l'approche des fêtes de Noël. Toutefois, les ventes sont relativement soutenues pour cette époque de l'année sur la plupart des marchés".

Le premier semestre de 1987 a été marqué par un niveau d'activités exceptionnel dans la plupart des grandes villes canadiennes. Pendant le premier trimestre de l'année, les ventes ont atteint des records dans

→

"1988 SERA UNE EXCELLENTE ANNEE"

Prévisions du secteur immobilier résidentiel pour 1988
Ventes résidentielles

	1987 Estimations	1988
Vancouver	[illegible]	[illegible]
Edmonton	[illegible]	[illegible]
Calgary	[illegible]	[illegible]
Regina	3 225	[illegible]
Saskatoon	3 100	[illegible]
Winnipeg	11 750	[illegible]
Hamilton	11 200	11 [illegible]
Toronto	45 000	46 [illegible]
Ottawa	9 100	9 5[illegible]
Montréal	23 500	24 675
Halifax/Dartmouth	4 30[illegible]	4 525
CANADA	290 000	310 000

Source : Services immobiliers résidentiels de Royal LePage

QUEBEC - ONTARIO
OUTAOUAIS
HEBDOMICILE
90,300 FOYERS

Immeubles
G.R. DAUZON
POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE!
Voir les annonces au centre du journal

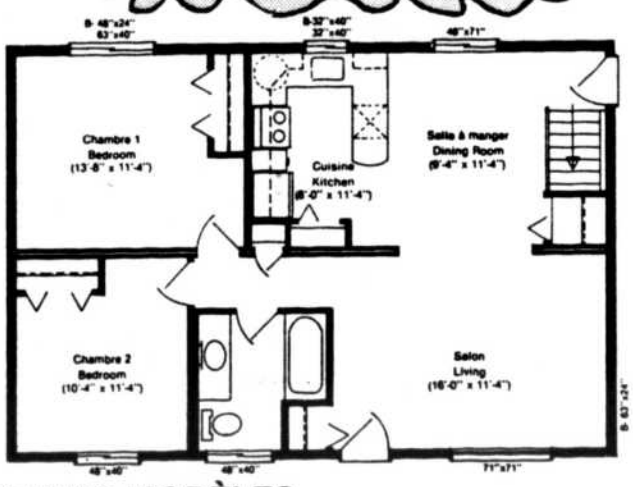
Les Maisons Doris St- Louis INC.

LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE MAISONS USINÉES DANS L'OUTAOUAIS

SPÉCIAL

Photo et plan ci-dessous
Livrée et installée sur votre fondation.

$32999.00



Modèle 2308 - Type A

N.B. FINANCEMENT DISPONIBLE À 100% SUR CERTAINS MODÈLES
CETTE OFFRE EST VALIDE JUSQU'AU 31 MARS 88

NOUVEAU PROJET LES JARDINS DU LAC AYLMER, QC.

DISTRIBUTEUR DES MAISONS
MAISON MODÈLE
1880 CH. PINK, AYLMER

771-8534 ou 771-9084

HEURES D'OUVERTURE:
DU LUNDI AU JEUDI
DE 12 HRES À 20 HRES
FERMÉ LE VENDREDI
SAMEDI - DIMANCHE
DE 13 HRES À 17 HRES

la plupart des centres, suivis par un ralentissement puis d'un retour à un niveau d'activités plus normal. Ces ralentissements ont été modérés, dans la plupart des centres, et particulièrement marqués dans des villes comme Toronto et Hamilton.

Pour de nombreuses régions du Canada, 1987 a été une année de reprise pour les marchés immobiliers résidentiels. Les ventes et la valeur des maisons à Vancouver, Montréal et Ottawa, à l'instar de Calgary et Edmonton, ont enregistré des hausses significatives.

Seules quelques grandes villes, dont Regina et la région Halifax /Dartmouth, n'ont pas enregistré un niveau d'activités soutenu sur le marché immobilier. Bien que les hausses aient été modestes, les activités immobilières en 1987, dans ces deux villes, ont été supérieures à celles de 1986.

Compte tenu de la vigueur économique du sud de l'Ontario, les marchés immobiliers d'Hamilton et de Toronto devraient connaître un regain d'activités en 1988. Aucune grande ville ne devrait connaître de ralentissement au chapitre des ventes de maisons. Calgary, Edmonton et, dans une moindre mesure, Halifax/Dartmouth, devraient continuer de bénéficier du regain d'activités de l'industrie pétrolière.

Les marchés immobiliers d'Ottawa, de Montréal et de Vancouver devraient demeurer sains et les tendances du marché devraient être beaucoup moins instables qu'elles ne l'étaient en 1987. On s'attend à ce que Winnipeg figure parmi les centres urbains les plus actifs des Prairies, bien que les prévisions concernant Saskatoon laissent présager une année relativement saine.

Prévisions du secteur immobilier résidentiel pour 1988
Prix de vente

	1987 Estimatives	1988
Vancouver	13[illegible]	[illegible]
Edmonton	[illegible]	80 [illegible] $
Calgary	93[illegible]	[illegible]
Regina	65 750 $	[illegible]
Saskatoon	75 000 $	
Winnipeg	78 000 $	82 [illegible] $
Hamilton	117 20[illegible] $	123 [illegible] $
Toronto	188 500 $	201 [illegible] $
Ottawa	121 500 $	126 50[illegible]
Montréal	89 850 $	97 038 $
Halifax/Dartmouth	85 900 $	89 300 $
CANADA	110 000 $	116 500 $

Source : Services immobiliers résidentiels de Royal LePage

Century 21

569 boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 4A1

MARCEL JOLY INC. 776-3332

BACK SPLIT - 416 Gibeault à Gatineau, près de l'autoroute. Maison neuve, libre immédiatement. 3 grandes ch. à c. Garage double, aspirateur central.
GASTON LEMIEUX 776-3332
568-1221 code 134 - 595-6797

DEPANNEUR - Chiffres d'affaires, $675,000./an. Clientèle établie. Bâtiment rénové avec 2 logis. Situé à Gatineau. Excellente occasion.
INVESTISSEURS - 12 logis, 32 logis, plaza commerciale, centre d'achat-motel-dépanneur. Pour renseignements, n'hésitez pas à me contacter.
GASTON LEMIEUX 776-3332
568-1221 code 134 - 595-6797

BUCKINGHAM - Grande maison 3 ch. à c., garage double, petite écurie, 4.5 acres. $68,500.
MAISON NEUVE - 4 paliers, 3 ch. à c., 2 portes patio. $95,500.
GATINEAU - Montée St-Amour, dépanneur et 1 maison de 2 ch. à c.
WALTHAM - Grill & Restaurant bien situé. Aussi grande maison de professionnel.
ROGATHE & ERNESTINE LABINE 776-3332
561-1221/70 - 561-5728

HULL - Près de l'hôpital, 2 ch. à c., cuisine moderne, élect. & plomb. refaites à neuf. S. fam. au sous-sol. Idéal pour couple de l'âge d'or.
REAL NAUD 776-3332 - 568-1221 code 113

GATINEAU - Sur 1 acre de terrain boisé, grandes pièces très éclairées, s. de lavage au rez-de-chaussée. Pour celui qui recherche le calme de la campagne.
REAL NAUD 776-3332 - 568-1221 code 113

ESPACES DE BUREAUX A LOUER - Centre-ville de Gatineau, boul. Gréber, près des Promenades de l'Outaouais. Idéal pour ingénieurs, comptables, assureurs, contracteurs (gens d'affaires).
LISE VERREAULT & MONIQUE JACQUES
776-3332 - 568-1221/204

FAITES-VOUS PLAISIR EN CETTE NOUVELLE ANNEE - Près de l'hôpital, très propre, bung. et 2 bachelor, bois franc, garage. Revenu possible $700./mois. Prix négociable: déménagement prévu.
AFFAIRE EN OR - Dépanneur, chiffre d'affaires de $650./an. Excellent emplacement. Ne manquez pas!
SEMI-DETACHE - Rénové, extérieur en cèdre et brique, 3 ch. à c., salon, s. à dîner, 2 s. de bains. Proprio transféré.
JOSEE GROULX 568-1221/260

GATINEAU - Près de Montée Paiement & Autoroute. Semi-détaché, 3 ch. à c., très propre, disponible immédiatement. Vaut une visite!
GATINEAU - Secteur Templeton, back split, 3 ch. à c., façade côté sud, secteur paisible, sous-sol fini. Prix intéressant.
MICHEL COUTURE 776-3332
568-1221 code 72 - 643-3241

GATINEAU - Bungalow 3 ch. à c., salle familiale, salle à manger, foyer, terrain boisé. Un vrai bijou!
CLAIRE PREVOST 776-3222 - 568-1221/97

GATINEAU - Possession immédiate - 82 Paquette, 2 & 1 ch. à c., s. familiale. 182 Leclerc, 3 ch. à c., terrain 6810 pi.ca. 37 St-Maurice, 3 ch. à c., pavée, terrain clôturé. 264 Des Jacinthes, construction neuve, 3 ch. à coucher.
CLAIRE PREVOST
776-3332 - 568-1221/97

CANTLEY - Canadienne, 3 ch. à c., s. à manger, foyer, plancher marqueterie, terrain 1 acre boisé. Prix réduit!
CLAIRE PREVOST 776-3332 - 568-1221/97

INVESTISSEURS - Choix de plusieurs immeubles à revenu. 4 logis à Gatineau: R.B. $16680. 4 logis à Hull: R.B. $20820. 6 logis à Hull: R.B. $25236. 6 logis à Hull: R.B. $32928. 8 logis à Hull: R.B. $41820.
REAL NAUD 776-3332
568-1221 code 113

COIN INVESTISSEURS -Cherchez-vous des duplex ou triplex ou plus. J'ai ce qu'il vous faut, à Hull ou Gatineau.
CARREFOUR DE LA CAPITALE - Nouvelle construction. J'ai plusieurs modèles de semi-détachés, 2 étages, 3 ch. à c., armoires en mélamine.
JOSEPH WARAK
776-2281 - 568-1221/817
MARCEL LEFEBVRE
776-3879 - 568-1221/48

HULL - Centre-ville, 3 logis très bien situé. Idéal pour propriétaire occupant. Rue Montclair. Vaut une visite!
HULL - Centre-ville. Commerce "La Baratte". Si vous voulez être votre propre patron, l'occasion est idéale.
HULL - Terrain commercial, bon site pour mini plaza. Terrain de 45,000 pieds carrés approximatif. Secteur Hautes-Plaines.
JEAN-PAUL ST-LOUIS
776-3332 - 568-1221 code 252

HULL - Vous voulez un invest. sur 8-6-4 logis avec bon rev., près du Village Place Cartier. Ne tardez pas!
HULL - Condo de 2 ch. à c., foyer, décoration prof. Vue sur la ville.
GATINEAU - 2 étages avec garage, 3 ch. à c. A très bon prix. Près des Prom. de l'Outaouais.
CLAIRE PREVOST
776-3332 - 568-1221 code 97

Les mots pour le dire

L'esprit d'entreprise

On entend souvent parler dans le domaine de la construction d'un "contracteur". On trouve ce terme aussi bien dans la publicité qu'un peu partout. Pourtant, la majorité des gens connaît le terme correct pour désigner le "contracteur": il s'agit du mot entrepreneur. Le terme anglais "contractor" se traduit, en français, par celui d'entrepreneur.

Si un entrepreneur donne à contrat une partie du travail à un autre entrepreneur, celui-ci est un sous-traitant, qui correspond à l'anglais "subcontractor". Le sous-traitant fait par conséquent de la sous-traitance. Sous-traitant et sous-traitance s'écrivent avec un trait d'union.

Donc, on oublie le mot "contracteur" et on choisit un entrepreneur.

Nouvelles inscriptions... Tous les jours!

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

DAN

3% exclusif

Courtier realtor 777-9550 Pour vendre votre propriété

A VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 25 ANS

RUE DUMAS - Belle maison près des Galeries de Hull, 2 ch. à c., possibilité de 3, très moderne et propre. Secteur recherché.
BELLA JOANISSE 827-8315

BOUL. LABROSSE GATINEAU
Splendide bungalow, 4 ch. à c., salle à manger, salle familiale, foyer, garage double, piscine creusée, grand terrain paysager. Bon prix.
YVON CARON 778-1714

HULL, RUE GARNEAU
Près de Leduc, 2 logis, 3 ch. à c., plus 1 ch. à c., très propre, toit, portes, fenêtres récentes, chauffage électrique, nouveau propriétaire peut occuper.
RICHARD SAUMUR 777-7000

LIMBOUR 43 ST-ALEXANDRE
Bungalow 3 ch. à c., salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, terrain bien paysager, 10 min. du centre ville. Beaucoup d'extra.
HORTENSE P. ROY 684-2929

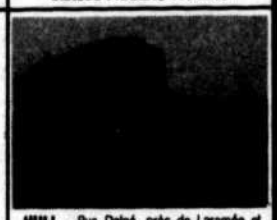
81, 1ère AVENUE GATINEAU
Unifamiliale, 3 ch. à c., salle à manger, rénovée entièrement en 86-87, plus duplex vinyle rénové, 2 ch. à c., rapporte $650/m., non chauf., non écl. Occasion unique!
CLAUDE PARADIS 777-4776

AYLMER 281 DES ARTISANS
Semi-détaché brique et vinyle, 3 ch. à c., salle à dîner, 2 salles de bains, inclus: poêle et réfrigérateur. Beau secteur, construction de qualité. Madame en sera ravie.
JEAN-CLAUDE LAUZON 776-4343

GATINEAU, RUE TURIN
Maison Jardins, 2 ch. à c., demande quelques réparations. Demande $42,000.00, une offre est à faire.
RAYMOND COURCHESNE 771-1873

RUE BEAUSÉJOUR OLD CHELSEA
Terrain 1 acre, près école élémentaire et bureau de poste, environ 6 km de Hull.
JEAN VEZINA 777-6589

GATINEAU RUE MERCIER
Bungalow en brique, 3 ch. à c., salle familiale avec fournaise genre foyer, toiture et chauffage récents, très propre, bonne opportunité.
JEAN-PAUL FOURNIEL 776-4904
595-6491



HULL - Rue Dalpé, près de Laramée et St-Joseph, bâtisse commerciale 1063' c., rénovée 1987, plus unifamiliale 2 étages, 3 ch. à c. louée non-chauffé, ni éclairé.
NOEL BRUNET 561-3222 code 302

LE VRAI COURTIER DE CHEZ-NOUS

MAISONS PREMIÈRE: LE NO. 1 DE L'HABITATION DANS L'OUTAOUAIS ET ÇA CONTINUE!

PREMIÈRE

KAZABAZUA (819) 467-2055
HULL 771-5876
GATINEAU 669-0493

Nous avons pour vous deux maisons modèles de très grande qualité. Ces maisons sont situées sur des terrains de 100' x 220' et possèdent toutes les commodités nécessaires pour vous accueillir immédiatement. Renseignez-vous!

LA QUEBECOISE

LE GATINEAU

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER ET ÉCONOMISEZ!

Trente ans de recherche médicale confirment enfin les thèses chiropratiques

Un éminent chercheur tchécoslovaque, de passage à Montréal ces jours derniers, a annoncé qu'il avait récemment fait une découverte qui pourrait avoir d'importantes conséquences en matière de prévention des accidents du travail et de droit compensatoire.

Selon le docteur Jan Jirout, neurologue et radiologue de renom, il existe une façon scientifique de déterminer si une personne est dotée de tissus ligamentaires faibles ou si, au contraire, son organisme bénéficie de ligaments pouvant résister à un effort physique soutenu. «Les conséquences d'une telle découverte sont très intéressantes, notamment pour les employeurs qui embauchent des gens appelés à faire un travail physique très exigeant», explique le scientifique, qui est rattaché à la clinique de neurologie de l'Université Charles, de Prague.

Selon lui, sa découverte pourrait également permettre de déterminer, sans l'ombre d'un doute, si un employé a subi une perte de fonctions ligamentaires suite à un accident.

Actuellement, les méthodes médicales de diagnostic ne permettent pas de statuer avec certitude sur l'état de santé des employés ayant subi un accident au dos. Certaines personnes profitent parfois de cet état de fait pour simuler une douleur dans la région dorsale.

Dans le cadre de ses études qui se sont échelonnées sur une période de 30 ans, le Dr Jirout a concentré ses efforts sur la dynamique du mouvement de la colonne cervicale, soit la partie supérieure de la colonne vertébrale.

Le but de ses recherches était de déterminer comment se faisait le mouvement de la colonne cervicale, autant chez un sujet bien portant que chez un sujet affligé d'une condition pathologique.

Après plus d'un quart de siècle de recherche, le neurologue a pu déterminer que ce sont des forces musculaires et ligamentaires, convergentes et antagonistes, qui conditionnent le mouvement de la colonne. Cette conclusion, scientifiquement et statistiquement démontrée par l'analyse de milliers de sujets, heurte de plein front les théories morphologiques généralement acceptées et selon lesquelles le mouvement de la colonne s'expliquerait par la forme même des os de cette dernière, notamment par

(Suite à la page 33)

Dans l'ordre habituel, le Dr Christian Beaudry, D.C., de Montréal, Mme Jirout et le Dr Jan Jirout, M.D., de Prague et le Dr Daniel Boisvert, D.C., de Grand-Mère. Les docteurs Beaudry et Boisvert étaient en visite d'étude à Prague en Tchécoslovaquie au printemps 1987.

Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830
André Durocher & Associés
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
225, boul. la Gappe, Gatineau, QC J8T 9Z6
40, rue Principale, Aylmer, QC J9H 3 L1

ISOLATION
17 FONTAINEBLEAU
ATTENTION!
Propriétaires...
Une maison bien isolée économise de 20% à 40% sur le chauffage
INSTALLATION PAR DES SPECIALISTES
568-1920
Entrepreneur licencié
Estimation gratuite
Toiture SAUMURE Isolation Ltée

PLANCHERS DE BOIS FRANC ET PARQUETERIE
VENTE ET INSTALLATION
(Vieux planchers remis à neuf)
Chêne, frêne, érable, pin, merisier, cerisier, noyer
BO-Parquets OUTAOUAIS INC.
Paul E. Tassé, prop.
30 années d'expérience
663-1710
865 boul. Maloney E., Gatineau

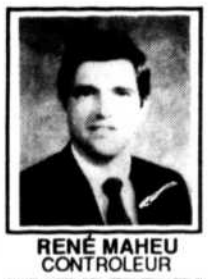
INTER-TEC Outaouais
JANVIER 1988
Les Services Financiers NOVASCO.ltée
COURTIER EN HYPOTHÈQUES
Membre de la Chambre d'Immeuble de l'Outaouais
Attention! Attention!

MICHEL AUBRY, prés. INTERTEC OUTAOUAIS

JULES CHARRON COURTIER FRI

JOHANNE ST-LOUIS DIRECTEUR ADJOINT

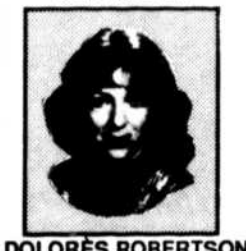
JEANNINE DESNOYERS DIRECTEUR ADJOINT


RENÉ MAHEU CONTROLEUR

ROBERT DUPONT AGENT HYPOTHÉCAIRE

SUZETTE BERTRAND AGENT HYPOTHÉCAIRE

• Pour mieux vous servir, nos bureaux sont maintenant ouverts le SAMEDI de 9:00 hres à 15:00 hres
• VENEZ CHERCHER VOTRE APPROBATION HYPOTHÉCAIRE PUIS ALLEZ MAGASINER POUR UNE MAISON DE VOTRE CHOIX
• Nous pouvons garantir les taux d'intérêts JUSQU'AU 1er AOUT 1988 Informez-vous au sujet de ce PROGRAMME SPÉCIAL


DOLORÈS ROBERTSON AGENT HYPOTHÉCAIRE

MICHEL SCHREINER AGENT HYPOTHÉCAIRE

JÉRÔME CLÉMENT AGENT HYPOTHÉCAIRE

MARCEL CORRIVEAU AGENT HYPOTHÉCAIRE

PAULETTE MARCHÈS AGENT HYPOTHÉCAIRE

LOUIS VACHON AGENT HYPOTHÉCAIRE

HENRI KINGSBERRY AGENT HYPOTHÉCAIRE

Les meilleurs taux d'intérêts sont chez nous...
Appelez-nous... 243-2128
DES GENS de CHEZ-NOUS...
et son équipe
178 BOUL. GRÉBER • SUITE 102 • GATINEAU, QUÉ. (CARRÉ PICCADILLY)

Immeubles G.R. DAUZON

POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE

Aylmer 684-4420
Buckingham 986-1230
Gatineau 561-2445
Hull 771-6661

Immeubles G.R. DAUZON

AYLMER
AYLMER (1074)

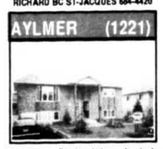
Grand bâtiment, 4 ch. à c., marquetterie, s. fam., bureau, piscine, lot clôturé, secteur idéal. Qualité supérieure. Extras. Mutation.
CHANTAL HERVET 561-5222 #67

AYLMER (1245)

Superbe maison-jardin. Rafraichie juin 87, 3 ch. à c., lot clôturé, vide, cause mutation. Urgent, idéal pour couple ou jeune famille.
CHANTAL HERVET 561-5222 #67

AYLMER (769)

18 rue Charron. Duplex neuf, finition vinyle, consiste de 2-2 ch. à c., fenêtres manivelle, clôturé, logis du bas loué $450. Vue de la rivière.
RICHARD BC ST-JACQUES 684-4420

AYLMER (1221)

2 Holmes. Duplex brique & vinyle, entrée séparée consiste de 2-2 ch. à c., près de tout. Grand garage avec office, superbe terrasse en cèdre.
RICHARD ST-JACQUES 684-4420

AYLMER (1391)

Glenwood. Vous apprécierez la chaleur des grandes cuisines, des planchers en bois franc. J'ai un petit nid douillet pour vous.
FABIENNE SIMARD 684-4420

AYLMER (1424)

Maison 2 étages, 3 ch. à c., rén., très bien décorée, cuisine neuve et nouveaux tapis à la grandeur. $63,000.
MARCEL LAMOUREUX 684-4420, 684-0164

AYLMER (1359)

Bung. High Ranch, cuisine rénovée, fenêtres en baie. S-sol aménagé, garage, beau paysagement. $64,900.
MARTINE BRUNET 561-5222 #356

AYLMER
AYLMER (1358)

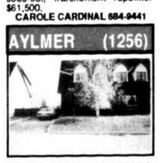
Riv. Outaouais. Ne manquez pas votre chance. Prop. de rêve avec 90' façade sur riv. Bung. impec., disponible, s-s fini. Vue sup. $260,000.
DIANE 684-4420

AYLMER (1191)

Ce cadeau du Jour de l'An est arrivé. Superbe maison luxueuse avec plafond cathédrale, foyer et vue magnifique sur rivière.
NORMAND COULOMBE 684-4420

AYLMER (1117)

Maison en rangée avec garage, 3 ch. à c., salle à dîner, salle familiale au sous-sol, fraîchement repeinte. $61,500.
CAROLE CARDINAL 684-9441

AYLMER (1256)

$73,500. Superbe semi-détaché. Salle familiale au sous-sol. Finition de qualité. D'une propreté exemplaire. Un vrai bijou.
MARYSE P. ROY 684-2943

AYLMER (1084)

Prix réduit. Maison-jardin, 2 étages brique et alu., 3 ch. à c., s-sol à la grandeur. Inclus toutes finitures, stores et rideaux. A voir.
NICOLE L. CLICHE 561-2445, 561-5222

LUCERNE (1141)

Possession rapide. Un bijou, 3 + 2 ch. à c., s. à manger, foyer, 2 s. de bains, sur un acre, à 5 minutes d'Ottawa. Informez-vous.
ROBERT BEAUVAIS 561-5222

AYLMER (1374)
Semi-détaché, québécoise, 3 ch. à c., pl. vinyle neuf, maison repeinte. Aucun entretien à l'extérieur, cour clôturée. *Bonne Année 88.*
D. FRANCOEUR
685-1540

AYLMER
AYLMER (1330)
Terrains, zonage duplex, prêt à construire, services sur lieux. 1 acre boisé défriché, prêt à construire. $16,900 et $25,000.
NICOLE KEELEY 684-4837

AYLMER (1223)
Grand bung. 3 ch. à c., plancher bois franc, nouvelle cuisine, foyer. Toute offre considérée. Vendeur motivé.
MARCEL LAMOUREUX 684-4420, 684-0164

AYLMER (1478)
Nouveau sur le marché, $49,900. Bung. 2 ch. à c., grand terrain, garage. Proprio pour moins qu'un loyer.
MARCEL LAMOUREUX 684-4420, 684-0164

AYLMER (1238)

14 Lasalle. Domaine du Ruisseau. Maison mobile 1977, 14x72 avec terrain de 50x90 clôturé, grande galerie, possession été 88.
CLAUDE ROCHETTE 561-5222

ANGERS (1065)

12 Toulon. Magnifique semi-détaché, tout rafraîchi de haut en bas.
GERALD CHARTRAND 663-0244, 561-2445

ANGERS (1387)

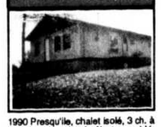
Duplex 2-2 ch. à c., rénové à neuf au grand logis, fenêtres neuves toute la maison, stat. 4 autres, moins cher qu'un loyer. Hâtez-vous $63,000.
MARIE HAMELIN 561-5222

BUCKINGHAM(0846)

180 Pl. Sicard. Semi-détaché exceptionnel, 3 gr. ch., à c., fenêtre baie à la ch. des m. Bain tourbillon. Faut voir.
ANDRE SARAZIN 1-800-567-1281 code 421

BUCKINGHAM
ANGE-GARDIEN (1414)

Chalet 4 saisons, 2 ch. à c., chauff. électrique., chalet invité 500' sur la rivière du Lièvre. Env. 4 acres.
RAYMOND PLOUFFE 986-1618

PAPINEAUVILLE(1209)

1990 Presqu'île, chalet isolé, 3 ch. à c., véranda, chauf. élect. meublé, terrain 100'x325'. Habitable à l'année. Inf.
GISELE AUBIN 983-2584

BUCKINGHAM(1210)

108 Place Grégoire. Bung. 30'x36', chauf. radiant, P.C.L. gar. tr. boisé sur parc, idéal pour jeunes. $71,000.
BOB LAROCHE 986-2062, 1-800-567-1281 pag. 496

BUCKINGHAM(1465)

621 Glendale, super bung. de 1652' c., de pl., s. à d., foyer, pisc. creusée, pays. prof. très beau sect. $108,000.
BOB LAROCHE 986-2062, 1-800-567-1281 pag. 496

ANGERS (1450)

164 Des Haut Bois. Dom. Le Beau Sablon. Rés. neuve, logis de 2 ch. à c., et l'autre au s-sol. Situé près Rte 148. Sect. tr. Occ. 1er mars, $89,900
FERNAND MIGNEAULT 561-5222

BUCKINGHAM(1430)

Joli bung. 3 ch. à c., s-sol fini, très propre & bien décoré, sect. paisible, pisc., cour clôturée, remise. Faut voir.
ROGER VILLENEUVE 1-800-567-1281 pag. 13

BUCKINGHAM(1446)

Superbe split, 3 ch. à c., puits de lumière au salon, terrain 1 acre, appareils ménagers inclus. Vaut une visite.
ANDRE MELOCHE 561-5222

BUCKINGHAM
ANGERS (946)
Duplex commercial situé dans le centre du village sur un très très grand terrain. Possibilité de 2-2 chambres.
MURIEL DUROCHER 561-5222

GATINEAU (0984)

Maison de 3 ch. à c., très propre, sous-sol fini, terrain paysagé. Venez voir.
ANDRE MELOCHE 561-5222

GATINEAU (1051)

647 Watt, triplex tout brique, revenu d'env. $1,175 net, stationnement tout autour. S'achète avec peu de comptant.
YVON BRUNET 771-1110

Pte-Gatineau (1139)

12 logis neufs. Tous loués. Revenu brut $63,660./an. Dépenses $15,000. Prix $495,000. Comptant $40,000, négociable.
DENIS VANNIER 561-5222

CANTLEY (1190)

32 Marie Court. Vous recherchez un bung. très spécial, unique, style Normand. Je crois que j'ai la solution pour vous. Pour rendez-vous.
RICHARD ST-JACQUES 684-4420

GATINEAU (1005)

Spécial du Jour du l'An. Semi-dét. de qualité supérieure. Obtenez un plus grand terrain pour le même prix. Maison ouverte la semaine.
NORMAND COULOMBE 684-4420

GATINEAU (1469)

Sup. bung. 3 + 1 ch. à c., 2 foy., s-sol fini avec goût, pisc. cr., 2 rem., patio cèdre. B.B.Q. l-vais., frigo, four.
AUGUSTINE CLEROUX 663-9474, 1-800-567-1281 code 74

GATINEAU
GATINEAU (0886)

27 Roy. $71,000 pour bung. système d'alarme, lave-vaisselle, terrain 60'x100' d.doté, remise, allée pavée double.
ALINE BOURBONNAIS 986-1424

GATINEAU (1244)

Touraine. Très beau bung. neuf, près de tout. 3 ch. à c., sous-sol isolé et entrée privée. Faites une offre.
MICHELINE DAIGNEAULT 561-5222

GATINEAU (1305)

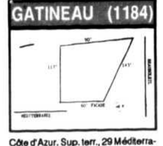
Rue des Pensées. Semi-détaché 1331'c., 3 ch. à c., s. à dîner, s. fam., ch. des maîtres, walk-in, abri auto, prêt en fév. 88, à partir $79,900.
ROBERT F. LEDUC 782-4759

GATINEAU (1463)

453 Rayol. Unifamiliale, 2 étages, 3 ch. à c., grand salon, foyer en brique, inclus lav.-vaisselle, système d'alarme, secteur paisible. $119,900.
ROBERT F. LEDUC 782-4759

GATINEAU (998)

16 Chiasson. Bungalow duplex, possibilité d'un troisième logis, avec ce troisième logis, très rentable.
GERALD CHARTRAND 663-0244, 561-2445

GATINEAU (1184)

Côte d'Azur. Sup. terr., 29 Méditerranée coin Beausoleil. Un des derniers, beaux terr. sur la côte. Prêt à const.
LAURAINE BOULANGER 561-5222, 561-2673

GATINEAU (0912)

Secteur CIP. 2 étages en très bon état, 4 ch. à c., 2 salles de bains, planchers bois franc à la grandeur, s-sol fini, garage.
LUCILLE OSBORNE 561-5222

DIVISION HYPOTHÉCAIRE
Profitez des avantages d'une consultation gratuite auprès de notre conseiller hypothécaire.
"Financement adapté à vos besoins"
RICHARD CUSSON 561-2445

TEMPLETON (493)

Cheval Blanc, bâtisse commerciale, prix réduit, bon pour faire un logis plus un magasin dépanneur possible, beaucoup de possibilité.
R. GAUTHIER 561-3222 #129

GATINEAU (1246)

Rue Carignan. Une super belle grande maison âgée 2 ans, terrain 66,500 p.c., $79,900 seul. Taxes basses. Informations:
R. GAUTHIER 561-3222 #129

GATINEAU (0721)

Prix réduit. A qui la chance d'avoir cette canadienne, 3 ch. à c., garage, piscine, armoires chêne, terrain 1 1/4 acre. Pour visite.
J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222

GATINEAU (0822)

Rue Raymond, 3 logis de 2 ch. à c., salle à manger, garage, véranda, stationnement pavé, bien situé près de Main et St-René. Informations:
J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222

GATINEAU (1394)

Ferme Limbour, 2 étages, brique & cèdre, foyer, salle à manger avec porte patio, sous-sol aménagé, 2 decks cèdre, clôturé.
J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222

GATINEAU (1197)

Limbour. Bungalow 3 ch. à c., plus logis 2 ch. à c., foyer, plancher parquetterie, piscine + deck, grande salle fam., poêle à bois, inf.
J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222

TEMPLETON (0584)

Limbour. Bung. pierre des champs & pin, endroit paisible & paysager. Arbres matures. Idéal pour famille, garage isolé en pin.
ROGER VILLENEUVE 561-5222

GATINEAU (1253)

Vous voulez investir? Voici un beau 4 logis de 1 ch. à c., bien loués avec baux, bon revenu, grand terrain. Informations.
J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222

Pte-Gatineau (1315)

Vous voulez investir? J'ai un 12 logis de 2 ch. à c., salle à manger, bon revenu, construction supérieure, bâtie en 1985.
J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222

GATINEAU (1035)

3 logis stucco, tous loués, 2 logis de 1 ch. à c., 1 logis de 2 ch. à c., très propre & bien entretenu.
ROGER VILLENEUVE 561-5222

GATINEAU (0380)

Bung. triplex neuf. Habitez un grand 3 ch. à c., avec 2 logements au demi-sous-sol avec entrée privée. Pour seulement $450, C.I. taxe.
MURIEL DUROCHER 561-5222

GATINEAU (357)

Canadienne + 2,000' c., 5 ch. à c., 1 acre de terrain, site enchanteur près ski, golf, lac et bien d'autres, sacrifiez à $134,900. Faut voir.
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

GATINEAU (1400)

Nouveau sur le marché. Joli bung. 2 + 2 ch. à c., grande galerie, porte-patio sous-sol très bien fini. Transfert, doit vendre, $83,500.
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

GATINEAU (880)

Grande canadienne, 3 ch. à c., sur 1 acre terrain, style rustique, petite taxe à seulement, 3 min. 550. Pour seulement $89,900.
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

GATINEAU (1083)

Jolie canadienne, 4 ch. à c., grand terrain, petite taxe à la sortie de la 550. Cuisine moderne, beaucoup d'extras. $109,500. Faut voir.
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

GATINEAU (1305)

Jardin de la Blanche, 8 semi-détachés 1331'c., 3 ch. à c., salon, s. fam., abri d'auto. Février. Pour 1ère prop. Un petit bijou à partir de $79,900.
GASTON PAQUET 561-5222

GATINEAU (1451)

Domaine La Sablonnière - Sup. canadienne 2 é., 3 ch. à c., s-s à la grandeur. Bp d'extra. Près école, dép. La maison de vos rêves pour $91,500.
GASTON PAQUET 561-5222

GATINEAU (1461)

Près de la polyvalente - Bungalow avec beaucoup d'extra, piscine creusée. Vaut vraiment une visite!
R.H. LALONDE 561-5222
PAUL DE BROECK 561-5222

GATINEAU
GATINEAU (1448)

Super épicerie-dépanneur-boucherie, extrêmement bien situé. Endroit de choix. Bon chiffre d'affaires. Appelez-moi.
PAUL DE BROECK 561-5222

GATINEAU (1345)

1762, #8 Boul. Maloney - Roulotte, 3 ch. à c., près de l'autoroute, air climatisé central, lave-vaisselle. Seulement $29,900.
MICHELINE DAIGNEAULT 561-5222

GATINEAU (1338)

Libre immédiatement, 79 Bégin - Split-level neuf, s. fam., terrain 54' x 100'. Prix spécial. Informez-vous!
ROBERT BEAUVAIS 561-5222
ROBERT ST-GEORGES 561-5222

GATINEAU (0994)
25 Castillou, Côte d'Azur - Split-level, 3 ch. à c., salle à manger, inclus four micro-ondes, lave-vaisselle. Près des écoles primaire & secondaire.
CHANTAL BEAUCHAMPS 561-5222 code 473

TEMPLETON (1327)
Rue des Fleurs - Coquette canadienne, 3 ch. à c. avec revenu au sous-sol, doit être vue pour être appréciée. Pour un rendez-vous:
HELENE DUPUIS 771-6699 code 188

HULL (1436)

6 logis tout brique, près des centres commerciaux, très propre, planchers bois franc au salon. Aucune vacances.
CLAUDE GAGNON 561-2445-5222

HULL (1260)

83bl. St-Joseph - Triplex comm., tous loués, 2 x $330./$400. + garage 24' x 16' $200. Rev. ann. brut $15,120. Mise fonds $20,000. Mens. $740. C.I.
YVON BRUNET 771-1110

HULL
HULL (1014)

Quartier tranquille, joli condo 2 ch. à c., très propre, face au parc, près circuit autobus. Vaut une visite!
HELENE DUPUIS 771-6699 # 188

HULL (1247)

Joli condo 2 ch. à c., entrée céramique, foyer, autobus à la porte, près autoroute 5. 10 minutes d'Ottawa. Pour visite:
HELENE DUPUIS 561-5222 #19

HULL (1431)

219 Des Sorbiers - Condo 2 ch. à c., près Cégep, peu de comptant, exc. investissement. Profite de l'occasion!
CLAUDE BEAUDOIN ou
RENE LASALLE 561-5222 #224/202

HULL (1434)

17 Morin - 4 logis, excellent revenu, toujours occupé, près des Terrasses, excellentes possibilités!
CLAUDE BEAUDOIN ou
RENE LASALLE 561-5222 # 202/224

HULL (1229)

Choix de plusieurs modèles, semi-détachés à partir de 1314 à 1514 pi. ca. Prix d'aubaine, informez-vous!
HELENE DUPUIS 561-5222 #19

HULL (1326)

Centre-ville, Kent - Zonage ouvert illimité, terrain très bien situé. Idéal pour investissement. Surtout ne manquez pas ceci! Information:
CHANTAL HERVET 561-5222 #67

HULL (1466)

Jardin du Château - Très beau condo repeint à neuf, 2 ch. à c., 1 1/2 s. de bains, 5 app., air climatisé, stat. int., service de sécurité. Libre immé.
CLAUDE GAGNON 561-2445-5222

HULL
HULL (992)

121 Nicolet - Duplex loué $400. et $425. par mois, partiellement rénové.
GERALD CHARTRAND 663-0244 - 561-2445

HULL (1152)

Fonds de commerce, épicerie, secteur achalandé, près des écoles, bon bassin de population, potentiel d'expansion.
ROGER VILLENEUVE 561-5222

HULL (0901)

Duplex 2 côtés partiellement rénové dans centre-ville, garage à l'arrière loué, bon revenu, se paie de lui-même.
ROGER VILLENEUVE 561-5222

HULL (1366)

10 Brest - Super condo 2 chambres à c., grand salon avec foyer, façade de marbre, 2 balcons, tapis de qualité.
ROBERT BEAUVAIS
ROBERT ST-GEORGES 561-5222

HULL (1466)

Jardins du Château - Très beau condo, secteur paisible, 2 ch. à c., 1 1/2 s. de bains, piscine + stationnement intérieur, 5 appareils sont inclus.
CLAUDE GAGNON 561-2445

HULL (1436)

15 Courchesne - 6 logements tous briques, beaucoup de stationnements, planchers bois franc au salon, bon revenu.
CLAUDE GAGNON 561-2445

HULL (1332)

Joli condo 2 ch. à c., sur Cité des Jeunes, près du parc, piste cyclable et ski de fond. Près des services, $64,900. Renseignez-vous!
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

HULL
HULL (1292)

La touche finale, le condo de luxe, 2 étages, emplacement central. Pour vivre bien au centre de tout ou comme investissement.
PAUL DE BROECK 561-5222

HULL (1226)
Mont-Bleu - Village Normandie - Condo split de luxe, beaucoup d'extra, vue panoramique, possède 2 stationnements. Faites une offre!
MURIEL DUROCHER 561-5222

HULL (1468)
Duplex, rue Dollard - Entièrement rénové, secteur idéal pour location, beau logis pour propriétaire occupant.
CHARLES MASSE 561-5222 code 120

HULL (1230)
Semi-détaché neuf, 1,314 pi.ca., 3 ch. à c., aire ouverte, brique et aluminium, construction de qualité supérieure.
CHARLES MASSE 561-5222 code 120

Lac ST-PIERRE (1424)

Rte 307, Lac St-Pierre - Chalet hiverisé, 2 ch. à c., 50' façade sur le lac, compl. meublé, bateau 14' alum., moteur. Près pentes de ski, $63,500.
R.F. LEDUC 782-4759

PERKINS (905)

Projet Lafrenière - Super terrain 1 acré cadastré. Idéal pour ceux qui aiment la campagne. A 15 min. de la ville. Beau! Bon! Pas cher!
LAURAINE BOULANGER 561-5222

WAKEFIELD (1405)

Duplex au bord de l'eau, rén., $350./mois ch. 1 acre de terrain, vue sur 2 lacs, ch. entretenu, maison style grange. A 30 min. de Hull. $78,000.
MARIE HAMELIN 561-5222

EXTÉRIEUR
WAKEFIELD (1303)

Jolie maison très coquette, 2 grandes ch. à c., intérieur très propre et bien aménagé. La nature à $39,900. Ça vaut une visite, pas vrai!
CHARLES MASSE 561-5222

Papineauville (1209)

$22,500., chalet 4 saisons, 26'x 44', 3 ch. à c., véranda, meublé, terrain 100' x 325'. Accès à la rivière. Information:
GISELE AUBIN 983-2584

LARIMAC (1422)

Route 105 - Larimac - Bung. tout en cèdre, 15 min. de Hull, 1 c.c., sous-sol pleine gr., tapis, décor pastel, très propre, poêle & réfrigérateur inclus.
RICHARD ST-JACQUES 684-4420

Glen Almond (1093)

Maison québécoise de toute beauté, 3 ch. à c., salon, s. à m. et cuisinette en pin, terrain 90'x 100' clôturé. Droit de passage à la rivière.
ANDRE SARAZIN 1-800-567-1281 #421

POLTIMORE (1020)

Lac Tranquille - Chalet 4 saisons, 3 c.c. ch. élect., bd de l'eau, pl. chauf., four enc., p.c.l., s-s. 35 min. de Touraine.
AUGUSTINE CLEROUX 663-9474
1-800-567-1281 code 074

St-André Avellin (1318)

Dépanneur avec bâtiment et logis, bon revenu avec bilan, $105,000. + inventaire.
JEAN-DANIEL CLEMENT 427-5512

Papineauville (1316)

Tranquillité & espace, 107 arpents de terrain boisé & cultivable, ruisseaux. Taxes $538. Prix $69,500.
JEAN-DANIEL CLEMENT 427-5512
1-800-567-1281 code 4000

EXTÉRIEUR
PERKINS (1293)

Lac Bataille - Maison 2 étages, style chalet Suisse, 3 ch. à c., salle à dîner, beaucoup d'extra, belle décoration. Il ne manque que vous!
NICOLE CLICHE 561-2445-5222

GATINEAU (1456)

1520 bl. Lorrain - Back split 1950'c., 4 ch. à c., grand salon & s. fam. avec foyer. Inclus poêle & four encastré, lave-vaisselle, garage, vue sur riv.
ROBERT F. LEDUC 782-4759

PERKINS (1416)

Ch. du Lac Perdrix. Style Suisse, 2 étages, 4 ch. à c., foyer en pierre, 2 grands balcons, 3 acres de terrain, 14 km des Promenades. $92,000.
ROBERT F. LEDUC 782-4759

PERKINS (1277)

Val des Monts. Superbe canadienne neuve brique et vinyle bleu, 3 ch. à c., foyer, prix réduit $95,900. Vue superbe. 06 km des services.
CLAUDE ROCHETTE 561-5222

Val-des-Monts (1459)

Splendide bung. bois rond. 3 + 1 ch. à c., chauf. bi-énergie. Pour les amants de la nature. 1 acre de terrain. Seulement $92,900.
GASTON PAQUET 561-5222

Lac Mc Gregor (1437)

Maison sur le lac, plein de soleil. Ski, ski, la neige et l'eau. Idéal résidence permanente. Foyer.
PAUL DE BROECK 561-5222

PERKINS (1119)
Rue Colibris, joli terrain boisé d'un acre, possibilité d'acheter 2 acres. A 10 minutes de l'autoroute.
HELENE DUPUIS 771-6699 poste 188

J.D. FAUBERT Ltée Ltd.
Développements/Developments
MAISONS CHALETS
pré-usinés(es)
(LIVRAISON SUR VOTRE TERRAIN)
MAISON MODÈLE SITUEE AU PROJET ARPENT VERT A B'HAM
COMPAREZ LES PRIX
NOUS AVONS LES MEILLEURS PRIX
(819) 457-2024
643-5898 (entre 5h00 et 21h00)
Distributeur
LES MAISONS QUEBCO INC

Ils préfèrent la qualité au standard. Ce sont typiquement ceux que l'on appelle depuis plusieurs années les deuxièmes acheteurs. Ils sont portés vers le luxe et ils recherchent le confort et l'entretien minimum.

Les conventionnels 23.4% des répondants au sondage

Ils constituent avec les réalistes ceux que l'on appelle depuis longtemps les premiers acheteurs. Ils ne formulent aucune préférence particulière pour les aménagements et pour les extra dispendieux. Comme les réalistes, ils convoitent des habitations modestes mais avec une touche moderne, surtout pour l'aménagement intérieur.

Les six styles de vie ont des profils socio-économiques, des préférences et des priorités en matière d'habitation très distinctifs.

Malgré tout, deux regroupements de styles de vie sont possibles. Les réalistes, les conventionnels sont plus homogènes et moins excentriques dans leurs comportements d'achat. Au contraire, les artistiques, les sociables et les entreprenants ont des comportements d'achat plus complexes et leurs moyens financiers élevés les rendent disponibles pour considérer une foule d'aménagements et d'extra à caractère luxueux. Pour leur part, les investigageurs donnent le signe d'une classe à part dont les attentes sont très particulières.

La classification de Holland a permis d'identifier six styles de vie et donc six clientèles cibles relativement distinctes et fiables. Pour élargir les choix de cibles, l'étude propose aux entrepreneurs une autre segmentation venant des répondants eux-mêmes.

Une série de questions du sondage se rapportant aux caractéristiques physiques de la prochaine habitation neuve des répondants ayant été sélectionnée au départ sur cette base, cinq groupes homogènes et distincts de préférence en matière d'habitation ont été identifiés et ils constituent les cinq habitations modèles des répondants.

L'étude jette un éclairage nouveau et percutant sur les tendances que les entrepreneurs devront surveiller au cours des prochaines années. Les résultats du sondage comparés à ceux de l'enquête réalisée auprès des entrepreneurs révèlent que le tiers des éléments de comparaison montre des écarts importants.

Dans l'optique d'attirer les acheteurs d'habitations neuves qu'ils veulent vraiment, les entrepreneurs auront intérêt à resserrer davantage leur ciblage. Ils sont invités à comparer soigneusement leur production de logements avec les résultats du sondage et aussi avec les résultats plus détaillés sur les six styles de vie ou sur les cinq types d'habitations modèles décrits.

ROYAL LEPAGE
CHELSEA - $139,500., super bungalow briques, décoration professionnelle, construction de qualité supérieure, beaucoup d'extra. Vaut une visite.
LISE LANGEVIN
771-0234 - 561-3222 code 386

Construction et exploitation

La direction générale de la recherche d'Agriculture Canada vous propose: "Les économies d'énergie dans les serres urbaines au Canada".

Les économies d'énergie et les serres solaires soulèvent aujourd'hui beaucoup d'intérêt de la part du public. Cet intérêt provient du désir de cultiver des plantes alimentaires à la maison et de tirer profit d'une source de chaleur supplémentaire, c'est-à-dire le soleil. Cet ouvrage procure de l'information de base sur l'utilité de ce type de serres et explique en même temps la théorie qui préside à leur construction et à leur conduite.

Du fait que les serres solaires et économes d'énergie destinées aux climats nordiques doivent être plus soigneusement conçues que celles construites pour les régions plus méridionales, l'information contenue dans cet ouvrage vise à assurer le maintien de niveaux d'éclairage, de température, d'humidité et de ventilation optimaux pour la croissance des plantes, sans sacrifier inutilement les possibilités de gain net de chaleur.

Cette publication, vendue au prix de 6,75 $, est disponible auprès de 170 Librairies Commerciales Associées au Centre d'édition du gouvernement du Canada. Elle peut aussi être consultée dans plus de 800 Bibliothèques de dépôt à travers le Canada.

PLANCHERS DE BOIS FRANC
Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable
Venez voir notre salle de montre
• bois franc (parquets et languettes)
• produits Polyur et teintures
• revêtement mural
• tapisserie
LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC
140 Edmonton, Hull, Parc Industriel
770-4114

Céramique Outaouais Enr.
663-1286
Victor Tassé
Le spécialiste en CÉRAMIQUE et MARBRE dans l'Outaouais
Une vaste sélection et une qualité à bon prix.
OUI! Venez en juger de vous-même en visitant notre salle de montre.
AUSSI EN MAGASIN
• Vinyle coussiné • Couvre-plancher • Tapis
Vente et service d'installation
Au plaisir de vous satisfaire!
825 BOUL. MALONEY EST
GATINEAU, QUEBEC

Cette année,
Le hockey, ça se passe à RADIO 97 CKCH!
Si vous êtes un mordu du hockey, vous êtes servi à souhait à l'antenne de Radio 97 CKCH.
Cette année, CKCH diffuse tous les matches des NORDIQUES DE QUÉBEC de la Ligue nationale de hockey. Vivez tous les moments palpitants de la saison directement de votre fauteuil...
Soyez des nôtres à tous les matches des NORDIQUES à l'antenne de Radio 97 CKCH.

DATE	VISITEUR	LIEU	HEURE
MERCREDI 13 janvier	Québec	New-Jersey	19h20
JEUDI 14 janvier	Québec	Islanders	19h50
SAMEDI 16 janvier	Chicago	Québec	19h20

NORDIQUES DE QUÉBEC
Sport O'Keefe
l'équipe gagnante
RADIO 97 CKCH

POUR UNE FENÊTRE BIEN DÉCORÉE CONSULTEZ J.M. MAHEU
Champlain décoration vous souhaite une bonne semaine
CHAMPLAIN DÉCORATION
DIVISION DE 134 113 CANADA LTEE
4 Champlain (voisin de l'Eglise St-François-de-Sales) 341 Bou. St-Joseph en face des Galeries de Hull autrefois 227 Montcalm
495 Principale, Buckingham
1975 St-Joseph, Orleans
568-6331
776-4700
986-6770
NOUS FABRIQUONS TOUS NOS STORES VERTICAUX
SERVICE A DOMICILE GRATUIT
OUTAOUAIS-GATINEAU: 568-6331
BUCKINGHAM: 986-6770
Nous commencons l'année du bon pied avec les prix les plus bas! INFORMEZ-VOUS sur nos SPÉCIAUX DE JANVIER
Profitez de notre nouveau plan mise de côté!
LIGNE COMPLÈTE DE TENTURES, RIDEAUX, COUVRE-LITS
=======LIVRAISON 3 JOURS=======
SPÉCIAL SUR P.V.C. pour portes patio 75x84 qualité inférieure, $59.95, aucune garantie, choix de 3 couleurs.

• MEUBLES
• LAMPES
• OBJETS D'ART
• TABLEAUX
Jusqu'à 50% de rabais sur échantillon en magasin
la Meublerie 2000
901, boul. St-Joseph, Hull
595-0918
VENTE ANNUELLE

Attention aux feux de foyer

À la maison, quelques bûches qui crépitent dans l'âtre suffisent à apporter la paix, le bonheur, l'intimité. Mais qu'une seule volute de fumée envahisse la pièce, et nous retombons vite sur terre. Dans le numéro de janvier de Sélection du Reader's Digest, vous trouverez des conseils précieux sur l'entretien de votre cheminée pour éviter tout danger.

Chaque année, des feux de cheminée demandent l'intervention des pompiers. C'est qu'avec le temps, les parois du conduit de cheminée se tapissent de suie (particules de carbone imparfaitement brûlées) et de créosote (vapeur de goudron de bois condensée). À une certaine température, ce dépôt peut s'embraser spontanément.

Pour savoir à quel rythme s'accumule le noir de fumée, grattez le conduit une fois par mois à l'aide d'un tisonnier: votre cheminée doit être ramonée lorsque la couche excède le demi-centimètre. Ne prenez pas de risques: faites inspecter et ramoner au besoin, votre cheminée au début de chaque automne. Le prix varie de 35 $ à 55 $.

Une cheminée en mauvais état et encrassée est très dangereuse, car c'est le revêtement intérieur qui conduit qui protège les matériaux inflammables de votre maison de la chaleur de combustion. Pour une somme minime, certains ramoneurs descendent dans la cheminée une petite caméra vidéo qui en révèle les fentes ou les fissures. Vous pouvez leur demander des photos pour obtenir une seconde expertise ou vous faire indemniser, si votre assurance couvre les dégâts causés à la structure de la maison.

Mais avant d'entreprendre quoi que ce soit pour empêcher une cheminée de fumer, demandez l'avis d'un ramoneur. Il saura mieux que vous diagnostiquer le problème, et vous proposer la meilleure solution.

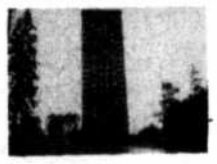
ROYAL LEPAGE

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS

Toutes les 9 minutes Royal LePage vend une maison quelque part au Canada

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Terrain 1 acre. Grandes pièces. Salle à dîner, armoires en chêne. Garage double. Très bon prix. (HA87-304)
DANIELLE BÉLAND 778-7600

MANOIR DES TREMBLES - Condo de luxe, 3 c.c., portes françaises, solarium. Tennis, piscine. Secteur de choix. Centre-ville. (HA87-497)
DANIELLE BÉLAND 778-7600

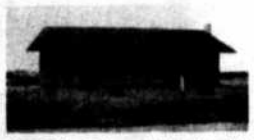


HULL $122,500 - Condo de luxe, 3 c.c., 1530 p.c., unité de coin, vue sur la rivière, garage intérieur. Très bon achat. (HA87-449)
BIBIANE LANGLOIS 643-5750

GATINEAU $85,500 - Neuf, tout brique, 2 + 2 c.c., armoires en chêne, sous-sol fini, grand terrain. Venez la visiter! (HI87-482)
BIBIANE LANGLOIS 643-5750

LAC DES FÉES $79,900 - Rénové, cuisine luxueuse, s. à manger, près du centre d'achat. Il faut la voir! (HA87-480)
ODETTE GIGNAC 561-4978

LAC SINCLAIR $47,900 - Propriété avec droit de passage au Lac Gazibeau. Grandes pièces. Vaut une visite! (HQ87-468)
ODETTE GIGNAC 561-4978



GATINEAU - Cette propriété à des pièces idéales pour tout style de meubles. Décorée par un professionnel, les couleurs s'agenceront avec votre mobilier. (HI87-438)
ODETTE GIGNAC 561-4978

HULL $121,900 - Super propre. Dans nouveau secteur. 3 c.c., foyer, clôture, paysager. Rabais de taxes. Faut voir! (HB87-450)
LUCIEN BRISSON 778-6486

HAUTES PLAINES $83,900 - Semi-détaché impeccable, 3 c.c., très bien décoré, garage, pas de voisin immédiat à l'arrière. (HB87-520)
JOCELYN BRETON 770-2673

HULL $79,900 - Doit vendre! Semi-détaché, 3 c.c., toujours sur la garantie de APCHQ. Terrain clôturé. S-sol fini. Beaucoup de rangement. Remise ext. Appelez-moi! (HA87-348)
RICHARD LAPLANTE 685-1791

LAKEVIEW $119,000 - Secteur recherché. Maison 2 étages, 4 c.c., s. à m., plancher bois franc, s. de bains refaite, fenêtres changées, fournaise neuve. Garage double. Ter. 19 709 p.c. Faites vite! (HN87-401)
RICHARD LAPLANTE 685-1791

EARDLEY $70,000 - Maison à la camp., 2 c.c., 2 salons, grande cuisine. Ter. 32 725 p.c. Grand patio 40 8x24 avec beau foyer brique. Maison refaite presque au complet, fenêtres, plomb., élect. Faites vite! (HQ87-466)
RICHARD LAPLANTE 685-1791

AYLMER - $129,500 Vous cherchez la paix à la camp. près de la ville. Avec un grand ter. 63 600 p.c. Bung. tout brique de 4 c.c., s. à m., piscine creusée 20x40, avec beaucoup d'extra: satellite pour T.V., Jenn-Air, lave-vais. et plus encore. Appelez-moi! (HN87-404)
RICHARD LAPLANTE 685-1791

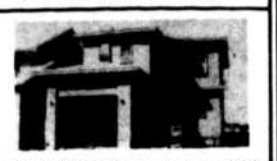
Prêt pré-approuvé

CÔTE D'AZUR $140,000 - Secteur enviable et prix abordable! Split-level 3 c.c., s. fam. avec foyer. Garage avec porte élect. (GG87-363)
SYLVIE LEVESQUE 561-7167; 594-4347

RIVIERA $98,500 - Secteur bien établi! Bung. 5 c.c., s-sol fini, belle s. fam., abri d'auto. Deck avec piscine hors-terre. (GG87-519)
SYLVIE LEVESQUE 561-7167; 594-4347

TOURAINE $89,900 - Secteur de choix. Superbe maison 3 c.c., s-sol fini, garage, grand terrain. Libre immédiatement. (GG88-004)
FRANCE GÉLINAS 561-8888

GATINEAU $89,900 - Urgent, il faut vendre! Triplex complètement rénové, proprio demande une offre. (GI87-277)
GILLES DUPUIS 663-4335



GATINEAU $98,500 - Tout pour vous plaire! S. à m., 3 grandes c.c., s. de lavage RDC avec 1/2 s. de bains. Garage. Très propre. (GH87-339)
CAROLE STRASBOURG 568-4005

Prêt pré-approuvé

GATINEAU $99,900 - Tranquilité assurée dans ce joli bung. avec plafond cathédral, ter. de 14 973 p.c. (GI87-509)
ROBERT SERRE 663-4174
GASTON SERRE 568-5666

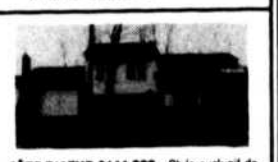
Prêt pré-approuvé

GATINEAU $68,800 - Très grand semi-détaché tout brique, situé sur un terrain de 5255 p.c. Poss. immédiate. (GH87-503)
ROBERT SERRE 663-4174
GASTON SERRE 568-5666

TEMPLETON $91,500 - Perle rare! Const. 84. Superbe décoration. S-sol très bien fini. Clôturé. Paysager. Rien à faire! (GJ87-502)
CAROLE STRASBOURG 568-4005

TEMPLETON $63,500 - Réduit pour vente rapide! Super semi, s-sol très bien fini, PCL, abri d'auto. Éclatant de propreté. (GJ87-561)
DIANE BOUDREAULT 643-2120

CÔTE D'AZUR $169,900 - Super 2380 p.c., brique, 4 c.c., chauf. élect. Garage double. Impeccable! Mérite une visite. Appelez: (GG87-434)
NICOLE ROSS 568-3121; 561-3222 #372



CÔTE D'AZUR $144,900 - Style exclusif de grande qualité. 4 c.c., garage, entrée en interlock. Impeccable. Const. 1984. (MG87-368)
PAULETTE CHAYER LAPRATTE
568-2129; 561-3222 code 363

GATINEAU $68,500 - Soyez les bienvenus pour visiter ce joli bung. 3 c.c., s-sol fini, abri d'auto. Un prix d'ami. (MI87-362)
GILBERT SAVAGE 771-2512

TOURAINE $81,500 - Bung. 85, 6 grandes pièces, 3 c.c., chauf. élect., s-sol prêt à finir. Faites une visite! (MG87-397)
JEAN-PAUL HURTUBISE 643-9089

ANGERS $75,500 - Nouveau sur le marché. Bung. 29x41, 2 grandes c.c., charme et tranquilité. Faut voir! (MJ87-379)
GERRY HACHEY 663-7164; 663-1222

GATINEAU $81,900 - Bung triplex, $1,275 de revenu par mois. Logez-vous pour aussi peu que $200/mois. Faites vite! (MI87-405)
RICHARD EMOND 561-3222 code 93

GATINEAU $74,900 - Petit bijou! 2 c.c., décoré professionnellement. Garage, abri d'auto, pas de s-sol. Air climatisé central. (MJ87-408)
PAULETTE CHAYER LAPRATTE
568-2129; 561-3222 code 363

TEMPLETON $74,900 - Bung. 3 c.c., s. fam., s-sol semi fini, très propre. Près des services, parc d'amusement pour enfant. (MJ87-414)
RÉAL GÉLINAS 568-2079; 593-2611

MONTÉE PAJEMENT $85,900 - Split de 3 c.c. avec garage, très grande cuisine et s. de T.V., cour tourbée à la grandeur. (MI87-295)
ROGER SAVAGE 243-2066; 663-1222

TEMPLETON $77,500 - Bung. entrée split, chauf. élect./PCL, s. fam. Logez-vous confortablement. Une visite s'impose. (MJ87-428)
JEAN-PAUL HURTUBISE 643-9089

GATINEAU $86,900 - Duplex, excellent revenu, très propre, 1 de 3 c.c. et 1 de 2 c.c. Garage double, belles pièces éclairées. (MI87-364)
PAULETTE CHAYER LAPRATTE
568-2129; 561-3222 code 363

LAC DES FÉES

Terrain de 32 285 p.c., les services sont rendus à la bordure du terrain, eau et égout, pour 2 lots. Possibilité de subdiviser le terrain en 3 lots et plus, avec approbation de la ville. (HI87-509)
RICHARD LAPLANTE
685-1791

HULL

Belle grande propriété, revenu $12,300/an. (HD87-503)
THÉRÈSE VALLIÈRES
770-6025

HULL

Unifamiliale, modèle unique, grand terrain boisé. À voir absolument. (HD87-506)
THÉRÈSE VALLIÈRES
770-6025

HULL

Condo très propre. Bien situé. Frais de condo seulement $35/mois. (HA87-436)
THÉRÈSE VALLIÈRES
770-6025

AYLMER

À louer: maison neuve avec foyer et garage. (HN87-499)
THÉRÈSE VALLIÈRES
770-6025

Prêt pré-approuvé

GATINEAU $82,900 - Bung. duplex, très propre, plancher bois franc, toit récent. Logez-vous à bon prix. Informez-vous. (GI87-571)

GATINEAU $74,900 - Condo 1987. Super propre. Modèle 2 paliers avec plafond cathédral, 3e étage. Garage. Près de l'hôpital. (GH87-535)
PIERRE LANTHIER 568-6791
Pagette 593-8320

BUCKINGHAM $76,500 - 2 étages, 4 c.c., s. à m., bois franc, chauf. bi-énergie. Garage double. Négociable. (GT87-546)

TOURAINE $99,900 - Tout brique, 1022'c., s. à m., 2 + 1 c.c., foyer au s-sol. Garage. Piscine creusée. Autres détails. (GG87-510)
NICOLE ROSS
568-3121; 561-3222 code 372

GATINEAU $86,500 - Bung. petit bijou! Armoires et s. de bains rénovées, s. fam. gyproc avec foyer, garage, abri d'auto. (GI87-543)

TEMPLETON $79,500 - Superbe bung., armoires chêne, tapis neutre, fenêtres et porte changées. Const. 74. 2 s. de bains, 4 c.c. (GJ87-514)
CAROLE STRASBOURG
568-4005

VAL TÉTREAU $72,900 - Duplex rénové, revenu $880/mois. Garage. Aucun entretien ext. Taxe minime $1139/an. (GA87-553)

TOURAINE $45,000 - Maison modulaire située parc maison mobile Riviera. Superbe intérieur. Très propre. À voir! (GG87-570)
CAROLE STRASBOURG
568-4005

WILSON'S CORNER $64,900 - Joli bung. situé sur 4 acres de terrain avec poss. de subdiviser. Intérieur bien fini. (GP87-483)

Prêt pré-approuvé

GATINEAU $78,900 - Duplex avec oon revenu. Pièces spacieuses, foyer, abri d'auto. (GI87-356)

GATINEAU $13,800 - Terrain pour duplex, près de la Marina Gatineau. (GI87-403)
GASTON SERRE 568-5666
ROBERT SERRE 663-4174

CÔTE D'AZUR $129,900 - Bung. 5 c.c., s-sol fini, "thermo-pompe", garage simple, piscine creusée. Maison très propre. (GG88-002)
JOVETTE LAFONTAINE
827-2306; 593-8282

ANGERS $16,200 - Terrain avec services, coin Le Caire & Arizona. (GT87-533)

CANTLEY $10,500 - Terrain 15040'c. Ch. Hélie. (GI87-143)
SYLVIE LEVESQUE 561-7167; 594-4347

CÔTE D'AZUR $209,900 - Maison neuve, 2 étages, 2622'c. Dotée de multiples extra. Vue panoramique. Prix réaliste. (GG88-003)
PIERRE LANTHIER 568-6791
GILLES DUPUIS 663-4335

PTE-GATINEAU $103,500 - Carrefour. Bung. "High Ranch", s. à m., 2 s. de bains, superbe s. fam., foyer. Tout pour plaire. (GH88-001)
PATRICIA TREMBLAY 643-2202

PTE-GATINEAU $73,900 - Semi extrêmement propre. Garage isolé et chauffé. Beau terrain privé. Près des Promenades Outaouais. À voir! (GH87-478)

DU DÔME $89,900 - Bung. style Européen. Cuisine superbe, armoires en chêne. Plancher bois franc. Beau grand terrain. À voir! (GB87-565)
HÉLÈNE FOISY 776-0504

PARC DE LA MONTAGNE $64,900 - Poss. immédiate. Maison jardin, 2 pas de Cité des Jeunes. 3 c.c., frais peint, parqueterie. Pièces bien éclairées. (MB87-380)

ANGERS $78,900 - Offrez-vous une superbe canadienne pour le printemps. Style moderne, foyer, fenêtres manivelle. Hâtez-vous! (MT87-411)
DIANE TREMBLAY 663-5648; 593-1958

HULL $62,500 - Pour investisseur! Condo très bien situé, se loue facilement. Part. meublé. (MB87-355)

HULL $99,900 - 3 logis, très bien situé, en très bon état. Informez-vous! (MA87-402)
MICHELINE DICAIRE
593-5757

PTE-GATINEAU $56,900 - Quadrex + abri, 3 c.c., super propre! (MH87-412)

GATINEAU $112,900 - Magnifique bung., grandes pièces ouvertes, foyer, poêle comb., cuisine unique! (MI87-347)

TEMPLETON $85,900 - Rue Bérubé, superbe, tout ce dont vous rêvez! Jenn-Air, bain tourbillon, etc. (MJ87-403)
LOUISE MORNEAU
643-9330; 782-4363

VAL DES MONTS $149,900 - Amateur de campagne! Super 1 1/2 étage, 4 c.c., cuisine de rêve, garage, s-sol fini, 2 foyers. (MP87-350)

TEMPLETON $65,000 - Super 2 étages, armoires en mélamine, très propre. Vue sur la Baie. 1 1/2 s. de bains. (MJ87-401)
PAULETTE CHAYER LAPRATTE
568-2129; 561-3222 code 363

GATINEAU $69,900 - Attention investisseur! Semi-détaché duplex, bon revenu. 2-1 c.c. (MI87-381)

GATINEAU $60,900 - Maison-jardin, s-sol fini, très propre. Faites une offre! (MI87-325)

GATINEAU - Bung. duplex, grand terrain, logis loué. Poss. immédiate. Faites une offre! (MI87-387)
MICHEL (PECCO) HÉBERT
561-0000 #68

ANGERS $85,000 - 2 étages, garage. Beau secteur. (MT87-398)

ANGERS entre $72,800 et $75,900 - Faut voir! Magnifiques bungalows neufs, tous de styles différents.
LOUISE MORNEAU
782-4363; 643-9330

PTE-GATINEAU $109,900 - Super duplex dans un secteur recherché. Très propre. 1-4 c.c. et 1-1 c.c. Nombreux extra. (MH87-348)

HULL $129,900 - Achat de choix! Triplex de 2 c.c., très propre. À deux pas de la Promenade. (MA87-389)
PAULETTE CHAYER LAPRATTE
568-2129; 561-3222 code 363

GATINEAU $105,900 - Bung. neuf. 2-2 c.c., très moderne. Faites une offre! (MI87-377)

GATINEAU $75,900 - Bung. 2 c.c., bien fini. (MI87-385)

GATINEAU $89,500 - Bung. 3 c.c., rue Martin. (MI87-415)

TEMPLETON $105,900 - Maison modèle, 3 c.c., 2 étages, garage. Frais notaire inclus. Faites une offre! Ouvert aux visiteurs! (MJ87-396)
DANIELLE LAFRENIÈRE 594-9994
MICHEL (PECCO) HÉBERT 561-0000 #68

GATINEAU 315 boul. Gréber **561-0223**
GATINEAU 400 boul. Maloney **663-1222**

HULL 490 boul. St-Joseph **770-9221**
AYLMER 210 Chemin d'Aylmer **684-2260**
Centre commercial GLENWOOD

L'habitation, un marché très probablement dominé par le style de vie

Aujourd'hui, on rencontre des informaticiens en jeans rapiécés qui gagnent plus qu'un avocat, boivent du Coke, conduisent une Porsche, habitent au centre-ville dans un immeuble ancien rénové en condominium. Un salaire de 55 000 $ était autrefois le monopole des cols blancs; de nos jours, ce peut être celui d'un policier. C'est clair, la démographie ne marche plus!

Pour permettre aux entrepreneurs de mieux comprendre les comportements d'achat de ceux qui sont activement à la recherche d'une maison neuve, l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, grâce à la collaboration financière de la Garantie des maisons neuves et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, a mené une vaste enquête unique dans son genre au Québec et au Canada, rapprochant les styles de vie et les types d'habitations et d'équipements recherchés par les ménages-acheteurs.

L'étude est un instrument d'interprétation et de ciblage. Elle répond aux quatre questions suivantes:

- quelle importance a chaque style de vie;
- que sont et que recherchent les styles de vie;
- quelles sont les habitations modèles les plus en demande actuellement et quels styles de vie les recherchent le plus;
- les entrepreneurs ont-ils une compréhension adéquate de leurs clientèles?

L'interprétation des résultats du sondage se base sur six grandes catégories psychographiques, à savoir:

- les réalistes;
- les conventionnels;
- les investigateurs;
- les entreprenants;
- les sociables;
- et les artistiques.

Les réalistes
27.8% des répondants au sondage

Ils sont bien connus des entrepreneurs et on les appelle depuis longtemps les premiers acheteurs. S'ils ne peuvent convoiter une habitation luxueuse, ils entretiennent néanmoins le désir qu'elle ait du style. Ils sont plus nombreux que dans les autres groupes à rechercher une apparence extérieure moderne.

Les investigateurs
5.3% des répondants au sondage

Ils recherchent des habitations dont l'apparence extérieure et l'aménagement intérieur peuvent être moins modernes, mais ils accordent en même temps plus d'importance que les autres à l'esthétisme, le design. Plus que les autres, ils recherchent les aménagements et les équipements peu en demande.

Les artistiques
4.1% des répondants au sondage

Avant tout, et c'est une caractéristique qu'ils valorisent plus que les autres, les habitations qu'ils recherchent doivent refléter leur façon de vivre. Les artistiques sont les plus intéressés aux extra qui leur ont été présentés. La modernité et l'esthétisme sont primordiaux si l'on veut les rejoindre et le choix du secteur est critique.

Les sociables
14.4% des répondants au sondage

Ils attachent une attention particulière à la qualité de la construction, à la facilité d'entretien, au rapport qualité/prix tout en manifestant un goût pour le modernisme. En somme, ils sont financièrement capables d'assumer des habitations pouvant être fort luxueuses et l'espace plus que la forme exerce sur eux un attrait particulier.

Les entreprenants
23% des répondants au sondage

Ils sont les plus nombreux à privilégier les habitations avec beaucoup d'équipements.

→

GROUPACTION
Courtier d'Action

H.G. & ASSOCIÉS INC.
COURTIER
568-6695
82 Avenue Gatineau
GATINEAU

BONNE et HEUREUSE ANNÉE à tous nos clients MERCI de votre encouragement

DUPLEX AVEC REVENU DE $325.00 - 3 ch. à c., + 2 ch. à c. Près de l'hôpital de Gatineau. (7-127)
GISELE HUBERT 685-0748

TOUT RENOVE INTERIEUR & EXTERIEUR - 3 ch. à c., 2 s. de bains. Terrain clôturé & garage. Seulement $74,000. (7-64)
GISÈLE HUBERT 685-0748

RIVIERA - Poss. immédiate, tout brique, abri d'auto, 3 ch. à c., beaux planchers bois franc. Une bonne offre serait acceptable. (7-114)
MME ANDREE MARQUIS 568-3621

COQUET BUNGALOW - Cèdre, brique, à aire ouverte, const. très récente. Limbour Construction. Possession rapide. (7-125)
MME ANDREE MARQUIS 568-3621

LIMBOUR - Aubaine $69,500. intérieur tout rénové, 3 ch. à c., s. fam., avec foyer. Terrain 75x100.
BUCKINGHAM - Place Grégoire, grand bungalow, 3 ch. à c., plancher bois franc, s. fam. avec foyer.
GISELE HUBERT
685-0748

LAC CAYAMANT, BAR-SALON AVEC SALLE A DINER - Très rentable, inclus 5 logis avec un revenu mensuel de $1,560. AUBAINE!
LAC CAYAMANT - Joli bungalow, 3 ch. à c., 10 acres de terrain, 400 pi. de façade sur le lac Murray. A visiter.
CLAUDE TISDALE
777-0888, 463-4332

Les professionnels associés de l'immobilier
RE/MAX Hull inc.

TERRAIN MONT-CASCADE
Pour les mordus de la nature. 40,810 p.c. Prêt à construire. (H-1197)
SYLVIE BERTHIAUME
770-1616

GATINEAU, BUNGALOW
3 chambres et salon planchers bois franc, armoires en chêne, porte patio, salle familiale, 2 foyers, garage, piscine, four encastré, Jenn-Air, lave-vaisselle, plusieurs extra. (H-345)
SYLVIE BERTHIAUME
770-1616

HULL - NOUVELLE INSCRIPTION - Parc de la Montagne, 3 c.c., sous-sol fini. (H-424)
MARIE REINE GASCON 770-1616

HULL
Joli 2 étages de 3 c.c., garage simple, chauffage élect., stores verticaux inclus. Tourbé avant et arrière. Très bien paysager. Coin tranquille. Faut voir! (H-333)
MARIE REINE GASCON 770-1616

HULL
Duplex de 2 et 3 c.c. Très propre. Grand stationnement. Près des Galeries. Bon prix. (H-400)
MARIE REINE GASCON 770-1616

TOURAINE - Superbe canadienne, 4 c.c., toute brique. Planchers bois franc. Armoires en chêne, foyer, sous-sol fini avec second foyer. Finition soignée. Bien paysager. Beaucoup d'extra. (H-259)
ALBERT MARELLY 770-1616

GATINEAU - 2 tripiex jumelés construit 1986. Très bien situés, près des écoles et autres services. (H-331)
ALBERT MARELLY 770-1616

Maisons à vendre financement 100% si approuvé.
A. HEURTAUX
RE/MAX HULL
770-1616

TEMPLETON - Magnifique bungalow 1381 p.c. S. familiale 790 p.c., foyer en pierre. Jenn-Air, etc. Terrain 38,880 p.c. sur rivière La Blanche. (H-352)
ANDRÉ HEURTAUX 770-1616

GATINEAU - Un joli split de 4 c.c., salle familiale avec foyer encastré. 2 salles de bains, garage double isolé. Terrain de 8,000' p.c., paysager et entièrement clôturé avec cèdres. (H-349)
ROBERT RICHARD F.R.I. 770-1616

CÔTE D'AZUR - Superbe 2 étages neuve, 3 c.c., salle à manger, planchers en érables, sous-sol semi fini, garage, joli secteur. Vaut une visite. (H-366)
ROBERT RICHARD F.R.I. 770-1616

ANGERS
Bungalow, 3 c.c., impeccable. Peinture récente, tapis neufs. Terrain de coin, paysager. Piscine creusée. Sec. tranquille. (H-395)
NORMAND LEPAGE 770-1616

CANTLEY
Superbe bung. 1400 p.c., tout brique. 3+1 c.c., s. à manger, foyer en pierre. Sous-sol fini avec bar & P.C.L., garage et piscine. Beau paysagement. (H-346)
NORMAND LEPAGE 770-1616

HULL, RUE FONTAINE
Duplex, 1X1 c.c., et 1x2 c.c. Très près des Galeries de Hull. Avec garage, zonage pour bur. profes. (H-337)

GATINEAU (PRIX RÉDUIT)
Maison de ville. Unité de coin. 3 c.c., s. à manger, impeccable, bon secteur. Faut voir. (H-344)
NORMAND LEPAGE 770-1616

TEMPLETON, NOUVELLE INSCRIPTION - Super et pas cher $69,900.00. Side split de 1,260' p.c. Tapis neuf. Fournaise élect. et 200 amp. de 2 ans. Abri d'auto, entrée pavée, poss. immédiatement. (H-417)
ANNE MARIE LAFLEUR
AIMÉ LEFEBVRE 770-1616

VAL DES MONTS, LAC BATAILLE - Superbe chalet hivernisé de 3 c.c., foyer au salon, très éclairé et 120 pieds de front sur le lac. $79,500.00. (H-374)
AIMÉ LEFEBVREANNE MARIE LAFLEUR
770-1616

GATINEAU - Près du boul. Labrosse. 2 étages en stucco sur terrain de 12,205' p.c., 3 c.c., rénové, poêle à bois, élect. et fenêtres neuves. Poss. de 2 terrains. $75,000.00 (H-330)
ANNE MARIE LAFLEUR 770-1616

LUSKVILLE - 8 Ave. des Plages, 23 KM. D Hull, bungalow style californien en façade de la rivière. 3052 p.c., $229,500.00. Terrain 59236 p.c.
AIMÉ LEFEBVRE 770-1616

ATTENTION BRICOLEUR - Gatineau 4 logis de 2 c.c., chauf. gaz, entrée, élect. individuel + bung. 2 c.c., prop. offrant beaucoup de poss. Ter. 50'x100'. Revenu brut annuel $10300.00. Pour inf. (H-391)
PIERRE A. GAREAU 561-3222 code 33

AYLMER
Domaine Seigneurie-split 4 paliers, entrée 9'x11', salle de lavage, salle à dîner, grande cuisine, salle fam. 10'9"x11' avec foyer, 3 ch. à c., garage simple isolé gypse, armoires de rangement. Terrain aménagé. (H-390)
PIERRE ANDRÉ GAREAU
561-3222 code 33

GATINEAU - Édifice commercial et logement, bons revenus. Une vraie aubaine. (H-381)
RHÉO SABOURIN 770-1616

VAL DES MONTS, CHALET - Hivernisé de 3 c.c., meublé, près du lac Dodds, belle plage, prix incroyablement bas. (H-373)
RHÉO SABOURIN 770-1616

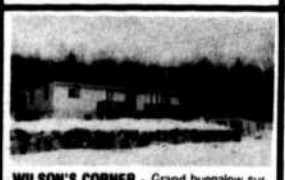
TERRAIN
Pour construction résidentielle. Secteur Templeton, terrain 50'x100''. (H-386,387)
GILLES MARCHAND
770-1616

HULL
VENDRE OU LOUER
Condo 3 ch. à c., salon avec foyer, s. à manger, cuisine moderne. Près des services, écoles, ski. (H-419)
SUZANNE LEMAY
770-1616

PERKINS - Vivre à la campagne! Maison spacieuse de 30'x50', 2 étages, 4 c.c., salle de bains, s. fam., 4 acres, piscine. Tout $120,000.00 (H-407)
MIGNONNE DESPATIE 770-1616

GATINEAU: ST-ROSAIRE! - Joli bungalow tout brique, 3 ch. c., 2 s. de bains, s. familiale, toit neuf. Secteur de choix! $90,500.00 (H-377)
MIGNONNE DESPATIE 770-1616

GATINEAU, "QUÉBÉCOISE" - 2 étages, 3 + 1 c.c., s. à manger, portes françaises partout. Terrain, arbres fruitiers. Taxes basses. (H-408)
SUZANNE LEMAY 770-1616


WILSON'S CORNER - Grand bungalow sur 2 acres, garage, prix incroyablement bas. (H-000)
RHÉO SABOURIN 770-1616

Vous qui voulez acheter une propriété pour un service courtois et professionnel consultez un expert!
M. BERNARD A. CANTIN
RE/MAX HULL INC.
770-1616

TEMPLETON, DUPLEX - 3 + 1 c.c., planchers bois franc. Grand terrain. Garage, entrée pavée, près autoroute & services. (H-286)
BERNARD A. CANTIN 770-1616

Toute transaction réalisée avec Remax Hull permet à votre agent de verser un don à l'Hôpital Des Enfants 770-1616

on loge tout l'monde
trans-action

TRANS-ACTION
G.B. ASSOCIÉS INC. COURTIER
Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull (Québec) 776-5564

SEMI DE QUALITÉ - Tout ce dont vous rêvez! 3 chambres, salle de lavage au RDC, près du golf et des pistes cyclables. Secteur Freeman, Hull. $79,900. (87-547)
PAULINE NOËL 568-3756

49 LOIRET, TOURAINE - Maison jardin, unité de coin, disponible immédiatement. Remise et beau terrain. (87-590)
GUY BÉLANGER 776-5564; 776-1255

CANTLEY - Bungalow neuf, 3 c.c., terrain de 41,785 p.c., salle à dîner, beaucoup d'armoires en chêne. Libre.
GÉRARD AMYOT 771-1327

GATINEAU, SECTEUR DE CHOIX - Super bungalow avec abri d'auto, 3 c.c., salle familiale avec foyer, armoires en chêne, très propre. $84,900. (87-614)
ROSE DUIMET 771-3392

Superbe condo, 2 c.c., foyer, balcon et cour, unité de coin.
PAUL BÉLANGER
776-1041

16 LOGIS
Gatineau, 16 logis, chauffage électrique, possibilité d'échange ou balance de prix de vente.
GÉRARD AMYOT
771-1327

GATINEAU, RUE GOUIN - Bungalow de 3 c.c., avec sous-sol, en bonne condition. $59,000. (87-601)
GATINEAU - Rue Notre-Dame/Labrosse. Bâtisse commerciale de 2,300'c. Idéal pour contracteurs. $132,000. (87-599)
GATINEAU - Fonds de commerce. Fabrication et distribution d'articles de chasse et pêche. $22,000. (87-607)
PARC DE ROULOTTES RIVIERA - Roulotte 1985. Impeccable. $44,500. (87-658)
JACQUES NOEL 561-1878

- **Neuf** - Condo luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 paliers, coin, Pte-Gatineau. $75,000.
- **Tout rénové** - Int. et ext. $68,000. Bungalow avec garage. Limbour, Ch. des Érables.
- **En campagne** - Dans beau boisé. Limbour. Bungalow neuf avec garage, 3 c.c. $94,000.
- **St-Pierre de Wakefield** - Bungalow 1982, 4 c.c., espace et grand air. $61,900.
- **120 acres rés.** - $1000 l'acre + maison duplex pouvant être vendue à part. Piscine creusée, beaucoup d'extra. Près de la ville.
- **20 acres rés.** - $30,000. Montée St-Amour, Gatineau.

MAURICE BOUVIER
561-3222 poste 176
GILBERT BRISSON 561-1720

ENTREPOT D'ALIMENTATION

Héritage

l'imbattable de l'alimentation

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU MERCREDI - 9 h À 18 h
JEUDI ET VENDREDI - 9 h À 21 h
SAMEDI - 8 h 30 À 17 h

PRIX CONCURRENTIELS

ÉPICERIE
NOURRITURE POUR CHATS
ASSORTIMENT, MISS MEW, 170 g
3/.98

OIGNONS JAUNES
PRODUIT DE L'ONTARIO
CANADA NO 1, 2 lb
.48

VRAC
NOUILLES AUX LÉGUMES
2,61 /kg
1.18 /lb

FROMAGE CHEDDAR
DOUX, ST ALBERT
6.90 /kg
3.13 /lb

CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
227 g
4.88

VIANDE
BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF DE CATÉGORIE A CANADA
6.35 /kg
2.88 /lb

ALPHABETS ET LÉGUMES
2.61 /kg
1.18 /lb

BOULANGERIE
CROISSANTS
PQT DE 6
2.28

FRUITS ET LÉGUMES
CAROTTES
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA No 1, 2 lb
.38

BIFTECK DE RONDE COMPLÈTE
BOEUF DE CATÉGORIE A CANADA
7.45 /kg
3.38 /lb

CHARCUTERIE
SIMILI POULET
TAILLEFER
3.70 /kg
1.68 /lb

PAINS À SOUS-MARINS
PQT DE 3
.80

Centre LE BOULEVARD Center

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 11 JANVIER JUSQU'À LA FERMETURE LE SAMEDI 16 JANVIER 1988. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

mémo

Nouveau Courtage à escompte 1-800-363-3517

InvesTel

FAITES-EN VOTRE LIGNE D'ACTION

ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 85% EN FRAIS DE COURTAGE.

Placements Banque Nationale Inc., filiale de la Banque Nationale, lance un nouveau service téléphonique de courtage à escompte, InvesTel.

InvesTel établit une communication directe avec un professionnel dans l'exécution de vos transactions d'achat et de vente de titres boursiers sur le parquet d'une bourse canadienne ou américaine.

Comparativement au courtier traditionnel, le service de courtage à escompte InvesTel permet d'économiser jusqu'à 85% en frais de courtage. Constatez par vous-même!

Économie de frais de courtage

FRAIS DE COURTAGE POUR LES TRANSACTIONS (TITRES CANADIENS)	400 ACTIONS TRANSIGÉES 4$ L'ACTION	200 ACTIONS TRANSIGÉES 25$ L'ACTION	500 ACTIONS TRANSIGÉES 20$ L'ACTION	1000 ACTIONS TRANSIGÉES 35$ L'ACTION	1000 ACTIONS TRANSIGÉES 60$ L'ACTION
Valeur	1600$	5000$	10000$	35000$	60000$
Commission moyenne* «service complet» traditionnel	52$	105$	210$	553$	626$
Frais de courtage avec InvesTel	35$	45$	55$	95$	95$
Economie ($)	17$	60$	155$	458$	531$
Pourcentage d'économie	32,7%	57,1%	73,8%	82,8%	84,8%

* Moyenne établie à partir de frais de courtage de six grandes maisons de courtage (novembre 1987)
Ces frais s'appliquent à la Bourse de Montréal, de Toronto et de l'Alberta

LES AVANTAGES INVESTEL

- Ouvert 12 heures par jour, de 8h à 20h, du lundi au vendredi, InvesTel offre une plus grande flexibilité horaire que le courtier traditionnel.
- Relié au plus grand réseau bancaire du Québec, InvesTel bénéficie d'appuis solides : plus de 465 succursales à votre service.
- InvesTel offre un compte avec marge de crédit.
- On peut communiquer avec InvesTel sans frais, partout au Québec.

InvesTel, un service économique, rapide et... efficace.

EMPRUNTEZ LA LIGNE D'ACTION INVESTEL.

Pour ouvrir un compte et recevoir votre carte InvesTel, rien de plus facile; il suffit de remplir le bon de commande ci-joint, nous le retourner dans les plus brefs délais ou nous appeler au **1-800-363-3517.** Ou encore, passez simplement à la succursale de la Banque Nationale la plus près de chez vous. On se fera un plaisir de vous aider.

Remplissez le bon de commande ci-dessous et profitez vous aussi des nombreux avantages du service téléphonique de courtage à escompte InvesTel.

SERVICE DE COURTAGE À ESCOMPTE INVESTEL
Placements Banque Nationale Inc.
600, rue de la Gauchetière Ouest
6e étage
Montréal (Québec)
H3B 4L2

Veuillez me faire parvenir votre brochure explicative accompagnée d'un formulaire d'adhésion au service de courtage à escompte InvesTel.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
Code postal _____

PLACEMENTS BANQUE NATIONALE INC. InvesTel

RG-009

PLACEMENTS BANQUE NATIONALE INC. InvesTel

Relié au plus grand réseau bancaire du Québec.

LES EXPOS À GATINEAU

Tim Wallach y sera

La fameuse caravane des Expos de Montréal a entrepris sa tournée en province et s'arrêtera à Gatineau le jeudi 14 janvier.

Le célèbre joueur de troisième but, Tim Wallach fera partie de la caravane. Il sera accompagné d'un autre joueur et de plusieurs membres de l'organisation des Expos dont Rodger Brûlotte, Jacques Doucet, Ron Piché, etc.

Les amateurs de baseball de l'Outaouais auront l'occasion de les rencontrer lors d'un souper qui aura lieu au RA de Gatineau, à 19h00. Le coût du billet pour le souper est de seulement 5 $ par personne.

Tournoi de hockey à pied

Le tournoi annuel des Loisirs Saint-Jean Bosco aura lieu du 28 au 31 janvier, à la patinoire extérieure du parc Saint-Jean Bosco près du Manège Militaire de Hull.

Ce tournoi accueillera 12 équipes de calibre participation. Le coût d'inscription est de 90 $ par équipe. Les personnes intéressées communiquent avec Marc Lessard au 777-4959.

Soirée Las Vegas

Dans le cadre du carnaval des Loisirs Saint-Jean Bosco, une soirée Las Vegas aura lieu au sous-sol de l'église, le vendredi 23 janvier.

Les participants les plus chanceux pourront se mériter de nombreux prix dont un téléviseur couleur 14", un magnétoscope et un four micro-ondes. En plus, il y aura de nombreux prix de présence.

Le tout débute à 19h30 et le coût est de 10 $ par personne. Pour plus d'informations, on communique avec Brian Piché au 771-9348.

REVUE GATINEAU BN-1425 F

NOIR

(Suite de la page 25)

la forme des facettes articulaires.

La méthode de recherche du scientifique tchécoslovaque se résume à faire bouger la tête du sujet dans un plan latéral, d'une position normale à une position inclinée sur le côté, et à prendre des radiographies de sa colonne cervicale.

Trois clichés radiologiques sont pris, c'est-à-dire un de la tête en position normale, un autre en position inclinée, et un troisième après le retour en position normale.

Sur la troisième radiographie, le Docteur a constaté que chez certains sujets, l'apophyse épineuse ne revient pas à sa position initiale, vraisemblablement parce que les tissus ligamentaires ne sont pas assez élastiques pour l'y replacer.

Chez les sujets dont l'apophyse ne conserve pas sa position, le Dr Jirout a constaté que plus de 23 pour cent d'entre eux développent des maux de dos et des problèmes de colonne vertébrale; tandis que cette proportion n'est que de 1,5 pour cent chez les sujets dont les ligaments sont assez résistants pour replacer l'apophyse dans sa position première.

Après avoir déterminé le rôle clé des muscles et des ligaments dans le mouvement de la colonne, le Dr Jirout a conclu que ceux-ci sont également à l'origine du blocage des vertèbres, provoquant ainsi des douleurs, des maux de dos et de la tension chronique dans la colonne vertébrale.

Les travaux du professeur Jirout, neurologue, radiologiste et président de la Société Tchécoslovaque de Neurologie, viennent appuyer les thèses de thérapies manuelles, longtemps défendues par les chiropraticiens.

Les études exhaustives du Dr Jirout ont ainsi fait le lien entre le mouvement de la colonne vertébrale et les tensions adverses au niveau de la moelle épinière et des nerfs, ceci pouvant potentiellement affecter tous les organes du corps.

Luxorama
Armoires de cuisine
Faites planifier votre cuisine par un expert

Cuisine 115" x 120"
INCLUANT: • Dessus de comptoirs
• Poignées
• Tous côtés apparents finis

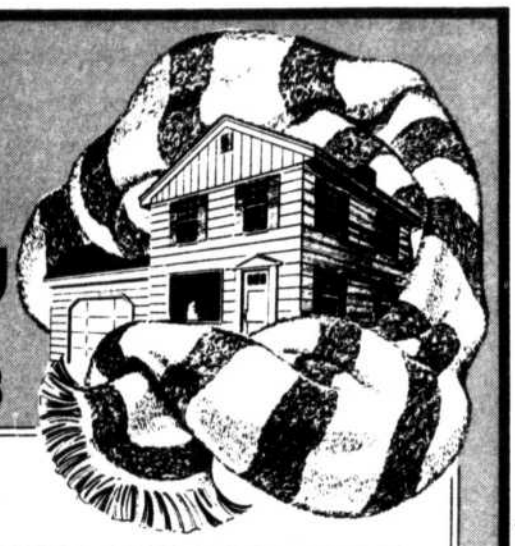
Seule l'installation n'est pas comprise
Taxe en sus.

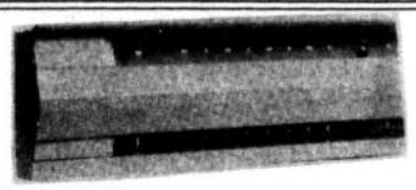
Modèles:

Armoires de style européen	$1349.95
Armoires chêne plaqué modèle Le Chanteclerc	$1399.95
Armoires chêne massif modèle St-Sauveur	$1699.00

Venez voir notre salle de montre au:
865 boul. MALONEY est
Gatineau
663-2859

Super SOLDE DE "CHAUFFAGE"
DU 15 AU 30 JANVIER '88

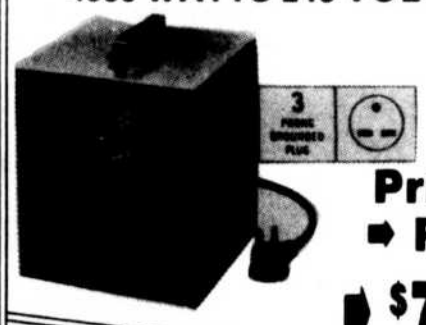




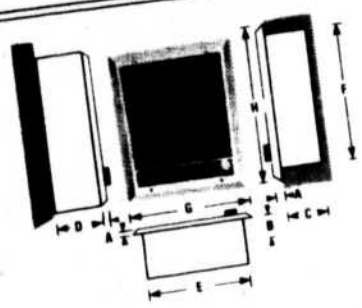
PLINTHES CHAUFFANTES
240 VOLTS "CHROMALOX"

	Prix R.H.
500 WATTS	$18.95
750 WATTS	$21.95
1000 WATTS	$26.00
1500 WATTS	$34.95
2000 WATTS	$42.95

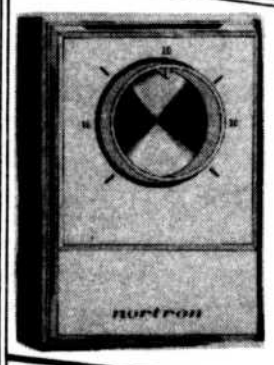
CHAUFFERETTE
à air forcé
4800 WATTS 240 VOLTS



Prix ➡ RH ➡ $79.95

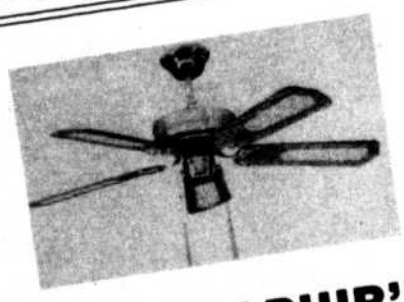


CHAUFFERETTE
1500 WATTS 240 VOLTS
avec thermostat incorporé
➡ Prix RH ➡ $99.95



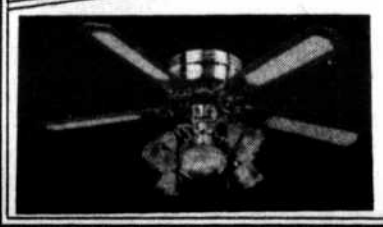
Thermostat mural
Prix ➡ RH
$7.95

THERMOSTAT
incorporé
➡ Prix RH ➡ $8.50



"LE MINI SAPHIR"
42" diamètre, laiton, poli, bronze antique, blanc, réversible, 3 vitesses au moteur, 5 palmes, bois et rotin
GARANTIE 5 ANS
➡ Prix RH ➡ $79.95

"LE WINDSOR"
VENTILATEUR de plafond
36" diamètre, laiton, poli, réversible, 3 vitesses avec globe décoratif
LE TOUT
➡ Prix RH ➡ $49.95



LE MINI PORTO-FINO
Modèle HUGGER (pour plafond bas) réversible, 3 vitesses au moteur, 5 palmes, 42" diamètre, laiton poli, antique, blanc, avec luminaires inclus
LE TOUT
➡ Prix RH ➡ $129.95

✓ Visitez ✓ Comparez ✓ Économisez

Chez le SPECIALISTE
R H ELECTRIQUE
807 BOUL. ST RENE OUEST GATINEAU
GATINEAU 568 2866
GALERIES AYLMER, AYLMER
AYLMER 684-9744
Membre de la Corporation des des maîtres électriciens du Québec

Le Spot DE HULL SUZUKI

1988 samurai

$9595*

NO 1 en économie d'essence au Canada

1988 FORSA

$6995*

Garantie 2 ans/ 40 000 km

Rapport Transport Canada (64 milles par gallon)

Garantie 5 ans/100 000 km Moto Propulseur

LOCATION LONG TERME AUSSI PEU $159.00* PAR MOIS

SERVICE DE FINANCEMENT G.M.A.C.

PIÈCES ET SERVICE COMPLET

Vaste choix d'autos et camions usagés

86 LYNX 3 portes	$5286	83 FORD P.U. 4x4	$5894
84 NEW YORKER	$7984	82 SUZUKI 4x4	$3988
84 NISSAN SENTRA	$5392	82 FORD P.U. 6 cyl.	$5192
84 CHEVETTE 5P	$3893	77 FORD VAN	$1296

* Transport, préparation et taxe en sus

LE SPOT DE HULL SUZUKI

890 boul. St-Joseph, Hull 770-7768

Heures d'ouverture: Lun. au vend.: 9h00 à 21h00 Sam.: 9h00 à 17h00

Bientôt à l'affiche

EXPOSITIONS

•Axe Néo-7
205, Montcalm. Hull
Deborah Margo "Os E Musculus"
Du 20 janvier au 20 février
Vernissage: 20 janvier, 20h.

***

•Axe Néo-7
"Il y a des royaumes qui nous sont à jamais interdits"
Photographies de Jean Jacques Ringuette.
Poésie de Gérald Gaudet.
Du 20 janvier au 20 février
Vernissage: 20 janvier à 20h.

***

THEATRE

•Centre national des Arts
Studio
"A propos de la demoiselle qui pleurait"
de André Jean
avec: Francine Ruel, Normand Lévesque, Lise Roy et Anne Dorval.
"...autour de la dite demoiselle, gravitent des visages, des noms et des liens qui aideront aussi bien le spectateur que l'héroine invisible à reconstruire le casse-tête de sa véritable identité".
Du 15 janvier au 13 février
20 heures
Matinées: les 23 et 30 janvier à 14h.
Rés: 563-1144

•Théatre de l'Ile
"Du poil aux pattes commes les cwacs"
de Maryse Pelletier
avec: Michelle Daigle, Micheline Marin, Danielle Grégoire, Julie Burroughs et Chrystiane Drolet.
"...les hauts et les bas de la vie militaire pour quatre jeunes recrues de milieux très différents qui, par goût de l'aventure joignent les rangs du Canadian Woman Army Corps"
Du 12 janvier au 20 février
Prix du billet: 10 $
Rés: 771-6669

***

•Centre national des Arts
Théatre
"Sinner"
de Norm Foster
Jusqu'ay 23 janvier
"...une histoire d'amour, du mystère à profusion...et un cadavre"

***

CINEMA

•Opéra du CNA
"Amadeus"
"...la vie et la mort du célèbre compositeur"
28, 29 janvier, 20h30
Prix du billet: 7, 50 $

LE MERCREDI, 20 JANVIER

Déjeuner-causerie de la Chambre de commerce de l'Outaouais

M. Raoul Trudeau, directeur général de district à la Banque fédérale de développement sera le conférencier au prochain déjeuner-causerie de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

Cette activité se tiendra le mercredi, 20 janvier, à 7h30, à l'Hotel Ramda de Hull.

M. Trudeau profitera de l'occasion pour dévoiler les nombreux services offerts par la Banque fédérale de développement.

Les personnes intéressées à se joindre à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais n'ont qu'à composer le 663-3203.

AGENCE DE PLACEMENT BRADSON

NOUS RECHERCHONS SECRÉTAIRES ET DACON/DAPRO BILINGUES

- Connaissance du traitement de texte essentiel
- Code sécuritaire un atout

Faites donc partie de l'équipe!

Communiquez avec nous:
776-2490
120 Promenade du Portage, 2e étage, Hull, P.Q.

VENTE DE JANVIER

RABAIS allant JUSQU'A 40%

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN.

Séguin FOURRURES LTÉE

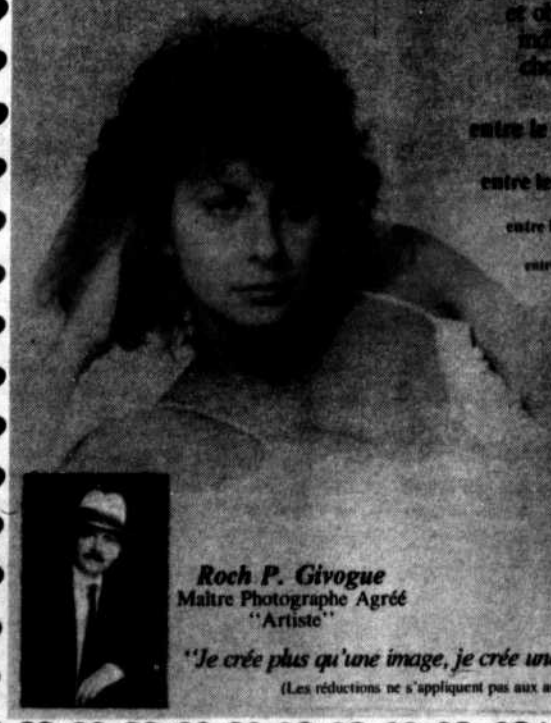
367, boul. St-Joseph Hull — 777-4233

Un portrait personnel pour la St-Valentin

SPÉCIAL

Réservez votre séance et prenez un cliché privilégié, et choisissez le rabais indiqué sur votre choix de photos.

30% entre le 11 et 17 janv. 88
25% entre le 18 et 24 janv. 88
20% entre le 25 et 31 janv. 88
10% entre le 1er et 7 fév. 88



Roch P. Givogue
Maître Photographe Agréé
"Artiste"

777-9498

"Je crée plus qu'une image, je crée une oeuvre décorative"

(Les réductions ne s'appliquent pas aux autres spéciaux)

34ième FINALE RÉGIONALE DES JEUX DU QUÉBEC

1500 participants

Plus de 1500 athlètes participeront à la finale régionale, hiver 1988, qui se tiendra du 15 janvier au 14 février, dans cinq municipalités de l'Outaouais. Le karaté est la discipline qui accueillera le plus de participants, soit 300.

Six des onze disciplines présentes à la finale régionale auront lieu à Hull, soit le badminton, le basket-ball, le karaté, la nage synchronisée, le ski de fond et le tir à l'arc. La compétition du mini-basket aura lieu à Chénéville, la ringuette à Maniwaki, le tennis de table à Gatineau, la gymnastique et le patinage artistique à Buckingham.

Du 15 au 17 janvier

Le Collège de l'Outaouais sera l'hôte de la discipline du basket-ball catégories benjamin, cadet et juvénile. À l'aréna de Maniwaki auront lieu les compétitions de la ringuette pour les catégories novice à junior.

23 et 24 janvier

Les compétitions de patinage artistique pour les juvéniles, préjuvéniles, juniors bronze, juniors argent, séniors bronze, novices couples style libre et danse auront lieu à l'aréna de Buckingham, le samedi 23 janvier. Le même jour, débuteront les compétitions de badminton à l'école secondaire de l'Ile du Hull, pour se terminer le lendemain. Les catégories présentes dans cette discipline sont le pee-wee, le benjamin, le cadet et le juvénile. Le lendemain, le centre de ski du Lac des Fées sera le site des compétitions de ski de fond pour les catégories atome, pee-wee, mini-midget, midget, juvénile, junior, sénior et maître. À l'école Renaud de Gatineau, se dérouleront les compétitions de tennis de table pour les catégories junior, sénior et en double.

30 et 31 janvier

La fin de semaine du 30 et 31 janvier, la Polyvalente de Buckingham accueille les compétitions de gymnastique pour les catégories: Générale, A à D; atome, A et B; benjamin, A et B; cadet A et B; juvénile A filles et garçons; juvénile B garçons. La discipline du tir à l'arc présentera ses compétitions le dimanche 31 janvier, à l'école secondaire de l'Ile, pour les catégories senior, intermédiaire, junior, cadet, benjamin et minime.

L'organisation de la finale régionale demande la participation de plusieurs associations régionales. Sur la photo, nous retrouvons les représentants de certaines de ces associations. De gauche à droite, Michel Raizenne, Association régionale de ringuette, Pierre Millette, Club Ullois, Lyne Thibault, Association régionale de tennis de tabie, Ghislaine Turnbull, Association régionale de gymnastique, Denis Beaudoin, Association régionale de karaté, Jacques Dupont, Club de ringuette de Gatineau, Gaston Parent, Fédération de basket-ball dans l'Outaouais, Suzanne Cadieux, Club Les Étoiles de Mer de Hull.

6 et 7 février

Les compétitions de mini-basket moustique de niveau primaire, garçons et filles, auront lieu le 6 février au Centre St-Félix de Valois de Chénéville. Les compétitions de karaté auront lieu le lendemain, à l'école secondaire Mont-Bleu de Hull. Les catégories présentes seront le kara 7 à 9 ans, le kata et combat de 10 à 14 ans, le kata et combat de 15 à 17 ans, et le kata et combat pour les 18 ans et plus.

14 février

L'école secondaire de l'Ile sera l'hôtesse des compétitions de nage synchronisée pour les catégories D, figures et styles; C figures et styles; B figures et séquences; A figures et routines.

200 bénévoles

La tenue de la finale régionale demande la participation de plus de deux cents bénévoles. Pour coordonner le travail de ces bénévoles et organiser les compétitions, le CRLO a demandé l'apport de 11 associations régionales et locales.

Coût d'inscription

Cette année, pour la première fois, il y aura des coûts d'inscription pour les participants. Ces coûts sont de 5 $ pour les athlètes et de 35 $ pour les équipes. Ces coûts sont nécessaires dû à une réduction dans les subventions. Pour avoir de plus amples informations au sujet des inscriptions, on communique avec le CRLO au 770-3575.

C'est un départ ... avec "Coco"

Robert Labrèche nous est revenu comme conducteur-entraîneur à la piste Connaught en grande forme. Robert n'a pas mis de temps à se faire valoir et se monter une écurie d'une dizaine de coursiers. Bonne chance Bob!

Luc Loyer qui a été passer un séjour à Blue Bonnets est de retour à l'Hippodrome Connaught avec ses coursiers et se tire bien d'affaires.
Claude Lavallée, fils du vétéran conducteur Fernand Lavallée, est maintenant à l'emploi des écuries Marcel Loyer sur la ferme à Aylmer!

Richard Simard de Blue Bonnets a profité de la fermeture de Blue Bonnets pour venir renouer avec ses amis du chemin d'Aylmer et parader à quelques reprises le cercle des vainqueurs! Au plaisir de te revoir Rick!

Darrel Coville se la coule douce en Californie, il nous reviendra à la fin de janvier dans une forme splendide!

Velvet Streamroller habilement conduit par Don Kehoe a paradé le cercle des vainqueurs pour ses propriétaires Lauri Côté et André Blais, la semaine dernière.

Malgré la température des plus froide mercredi soir dernier, les amateurs ont quand même parié plus de $150,000 lors du programme.

Merci à la direction de Connaught d'avoir pensé à réchauffer les amateurs, les hommes et femmes à chevaux lors du programme de mercredi dernier, en leur servant le café gratuitement tout au long de la soirée! Ce fut grandement apprécié!

Douglas Forgie notre vieux vétéran conducteur, entraîneur, forgeron, etc... qui est un travailleur infatigable connaît un bon début de saison avec son coursier Armbro Ebony qui ne cesse de se faire valoir. Bonne chance Doug!

Soirée des dame le MERCREDI - Jour de l'Age d'Or le SAMEDI
Premier départ MERCREDI 19h30 - SAMEDI et DIMANCHE 13h30

HYPPODROME CONNAUGHT

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE

ENCAN

"ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT"

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 138123 Canada Inc. (Restaurant L'Ardoise)

DATE: Vendredi le 15 janvier 1988
HEURE: 11:00 a.m.
ENDROIT: 175, Promenade du Portage, Hull (Québec)

Inspection la même journée à partir de 9:00 de l'avant-midi.

LOT

Vaisselles - ustensiles - plats - tables - chaises - équipement de bureau - mélangeur Hobalt - réchaud machine à café - micro-ondes - poêle - friteuse - réfrigérateur - lave-vaisselle - congélateur, etc...

A être vendus en un lot ou autrement à la discrétion du syndic.

CONDITIONS

Argent comptant, chèque avec lettre bancaire. Taxe de vente 9%. Prise de possession immédiate.

JACQUES TESSIER, syndic
Blais, Fortier, Touche Ross Ltée
450-25, rue Laurier
HULL (Québec) J8X 4C8
770-9300

MAQUILLEUSE / VISAGISTE

Ce programme menant à un **diplôme** enseigne à l'étudiante l'art de l'application du maquillage.

90% de nos gradués travaillent dans le domaine du maquillage à **Ottawa, Montréal, Toronto** et en **Europe.**

Cours du jour 3 mois. Cours du soir et samedi 6 mois

PROCHAINE SESSION JANVIER 1988

BILINGUE

Nouveauté INC

La première et la seule école française de l'Outaouais. Enregistrée et approuvée comme une école professionnelle. PAIEMENTS ECHELONNES de 3 MOIS à 2 ANS.

INSTITUT DE MAQUILLAGE — MAKE UP INSTITUTE

47 rue Clarence Ottawa 234-5740

LE COIN DES SPORTIFS

"Mouvement Plus-Alain et Tomaro! Voilà ce qu'on peut lire désormais sur la porte du 170 Greber à Gatineau. En effet, Carol Alain qui dirige ce studio de conditionnement avec de plus en plus de succès vient de s'associer a Nathalie Tomaro, championne nationale en danse aérobie et vedette internationale dans cette discipline. Secondés par Johanne Duval du Centre hospitalier de Gatineau, Carol et Nathalie vont former un duo d'entraîneurs professionnelles remarquable. Ils feront l'ouverture officielle de leur studio le 24 janvier prochain, mais rien n'empêche les personnes qui veulent se remettre en condition physique, ou qui veulent garder la forme de s'y inscrire dès aujourd'hui. C'est une perte pour la SPORTHEQUE, mais un gain important pour Gatineau et pour le studio Mouvement Plus.

*****

Le club de Judo Akiyama Dojo dirigé par Christian Bolduc a repris ses sessions d'hiver au Collège de l'Outaouais. Les cours s'adressent aux garçons et aux filles de 7 ans et plus et se donnent le lundi, le mercredi, le vendredi et le samedi. La session d'hiver est commençée depuis hier soir et se prolongera jusqu'au 2 avril mais il est encore temps de s'inscrire en téléphonant à Christian Bolduc au 777-0362, ou en se rendant au local du club situé au 333 Cité des Jeunes, porte 19, local H113.

*****

Vous désirez aller à la pêche aux petits poissons des Chenaux à Ste-Anne -de-la-Pérade ? Claude (770-4657) et Bobino (Serge) 777-3944 organisent un voyage avec départ le 29 janvier à 18h00 pour retour le samedi. C'est donc dire qu'on pêchera une bonne partie de la nuit! Inclus dans le prix du billet qui est de 50$, la cabane chauffée et éclairée, l'autobus aller-retour, les lignes et les appats.

*****

Les gens du club Kiwanis de Hull ne laissent rien au hasard. Lors de la dernière joute des Olympiques on a vu Bob Gray et d'autres membres du club dont le président Brian T. De Coeli distribuer des coupons donnant droit d'entrée pour le prochain tournoi qui aura lieu en février. On comprend pourquoi ce tournoi est le plus important et le mieux réussi de la région.

*****

*****

Il parait que mon ami Jean-Pierre Boisvert sera bientôt de retour pour "couvrir" les rencontres des Olympiques. Il faut dire que sur la galerie de la presse, à l'aréna Guertin, on ne s'ennuie jamais, surtout quand René Pothier se transforme en "stand-up comic."Denis Arcand qui va retrouver les '67 va certainement s'ennuyer de cette joyeuse bande. Et en parlant de revenant, Denis Girouard dont la santé est maintenant rétablie est revenu lui aussi à la tribune de la presse.

****

Le Centre d'interprétation de la nature de Stony Swamp à Nepean est désormais ouvert. C'est là une excellente occasion de surveiller les oiseaux qui fréquentent les mangeoires installées par la Commission de la Capitale nationale. Pour s'y rendre on vous conseille de prendre le Queensway jusqu'à la sortie Moodie. C'est une excursion pour toute la famille. Pour plus de renseignements il suffit de téléphoner au 827-2020.

****

L'Amicale Cauvin de Hull présentera son tournoi de hockey atome du 15 au 24 janvier prochain. Il va s'agir de la 17e édition de ce tournoi qui fournit aux plus jeunes l'occasion de se divertir et de participer à un tournoi fort bien organisé. Il est a espérer que les parents et amis de tous les joueurs se déplaceront pour aller prodiguer leurs encouragements (pas leurs sarcasmes et leurs bêtises) aux jeunes qui ne demandent pas mieux que de s'amuser.

****

Le prochain match local des Griffons "AA" aura lieu le dimanche 17 janvier, au Collège de l'Outaouais. Ils recevront alors l'équipe de Vanier.

****

Les Chevaliers de Colomb de Pointe-Gatineau organisent un tournoi de hockey-balle, du 22 au 31 janvier. Le coût d'inscription est de 120$ par équipe. Les personnes intéressées communiquent soit avec Michel Coderre au 568-8342 ou avec Thomas Legault au 568-0472.

****

Robert Turcotte a marqué 5 buts lors d'un match de la ligue de hockey Renaissance. Quelle performance pour un défenseur.

****

Il est fort possible que la ligue de balle les Draveurs opte pour la balle lente canadienne pour la saison '88. Une décision va être prise lors de l'assemblée annuelle qui aura lieu d'ici quelques semaines.

****

Les Braves du Coin organisent leur tournoi annuel de hockey-balle du 22 au 24 janvier. Le coût d'inscription est de 90$ par équipe. Les personnes intéressées communiquent soit avec Gerry Galipeau au 771-6397 ou avec André Thibodeau au 778-2234.

*****

Guy Perreault possède une confortable avance de 17 points en tête des compteurs de la division Molson, de la ligue de hockey Molson de l'Outaouais. Marc Scott mène la section Coors avec 44 points, seulement trois de plus que Luc Blais.

****

La veillée du Jour de l'An organisée par l'équipe de hockey Charmeau a connu tout un succès avec plus de 600 personnes. Félicitations aux organisateurs dont Réjean Brassard, Alain Brisson, Yves Dagenais.etc.

*****

Le directeur des Hebdos de l'Outaouais, Michel St-Louis a reçu une visite bien spéciale lors de son anniversaire dernièrement. Un cadeau de certains directeurs des Hebdos. Vous remarquerz que la "bunny" a déjà les oreilles basses.(Photo: Archives)

c'est excellent

Collège de l'Outaouais
Éducation des adultes

LANCEZ VOTRE ENTREPRISE ET CRÉEZ VOTRE EMPLOI!

Le Collège de l'Outaouais en collaboration avec Emploi et Immigration du Canada et la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais vous présente un cours original et intéressant:

CRÉATION ET EXPANSION D'UNE ENTREPRISE

BUT: En touchant à tous les aspects de la mise sur pied et à la direction d'une entreprise, des experts vous préparent à faire face au monde des affaires. La formation est très pratique puisque vous aurez l'occasion de travailler sur votre projet.

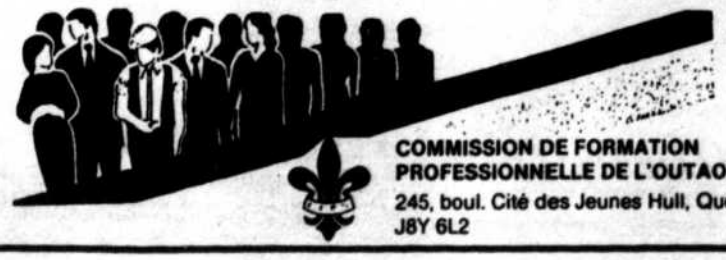
DÉBUT: le 8 février 1988
DURÉE: 9 mois, à temps plein
FIN: le 27 octobre 1988
ENDROIT: Hull
LIEU: Collège de l'Outaouais

CONDITIONS D'ADMISSION

- Détenir un diplôme de fin d'études secondaires ou l'équivalent
- Soumettre un curriculum vitae et un projet d'entreprise (maximum 5 pages) au plus tard le 18 janvier 1988.
- Être sans emploi dans les 24 des 30 dernières semaines.
- Possibilité d'aide financière offerte par les centres d'emploi.

RENSEIGNEMENTS

Madame Guylaine Hamel — Collège de l'Outaouais
Service de l'éducation des adultes **770-4012 (poste 326)**



COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS
245, boul. Cité des Jeunes Hull, Qué.
J8Y 6L2

Commission de la Fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Opérateurs ou opératrices bilingues de machines de traitement de textes et secrétaires bilingues

Région de la capitale nationale

Nous recherchons des opérateurs ou opératrices ayant l'expérience des systèmes de traitement de textes ainsi que des secrétaires bilingues pour combler des postes temporaires au sein de ministères fédéraux.

Nous vous offrons un traitement horaire de 9,75 $ pour ST-OCE-02 et de 10,70 $ pour ST-SCY-02.

Veuillez nous appeler au 996-8436 ou vous présenter à nos bureaux situés au 171, rue Slater, 2e étage, Ottawa (Ontario).

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

Canada

Les Frontaliers se sont entraînés à Buckingham

BUCKINGHAM - Lorsque les Frontaliers de l'Outaouais feront leur entrée sur la patinoire du Centre sportif de Buckingham le 17 janvier prochain pour y affronter les représentants de l'Estrie, ils en seront à leur deuxième présence à Buckingham puisque lundi dernier ceux-ci ont tenu leur séance d'entrainement chez-nous.

par YVES SOUCY

Et quel séance d'entrainement! De quoi faire regretter les jeunes d'être venus à Buckingham. En effet la session a duré quelque 110 minutes, ce qui est presque le double de ce que les Frontaliers sont habitués à connaître à Hull. On sait que la disponibilité des heures de glace est un problème sérieux pour l'équipe midget AAA de l'Outaouais.

"Ça faisait longtemps que l'on avait pas eu une aussi dure pratique, mais ça fait du bien", nous soulignait Serge Thibaudeau, un jeune homme de Thurso qui s'est mérité une place avec les Frontaliers.

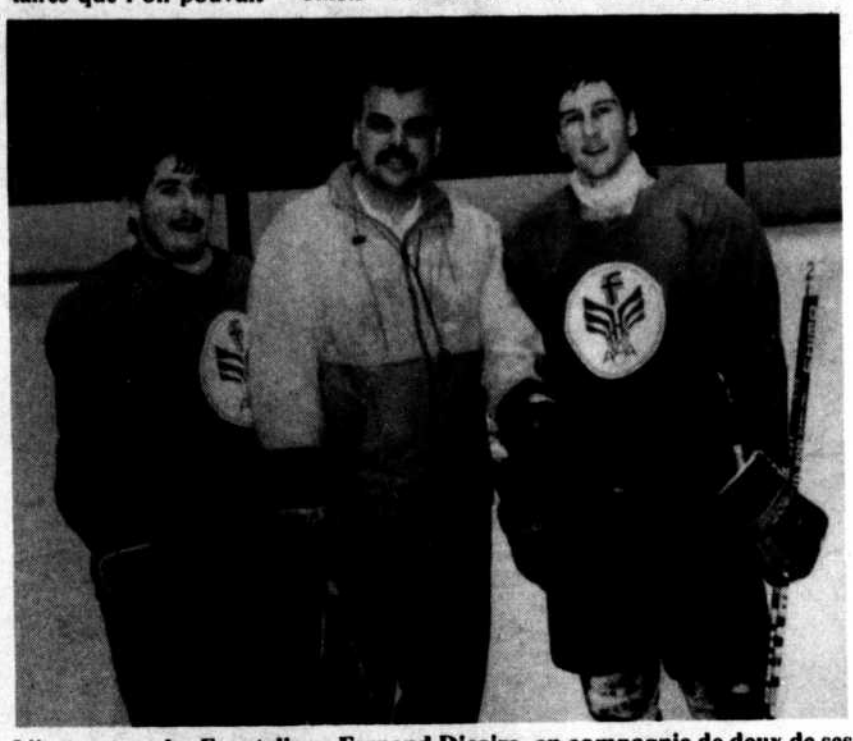
Daniel Bertrand, de Mayo, est un autre petit gars du coin qui dès sa premiée année avec le AAA impressionne beaucoup son instructeur. "Ça m'a pris un peu de temps avant de m'acclimater avec l'équipe mais je pense que maintenant ça va bien", affirmait Daniel.

Il y va de soi que la possibilité d'être en mesure d'évoluer devant ses partisans l'an prochain l'encourage beaucoup, mais Daniel y voit également un désavantage. "C'est sûr que j'aimerais ça que les Frontaliers viennent s'établir à Buckingham, mais il y a aussi le fait que ça va me mettre beaucoup plus de pression sur les épaules parce que je vais être chez-nous", ajoutait Daniel.

Pour les quelques spectateurs qui étaient présent au Centre sportif lundi soir, voici des exemples de commentaires que l'on pouvait entendre. "Ça va être du m..... bon hockey". "Tu peux être sûr que je vais me procurer des billets de saison si jamais il décide de venir à Buckingham". "J'te dis que ç'a patine ces jeunes là".

A en juger par ces commentaires, on peut donc s'attendre à ce que les Frontaliers en donne plein la vue dimanche prochain et qu'en retour les partisans seront leur réserser un accueil chaleureux qui devrait faire réfléchir sérieusement les propriétaires des Frontaliers.

Déjà lundi dernier au delà de 400 billets avaient déjà été vendus pour ce match qui pourrait jouer un rôle capital dans la décision de messieurs André Richard et Luc Maurice. On peut donc s'attendre à un centre sportif bondé à craquer dimanche prochain. Espérons maintenant que les jeunes Frontaliers récidiveront par une éclatante victoire devant leurs partisans.



L'instructeur des Frontaliers, Fernand Dicaire, en compagnie de deux de ses protégés, Daniel Bertrand et Serge Thibaudeau.

C.V.-ATOUT

SERVICE PROFESSIONNEL DE RÉDACTION DE

CURRICULUM VITAE

POUR

- un premier travail
- un changement d'emploi
- une promotion

ANTONIN SÉGUIN c.o.
Conseiller d'orientation
771-9791

Le jeudi 21 janvier 1988

Palais des congrès de Hull

Salle Outaouais.

Rocheleau

20 ANS DÉJÀ

Souper et soirée dansante

en l'honneur des 20 ans de

vie publique de

Gilles Rocheleau, M.A.N.

député de Hull et ministre des

Approvisionnements et Services

du Québec.

Accueil: 18h00 • Souper 19h15

Billets: $25

Stationnement à Place du Centre: $2.00
Stationnement gratuit dans les rues avoisinantes.

ALCOOL...
TROP,
TROP
SOUVENT,
C'EST RISQUÉ!

Sante et Services sociaux

ECOLE DE DANSE

"Reina et Ray"

827-1561 771-5502

Fox Trot - Swing

METHODE SIMPLE RESULTAT RAPIDE

DÉBUTANTS $70 couple

Membre de la Corporation des Professeurs diplômés en danse sociale du Québec

Valse - Cha Cha

Rock'n Roll - Disco - Meringue

Vente du 26e anniversaire

Plus de 3 millions de dollars

EN INSTRUMENT MUSICAL Réduit jusqu'à 75%

SANS INTÉRÊT ou PAIMENTS jusqu'en juin 1988

VIOLONS Aussi peu que 49.50 et plus

Vaste choix de guitares Aussi peu que 89.95 et plus

Accordéons DIATONIQUES 99.50 et plus

MÉLODICAS 14.95 et plus

AMPLIFICATEURS offerts dans un choix de formats. Réduits à aussi peu que 99.50

HARMONICAS 3.99 et plus

CONCERTINAS 79.50 et plus

PIANOS FORMAT APPARTEMENT 1999.50 et plus

ACCORDÉONS PIANOS 119.50 et plus

SYNTHÉTISEURS 399.50 et plus

Vaste choix de SAXOPHONES, TROMPETTES, CLARINETTES ET FLÛTES réduits à de très bas prix.

BATTERIES QUINCAILLERIE À des prix d'écoulement aussi bas que 350.00 et plus

Nous sommes l'un des magasins de musique les plus connus et respectés d'Ottawa et si vous n'achetez pas de nous, vous payez trop cher.

CONTINENTAL MUSIC 299, ch. Montréal Stationnement gratuit 741-5505

Club de ski Ullois en plein essor

Le directeur Daniel Gauvreau a présenté la programmation "88" du Club de ski Ullois lors d'une conférence de presse la semaine dernière. Près de 800 membres participeront aux différentes activités du club au cours des prochains mois.

Une onzième saison pour le programme de compétition de ski de fond. Cette année, nous y retrouverons deux équipes. L'équipe espoir qui a pour objectif de sensibiliser les jeunes à la compétition. Elle sera formée de sept athlètes dont l'âge varie de 11 à 16 ans. Il y a aussi l'équipe développement qui compte douze athlètes dont le but est de se tailler une place au sein de l'élite québécoise et canadienne. Elle a parmi ses rans, le biathlète Roger Archambault qui fut l'un des meilleurs juniors au pays l'an dernier.

L'équipe de ski alpin Nancy Greene du Club Ullois a connu une excellente saison l'an dernier, en remportant le championnat de l'Outaouais. Cette année, elle pourra miser sur la performance d'une vingtaine de skieurs. L'équipe juvénile effectue un retour cette année sous la direction de l'entraîneur Robert Roussel. Une quinzaine d'athlètes défendront les couleurs de cette équipe.

Il y a trois ans, le Club Ullois a mis sur pied un programme performance pour les skieurs de ski de fond qui ont acquis une solide expérience au cours des ans. Cette année, le programme est divisé en deux groupes. Le groupe développement pour les skieurs qui sont dans une forme moyenne et qui désirent suivre un entraînement graduel. Le groupe de perfectionnement s'adresse aux skieurs plus aguerris. Il est toujours possible de s'inscrire au programme performance, il suffit de communiquer avec le 776-3020.

Voici certains membres de l'équipe des coordonnateurs de programmes du Club Ullois. De gauche à droite, Luc Lalonde, ski alpin, compétition, Marc Godin, ski de fond performance, Céline Giguère, ski de fond compétition, et Pierre Millette, membre du conseil d'administration.

Le Club Ullois compte plusieurs excellents athlètes dans la discipline du ski de fond. Ci-haut, nous reconnaissons Roger Archambault, Céline Giguère, entraîneur, Luc Girouard et Roxanne Ayotte.

La Coupe Ullois

Le Club Ullois organise pour une deuxième année, la Coupe Ullois. Cette année, cette course de ski de fond aura lieu les 23 et 24 janvier au centre de ski du Lac des Fées.

Les compétitions seront de style classique sur des distances variant de 2.5 à 10 kilomètres, et de style libre sur des distances de 2.5 à 15 kilomètres. Les catégories au programme vont de midget jusqu'à maître. Le coût d'inscription est de 5 $ par épreuve. Pour plus d'informations, on communique avec Pierre Millette au 776-1424.

Jeux Olympiques

Deux membres du Club Ullois feront partie de la délégation d'ouvreurs de pistes des épreuves de ski de fond lors des XVe Jeux Olympiques d'hiver de Calgary. Il s'agit de Roxanne Ayotte qui fera partie du groupe des quarante meilleurs athlètes juniors au pays qui s'affronteront dans des courses non-officielles à Calgary. Lyle Cameron a lui été invité à diriger ce groupe de quarante skieurs.

Bal de Neige

Lors du Bal de Neige, le Club Ullois aura la responsabilité des ateliers de ski de fond et de saut à skis. En plus, il collaborera à la réalisation de deux événements en ski de fond, les Relais du crépuscule et la Mini-Gatineau 55.

VOYAGES CAA QUÉBEC IATA

VOYAGES CAA est heureux d'accueillir MME LOUISE ETHIER au sein de son équipe de conseillers. Louise possède déjà une très bonne expérience dans le domaine du voyage. Cette expérience viendra s'ajouter au dynamisme de l'équipe de VOYAGES CAA. Nous invitons tous ses clients et amis à venir la rencontrer à:
VOYAGES CAA
456 boul. St-Joseph
Place Fleur de Lys
Hull - 778-2321

Audiocom
LE PLUS GRAND CENTRE ALPINE et de téléphones cellulaires de la région de l'Outaouais
✓ VENTE ✓ SERVICE ✓ INSTALLATION
SYSTEME DE SON
A PARTIR DE:
24,30 par mois
INSTALLATION INCLUSE
• Aucune OFFRE raisonnable ne sera refusée
• Crédit disponible sur les lieux
142 Varenne, # 17
Gatineau, Qué.
243-5228

Éclats de rire émotions intenses
Du poil aux pattes comme les CWACS
de Maryse Pelletier
avec Julie Burroughs, Michelle Daigle, Chrystiane Drolet, Danielle Grégoire, Micheline Marin
Les hauts et les bas de la vie militaire en 1942
Mise en scène
Hedwige Herbiet
dès le 12 janvier
en collaboration avec le Conseil du Maurier
le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington, Hull
Votre théâtre municipal
771-6669

Opportunité Unique
$ $ $ $ $
Vous avez besoin d'ARGENT!!
Vous avez 1 ou 2 SOIRÉES disponibles par semaine!
OUI! Alors venez vous joindre à nous comme représentant(e). Nous sommes "EFFETS SPÉCIAUX", la compagnie d'arrangements floraux en soie. Une compagnie en pleine expansion qui possède le plus haut volume de ventes.
Preuves à l'appui.
Salaire avantageux, entrainement disponible, auto nécessaire. Appelez sans tarder:
Diane Julien 663-2274

Esthéticienne
Ce programme intensif, menant à un diplôme est enseigné en utilisant des méthodes avancées et de l'équipement moderne. La demande de professionnels compétents dans ces domaines n'a jamais été aussi élevée, ce qui peut vous diriger vers l'ouverture de votre propre salon! Membres CIDESCO International.
COURS PLEIN TEMPS ET PARTIEL FÉVRIER ET MARS 1988
Cosmétologue
Ce programme menant à un diplôme enseigne à l'étudiante l'art et la science de cosmétique, et donne à l'étudiante les connaissances nécessaires à une carrière fructueuse dans l'un des nombreux domaines du cosmétique.
COURS PLEIN TEMPS ET PARTIEL FÉVRIER ET MARS 1988
- COURS BILINGUE -
Les étudiantes peuvent être admissibles à une aide financière gouvernementale.
Approuvée comme école professionnelle privée.
Versailles
ACADÉMIE DE COSMETOLOGIE ET D'ESTHETIQUE
35 O'Connor, Ottawa (613) 235-1825

FORFAIT WEEK-END
REPOS REPAS
à Ste-Foy, Québec et à Montréal
Votre week-end "Bed & Breakfast" comprend:
- Chambres confortables - un ou deux lits doubles
- Petit déjeuner buffet inclus
- Vaste stationnement gratuit
- Piscines (en saison)
- Près de l'aéroport et du centre-ville
- Service aux chambres
- Radio AM/FM, télécouleur et service gratuit d'antenne parabolique
- Centre commercial à proximité
27,00$ par personne, par nuit, occupation double*
• Disponible vendredi, samedi et dimanche soir, sauf les 5,6 et 12,13 février pour l'hôtel à Ste-Foy
• En vigueur du 15 déc. 1987 au 30 avril 1988 • 5 $ par personne additionnelle, par nuit
• Maximum 4 personnes par chambre
* Réservation préalable requise selon disponibilité
hôtel le Chateaubriand
6500, Côte de Liesse, Montréal, Québec, Canada H4T 1E3 (514) 739-3391
3225, Hochelaga, Ste-Foy, Québec, Canada G1V 4A8 (418) 653-4901
Pour réservations ou renseignements, composez sans frais 1-800-361-5430 – Chateaubriand à Montréal
1-800-463-5241 – Chateaubriand à Ste-Foy (Québec), Canada et États-Unis
ou contactez votre conseiller en voyages

HYPNOTHERAPIE
TABAC • PROBLEMES DE POIDS • STRESS • ANXIETE • ALCOOL • INSOMNIE • ETAT DEPRESSIF • MIGRAINE • PHOBIES • ROUGIR • CONFIANCE • TROUBLES PSYCHO-SEXUEL • ETC.
TOUS PATIENTS TRAITES AVEC DISCRETION TOTALE
DR. JACQUES MARQUIS H.S.N.D.
HYPNO-SOPHROLOGUE-NATUROTHERAPEUTE
240 boul. St-Joseph, Hull
Sur rendez-vous 777-1319

Bibliothèque
et Archives
nationales
Québec

Le Régional

Pages 39-40
manquantes

les petites annonces 776-2121

VISA MasterCard

90,300 FOYERS AU BOUT DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Remerciement
5 Nécrologie
6 Perdu
7 Trouvé
8 À Donner

EMPLOIS
10 Carrières et professions
11 Personnel de bureau
12 Personnel technique
13 Personnel de vente
14 Personnel d'Hôtellerie
15 Personnel d'hôpital
16 Personnel de métier
17 Personnel scolaire
18 Agents-distributeurs
19 Aide domestique
20 Gardiennes demandées
21 Garderais enfants
22 Écoles spécialisées
23 Cours privés
24 Emploi demandé
25 Emploi divers

LOGEMENT
30 Logements demandés
31 Maisons demandées
32 Maisons à louer
33 Appartements à louer
34 Appartements meubles
35 Chambres demandées
36 Chambres à louer
37 Chambres et pensions demandées
38 Chambres et pensions
39 Service de location
40 À partager

IMMEUBLES
50 Terrains demandés
51 Terrains à louer
52 Terrains à vendre
53 Propriétés demandées
54 Propriétés à vendre
55 Propriétés à échanger
56 Condominiums
57 Maisons-mobiles
58 Service Immobilier
59 Louer ou échanger
60 Louer ou vendre

COMMERCIAL
70 Occasions d'affaires
71 Commerces demandés
72 Commerces à louer
73 Commerces à vendre
74 Propriétés à revenus à vendre
75 Bureaux demandés
76 Bureaux à louer
77 Locaux commerciaux
78 Entrepôts demandés
79 Entrepôt à louer
80 Entrepôt à vendre
81 Garages demandés
82 Garages à louer
83 Garages à vendre

LOISIRS
90 Chalets demandés
91 Chalets à louer
92 Chalets à vendre
93 Roulottes - tentes demandées
94 Roulottes - tentes à louer
95 Roulottes - tentes à vendre
96 Centre de villégiature
97 Camping
98 Sports

VÉHICULES
110 Véhicules tout terrain
111 Avions
112 Automobiles demandées
113 Automobiles à louer
114 Automobiles à vendre
115 Accessoires d'automobiles
116 Camions demandés
117 Camions à louer
118 Camions à vendre
119 Accessoires de camion
120 Machinerie demandée
121 Machinerie à louer
122 Machinerie à vendre
123 Bateaux demandés
124 Bateaux à louer
125 Bateaux à vendre
126 Accessoires de bateaux
127 Motoneiges demandées
128 Motoneiges à vendre
129 Accessoires de motoneiges
130 Motocyclettes demandées
131 Motocyclettes à vendre
132 Accessoires de motocyclettes
133 Entreposage de véhicules
134 Remorquage

MARCHANDISES
140 Divers demandés
141 Divers à louer
142 Divers à vendre
143 Marché aux puces
144 Encans
145 Vêtements à vendre
146 Fourrures-entreposage
147 Échanges
148 Soufflieuses
149 Bicyclettes
150 Appareils ménagers
151 Radios-téléviseurs
152 Ameublement
153 Antiquités
154 Chauffage-bois-foyer-poêle
155 Matériaux
156 Tapis-Couvre-planchers
157 Artisanat

ANIMAUX
160 Animaux demandés
161 Animaux à vendre
162 Pensions-animaux
163 Soins pour animaux
164 Vétérinaires

SERVICES
170 Réparations et services
171 Jardinage
172 Marchés alimentaires
173 Salons de beauté
174 Pourvoyeurs
175 Ambulances
176 L'expérience à votre service

AMUSEMENTS
180 Restaurants
181 Amusements
182 Spectacles
183 Musique
184 Numismatie
185 Philatélie
186 Photographie-caméras
187 Orchestres-Disco-mobile

FINANCE
190 Argent demandé
191 Argent disponible
192 Hypothèques
193 Placements
194 Assurances

PERSONNEL
200 Messages personnels
201 Transport demandé
202 Transport disponible
300 Divers
301 Rapport d'impôts

4 REMERCIEMENT

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR
Pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
F.B. 12-01

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
R.P. 12-01

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
H.M. 12-01

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
A.A. 12-01

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
F.L. 12-01

11 PERSONNEL DE BUREAU

L'équipe du Docteur Ronald Morin, dentiste est à la recherche d'une personne bilingue, dynamique et responsable pour la polyclinique d'Aylmer. Appelez Monique entre 8h00 a.m. et midi au:
685-9499 19-01

Cherche copiste faisant traitement de textes sur Micom 2000. Doit habiter à Aylmer. **684-8155** (laissez message) 12-01

13 PERSONNEL DE VENTE

AVON
COMBATTEZ L'INFLATION, la vie vous semblera plus belle si vous avez un deuxième revenu en vendant des produits Avon.
663-5385 663-3883 02-02

17 PERSONNEL SCOLAIRE

École privée a un besoin immédiat, plein temps ou temps partiel, d'un éducateur avec formation artistique et d'un administrateur. Pour informations supplémentaires, appelez au **663-7016** ou **733-6919,** s'adresser à Gilles. 12-01

19 AIDE-DOMESTIQUE

Ferais ménage un avant-midi par semaine, $40.00.
663-1995 19-01

20 GARDIENNES DEMANDÉES

Gardienne chez-moi, pour deux enfants, 10 mois et 2 ans.
643-1440 19-01

Gardienne demandée à domicile sur Avenue Gatineau. Pour informations, appelez au:
568-6686 19-01

Gardienne demandée pour garder à la maison. Tél. après 16h30.
671-0519 12-01

21 GARDERAIS ENFANTS

Garderais enfants 2 à 5 ans, près de l'école La Source.
561-5874 JNO

Près de l'école Riviera. Garderais enfants chez-moi, de 2 ans et +, dîner chaud. Possède expérience et diplôme en garderie.
568-1647 JNO

Pointe-Gatineau, maman avec très bonne expérience, garderait enfants de 0 à 6 ans, 5 jours/semaine, de 7h00 a.m. à 17h00.
568-9089 JNO

Chez-moi, le jour. Références et expérience. Secteur Le Côteau à Pointe-Gatineau.
243-2802 26-01

Garderais enfants chez-moi du lundi au vendredi, 3 ans et plus, secteur Montée Paiement.
663-9734 JNO

Mère bilingue de 2 enfants, garderait enfants chez-moi, près de Edey et Du Coteau, Aylmer. Denise:
684-7275 02-02

Jardin d'enfance, près boul. Labrosse, bons soins, repas chauds, reçu d'impôt. Quelques places disponibles.
Jour: **643-1961**
Soir: **827-2356**
19-01

Garderais enfants chez-moi, de tous les âges, secteur Le Baron.
561-6914 12-01

Vieux Hull, aimerais garder des enfants chez-moi, 1 1/2 an et plus.
771-7538 12-01

Maman de 2 enfants (4 et 9 ans), aimerait garder vos enfants, bons soins, rue fermée, Aylmer.
684-8798 12-01

Ex-infirmière auxiliaire en pédiatrie désirerait garder des enfants de 13 mois à 5 ans, sur semaine. Secteur Templeton.
663-4247 12-01

Recherche gardienne à la maison pour enfant de 11 mois et 5 ans.
568-7760 12-01

Garderais enfants chez-moi du lundi au vendredi.
643-2872 26-01

Garderais enfants de 2 à 5 ans, aussi ferais ménage secteur Cathédrale St-Jean Marie Vianney.
663-9699 12-01

Maman d'expérience avec groupe établi, repas chauds et nutritifs, cour clôturée, reçu d'impôt.
684-6911 02-02

Garderais enfants chez-moi, le jour, soir et fin de semaine, de tout âge.
595-9540 19-01

HALTE-GARDERIE LES PETITES SABLONNIÈRES LTÉE, 10 CHIASSON, GATINEAU, 663-2085
Garderie à temps partiel (demi journée ou journée). Programme de jeux éducatifs, jeux extérieurs, 2 collations équilibrés, repas complets et variés. Ouvert de 7h00 à 18h00. Pour enfants de 18 mois et plus. 19-01

Garderais enfants de tous les âges, du lundi au vendredi, secteur Limbour.
243-5783 19-01

Près polyvalente Gatineau. Maman bilingue, garderait bébés et enfants. Expérience et références. Cour clôturée.
663-1842 19-01

Garderais enfants de tous les âges. Expérience et références. Secteur Du Barry.
243-1954 02-02

Gatineau, maman garderait enfants, 2 ans et plus.
243-5496 12-01

Cantley, 5 minutes de marche de l'école Ste-Elisabeth. Gardienne bilingue, enfants de 3 à 6 ans.
827-2523 19-01

Mont-Bleu, 0 à 5 ans, cours en premiers soins.
770-4290 12-01

Touraine. Garderais enfants de tous les âges, voisin de l'école Riviera.
568-8626 02-02

Petits(es) amis(es) pour Isabelle et Benoît, à la semaine, 18 mois et plus.
669-0192 12-01

Aimerais garder enfants, du lundi au vendredi, secteur maisons-mobiles Riviera.
568-5804 12-01

Face à l'école Ste-Maria Goretti, enfants bien nourris, terrain clôturé. Références.
643-2230 12-01

Je garderais vos enfants, du lundi au vendredi. 8 ans d'expérience. Bons soins. Références sur demande. Rue Labrosse à Gatineau.
643-3771 12-01

23 COURS PRIVÉS

Jacques Bergeron Musique, guitare, accordéon, orgue; théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuillets et volumes.
568-7846 12-01

COURS D'ANGLAIS MADCA
Apprenez rapidement l'anglais chez-vous. Méthode efficace pour l'emploi, les études, les voyages. 16 leçons sur cassettes. Meilleur rapport qualité - prix.
561-2765 23-02

25 EMPLOI DIVERS

ALOETTE
Recherche personnes capables de travailler dans la vente de produits de soins de peau et de maquillage. Travail sur représentation. Auto nécessaire. Formation fournie.
Lucie **777-7425**
laissez message
sur répondeur
26-01

OCCASION D'AFFAIRES!
Fabricant d'un produit exclusif recherche distributeurs, temps plein ou partiel. Donnons formation.
1-(800) 361-5096
1-(514) 328-7116
02-02

SPÉCIALISTES EN DÉCLARATION D'IMPÔT
Le Temps de l'Impôt Limitée est à la recherche de spécialistes en déclaration d'impôt sur le revenu, dans la région de Hull, pour saison printanière 1988. Les candidats d'expérience sont préférés. Pour plus de renseignements, appelez à frais virés:
(514) 484-1750 12-01

Interviewers demandés. Travail facile par téléphone, aucune expérience, bilingue de préférence. Heures de travail: Jour - 10:00 a.m. à 4:00 p.m. Soir - 4:30 p.m. à 9:30 p.m. Bienvenue aux étudiants âgés de 16 ans et plus. Pour plus d'informations, appelez:
568-6914 12-01

Mary Kay cosmétiques recherche des conseillères.
684-2085 19-01

Caissiers(ières) demandés(es) avec expérience dans Caisse populaire ou Banque, seulement 18h00/semaine. Téléphonez pour rendez-vous, Margarida Janeiro:
771-2554 19-01

CAMELOTS DEMANDÉS
Pour Le Régional et la Revue de Gatineau.
Secteur Hull:
776-1063
Secteur Aylmer:
684-1231
Secteur Gatineau:
Diane: **663-4860**
ou **663-9156**
entre 9:00 am et 17h00
JNO

Pour le matin, camelots et livreurs demandés pour Journal de Montréal. Téléphonez Jean-Paul Gratton:
568-3212 19-01

Pour un investissement de $200, sans aucune instruction, partez votre propre compagnie et encaissez $100, $500, $1,000 par semaine, sans vous fatiguer, aucun stress, soyez patron de vous-même. Formation gratuite. Appelez-moi le jour de 9h00 a.m. à 14h00 ou le soir de 18h00 à minuit. Claude & Louise:
(819) 243-0260 12-01

NOUVEAU!
Travail très intéressant à domicile. Possibilité de $1,500 ou plus par mois. Nous sommes à la recherche de préposés(es) au courrier dans le domaine de la distribution par correspondance. Aucune expérience nécessaire. Aucune sollicitation. Discrétion assurée. Pour détails gratuits, écrivez à:
Placements Lamar Inc.
198 boul. J.A. Paré, Dept. D
Ville Le Gardeur, Québec
J5Z 9Z7

Gagnez de l'argent à vos heures avec Avon.
568-4129 663-5218

32 MAISONS À LOUER

Condo - maison à louer, 2 c.c. Libre immédiatement, sous-sol fini.
568-2222 02-02

Gatineau, grand 3 c.c., draperies, verticaux et lave-vaisselle inclus, bar, sous-sol fini. Chauffage thermopompe, air climatisé central et électricité exclus. Libre 1er février 88. $550.
663-1266 soir 12-01

Gatineau, maison en rangée, 3 c.c., $445/mois.
Jour: **237-5660** ligne 132
Soir: **643-2679**

Gatineau, maison de 3 ans, 3 c.c., avec foyer, réfrigérateur et poêle inclus. $675/mois.
526-5541 12-01

JANVIER ET FÉVRIER GRATUITS!
Gatineau, 535 St-Luc, maison-jardin de 3 c.c., récemment rénovée. $450/mois.
643-3497 26-01

Templeton, maison à louer ou à vendre, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, salon double, grande cuisine, toute rénovée. $625/mois.
745-4892 02-02

Gatineau, 401 St-Luc. Maison en rangée, 3 c.c. Libre 1er avril. $495/mois. Claudette Marcoux:
568-4900 ou 561-2445

Buckingham. Maison en rangée, 2 c.c., avec remise. $375/mois.
643-1836 986-5632 26-01

Gatineau. Maison de 4 chambres, un bureau, 2 stationnements, un garage, 2 toilettes. $650/mois.
827-4195 19-01

33 APPARTEMENTS À LOUER

App. 1 ch. à c., chauffé, éclairé, meublé ou non. Poêle, réfrigérateur inclus. $375/mois.
663-1700 JNO

3 c.c., près école Maria Goretti, haut de duplex, 2 stationnements, prise laveuse/sécheuse, $390/mois. Libre.
643-9341 12-01

Pointe-Gatineau, central, 3 c.c., cour clôturée, récemment peinturé, prise laveuse/sécheuse, stationnement. Faites vite, janvier gratuit, $455/mois.
684-2773 12-01

Gatineau, 3 1/2 très propre, inclus poêle et réfrigérateur, stationnement. 1er février 88. $350.
Soir: **663-1266**

Pointe-Gatineau, 170 de la Savane. 1 et 2 chambres, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 1 mois gratuit.
561-7549 26-01

Montée-Paiement, semi-détaché, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, salle de lavage, entrée pavée, remise extérieure. Libre 1er mars.
568-6974 après 16h00

Immeuble rénové, 15 étages, 1, 2, 3 c.c., tapis neuf ou 1 mois gratuit, grand balcon. À partir de $370. 101 Sacré-Coeur, Hull.
778-3266 19-01

Templeton, spacieux bungalow, secteur tranquille, le haut, 3 c.c., $480/mois. 1 mois gratuit.
236-4927 après 18h00

Logis à louer au Lac Ste-Marie, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur fournis, foyer, remise incluse. $325/mois. Près du lac.
1-467-2583 ou 561-0450
JNO

Gatineau, triplex, grand 1 c.c., neuf, insonorisé, remise, stationnement, 1er mars 88, $400/mois.
Soir: **643-2570**

Gatineau, triplex, grand 3 c.c., neuf, insonorisé, salon et salle à manger (20 x 30), remise, stationnement, 1er mars 88, $600/mois.
Soir: **643-2570**
26-01

Gatineau, 2 c.c., $435/mois, chauffé, éclairé, tranquille.
568-7776 19-01

TRÈS GRANDS APPARTEMENTS, 1 MOIS GRATUIT
2 - 3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnements. Près du boul. La Vérendrye. À partir de $440.
568-7912 568-5916
19-01

PERKINS, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, $325/mois. Libre immédiatement. Tél. après 16h00.
671-0335 ou (613) 256-2217

Duplex, 2 chambres, neuf, meublé ou non, stationnement, prise laveuse/sécheuse. Libre. À 2 minutes 550. Tél. après 18h00.
663-9736 12-01

Logement de 2 c.c., très propre, ventilateur au plafond, stationnement. $405/mois.
663-3620 JNO

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, prise laveuse/sécheuse. $375/mois.
663-4001 JNO

Gatineau, spacieux logement, 2 c.c., libre immédiatement.
568-8453 02-02

1 mois gratuit! Templeton, 32 rue Desrosiers. 2 c.c., non chauffé, non éclairé, prise laveuse /sécheuse. $350/mois.
986-2313 12-01

Logis à louer de 1 c.c., salon, cuisine, salle à dîner, chauffé, éclairé, air climatisé central, stationnement. $350/mois.
663-8535 JNO

Superbe 3 c.c., non chauffé, non éclairé, $450/mois. Appelez Marc Pageau au:
561-5222 26-01

les petites annonces

33 APPARTEMENTS À LOUER

1 c.c., garage, $325/mois, pas chauffé, pas éclairé. 57 St-Henri, Hull.
595-9205 **12-01**

TRÈS GRANDS APPARTEMENTS - 2 - 3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. Gréber.
568-9420 **26-01**

Hull, 1er février. 2 c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400/mois.
778-2021 (jour)
776-1522 (soir)
26-01

Centre-ville, 1 c.c., possibilité d'être meublé, pas chauffé, ni éclairé. $385/mois. Libre immédiatement. Pour informations:
561-8876 **19-01**

2 c.c., chauffé, éclairé, câble fourni, lave-vaisselle, poêle et réfrigérateur. Libre 1er février. $550/mois.
663-7299 **JNO**

Gatineau, appartements de 1 c.c. et 2 c.c. à louer. Pour informations, appelez Rawi au:
778-6495 **12-01**

2 c.c., prise laveuse/sécheuse, $465/mois, pas chauffé, pas éclairé.
243-2961 **12-01**

Petit logis pour une personne, la campagne en ville, dans maison neuve, décorée avec goût. Fumeur vous abstenir.
827-4176 568-2942
12-01

Pointe-Gatineau, 1 c.c., $350/mois, chauffé, stationnement. Libre 1er février. Appelez au:
459-3742 **12-01**

Pointe-Gatineau, grand 2 chambres, nouvelle construction, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, $400. 1er février ou avant.
243-1929 **19-01**

DEUX MOIS GRATUITS!
1 et 2 chambres, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. Libre immédiatement.
568-4095 **19-01**

Classic spacious 2 bedrooms, upper duplex, overlooking park and Rideau River, down town, $650, heat and garage inclusive.
827-0758
evenings/weekend

Gatineau, libre immédiatement. 2 c.c., prise laveuse /sécheuse. Tél. après 18h00.
663-2414 **12-01**

2 c.c., tapis mur à mur, avec service de laveuse/sécheuse, près des services. 277 #3, rue St-André, Gatineau.
663-5957 **12-01**

PRÈS DES PROMENADES
Boul. Gréber, studio, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, piscine, ascenseur. 1 mois gratuit.
À partir de $355.
561-3324 561-6463
26-01

Shaklee
Distributeur indépendant
DISTRIBUTEUR indépendant
Pour vous procurer les suppléments alimentaires, nutritifs, tels que: protéines, vitamines et minéraux, luzerne, vitabar... Produits de soins personnels & produits ménagers biodégradables. *Pensez Shaklee naturellement*
Charline: 568-7822
Diane: 643-2890
Marie: 777-2347
Mireille: 827-2233

3 c.c., 2 stationnements, prise laveuse/sécheuse, négociable.
776-6379 **02-02**

Aylmer, haut d'un duplex, 1 grande chambre à coucher, stationnement, $350, chauffé, éclairé.
997-3277 737-2244

Limbour, 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, grand stationnement. Demande personne tranquille. $325/mois.
561-9997 **02-02**

1 c.c., chauffé, éclairé, 450 Notre-Dame, Gatineau. $350/mois.
986-8701 ou 684-6873
26-01

Appartement 2 c.c., situé dans un 6 logis, grand et très propre, 1er balcon, prise laveuse/sécheuse, près des Promenades. $460, libre 1er mars.
643-1459 (jour)
243-1317 (soir)
12-01

Hull, à sous-louer. Spacieux appartement de coin, 2 c.c., 4 appareils ménagers, stationnement gratuit. Tél. après 18h00.
595-1860 **12-01**

2 c.c., rue Hurtubise, Templeton, près de la rivière. Pour visite, appelez après 18h00:
684-9782 **26-01**

2 c.c. et 3 c.c., entièrement rénovés, tout compris. Nous payons pour le déménagement $300. Libre immédiatement.
561-4975 **02-02**

Deschênes, 1 chambre, sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière et réfrigérateur. $325.
744-3718 777-7005
02-02

Buckingham, maison en rangée, 2 c.c., stationnement, neuf. $375/mois. Libre immédiatement.
561-4586 568-8248
19-01

Gatineau, 2 et 3 c.c., chauffés. Rhéo Sabourin:
770-1616 643-1573
986-7079 **12-01**

Wrightville, 2 c.c., poêle, réfrigérateur, stores fournis. Stationnement, non chauffé, ni éclairé. Tél. après 4h00 p.m.
561-4465 **12-01**

Garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement privé. Près des Promenades, eau chaude. Libre 1er février.
568-9213 **JNO**

Hull, près du Village Place Cartier, 1 c.c., poêle et réfrigérateur fournis, stationnement.
568-3725 **12-01**

GATINEAU, 1 mois gratuit! 3 chambres, grandes pièces sur 2 étages, triplex neuf, prise laveuse/sécheuse, stationnement double, pas chauffé, ni éclairé. Libre.
643-2447 **12-01**

Templeton, secteur tranquille. Grand semi sous-sol, 2 c.c., chauffé, eau chaude fournie, stationnement pour 2 voitures, cour privée. $385/mois.
663-2804 **12-01**

1 mois gratuit! Gatineau, construction neuve, 1 c.c., aspirateur central, prise laveuse/sécheuse, stationnement, $340, pas chauffé, pas éclairé.
Avant 17h00: **663-1113**
Après 17h00: **669-0186**

Aylmer, sous-sol, 1 c.c., chauffé, éclairé, stores verticaux fournis, grand garage, accès d'autobus, $425/mois.
595-0577 **12-01**

Pointe-Gatineau, logement de 1 c.c., poêle, réfrigérateur fournis, pas chauffé, pas éclairé. $330/mois.
561-6398 **02-02**

2 c.c., neuf, 1,200 pi.ca., câblevision, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé. 1er mars. $475/mois.
684-0881 **19-01**

Angers, près de Baurore Automobiles. 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé. $390/mois. Tél. après 16h00.
986-8398 **12-01**

Gatineau, bien situé, 1 c.c., dans bungalow neuf, concept moderne. $350/mois.
663-7679 **12-01**

Gatineau, 2 c.c., chauffé, non éclairé, stationnement. $395/mois.
663-0321 233-2329

Templeton, 2 c.c., chauffé, éclairé, $395/mois.
643-3250 **19-01**

Gatineau, 1 c.c., non chauffé, non éclairé, rénové, centre-ville, janvier gratuit. $300/mois.
663-8190 **12-01**

TRÈS GRAND 2 CHAMBRES à sous-louer pour le 1er mars. Super central: près du Village Cartier et des Galeries, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa, de la caisse, de l'hôpital, du parc Leamy. Sans personne au-dessus. Avec stationnement, tapis, balcon, poêle et frigo sans supplément. Beaucoup d'armoires et 5 garde-robes. Pour personnes paisibles et bien élevées. $440.
771-8641 568-3768
777-9986 **JNO**

34 APPARTEMENTS MEUBLÉS

Mont-Bleu, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, $400/mois.
770-2963 **12-01**

Gatineau, centre-ville, rue St-Jean, garçonnière, chauffée, éclairée, $285/mois.
663-7679 **12-01**

1er février. Jolie garçonnière, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, câblevision. $415. Références requises. Tél. après 16h00.
776-2520 **19-01**

Gatineau, garçonnière meublée, rénovée à neuf, près arrêt autobus. $285/mois.
643-9164 996-8686

Gatineau, 1 c.c. et garçonnière, chauffés, éclairés, stationnements. 1er février.
663-2705 **26-01**

Gatineau, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. $315/mois.
827-4195 **19-01**

36 CHAMBRES À LOUER

Club La Queen, chambres ou chambres et pension.
561-4766 **JNO**

Centre-ville, chambres dans maison propre et tranquille. $175/mois.
776-4947 ou 456-3655 ou
456-3614 **12-01**

Pointe-Gatineau, meublée, facilité de restaurant. $150/mois.
561-1511 **19-01**

Chambre à louer, permis de cuisson, chauffée, éclairée, entrée privée. $45/semaine.
663-4621 **12-01**

Gatineau, neuf, homme propre, stationnement privé. $50/semaine.
663-1095 **12-01**

Gatineau, chambre avec réfrigérateur, cuisine, salle de bains, stationnement. Personne non fumeuse qui travaille.
663-0333 **12-01**

38 CHAMBRES ET PENSIONS

Pointe-Gatineau, près des Promenades, belle grande chambre, bonne nourriture, bon chez-soi!
568-4690 **12-01**

40 À PARTAGER

Je voudrais partager mon logement avec une personne fiable, foyer, piscine, balcon. Centre-ville de Hull (La Tourelle). Si intéressé, communiquez avec moi au **830-2000** et demandez Josée Gendron.
JNO

Maison à partager avec femme responsable, mature, non fumeuse. Doit aimer les chiens. Références. Tél. après 18h00.
684-9883 **12-01**

52 TERRAINS À VENDRE

Perkins, terrains à vendre, prêt à bâtir.
671-2975 **JNO**

Terrain commercial à Gatineau, possédant tous les services, superficie carrée 18,024.39. Téléphonez après 18h00:
827-2853 **12-01**

54 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Projet Du Barry, quadrex de 3 c.c., rénové. Beaucoup d'extra.
561-3869 **12-01**

Split level neuf 3 c.c., 1,300 pieds carrés, garage 21 x 29. 94 Paquette, Gatineau.
663-3009 **12-01**

VENTE PAR SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: ANDRÉ LARENTE, DE LA VILLE DE HULL, DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Lot 1: Chalet au Lac Blue Sea, dont la description est la suivante: Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot numéro quarante-neuf (Ptie 49), rang huit (R.VIII) aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Wright, division du bureau d'enregistrement de Gatineau, mesurant deux cent pieds (200') de largeur, sur une profondeur de cent soixante-dix pieds (170') dans la ligne Ouest et cent quarante pieds (140') dans la ligne Est.

Soumissions, sous pli cachetées, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le 22 janvier 1988 au bureau du syndic au 143-A Promenade du Portage, Hull, Québec. À la date et heure susmentionné se tiendra une assemblée, ou lesdites soumissions seront ouvertes, à laquelle assemblée les soumissionnaires sont invités à y assister.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic:

1- Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.

2- Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon la règle 114.

Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.

Les soumissions seront acceptées suite à l'approbation des inspecteurs, et de la cour s'il y a lieu.

Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition peut-être prise en considération.

Taxe de vente ou autre en supplément au besoin.

L'actif pourra être examiné: pour rendez-vous veuillez communiquer avec M. Robert Morin au 568-8320.

Veuillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de LOT ainsi que le nom susmentionné et ce dans des enveloppes différentes pour chaque lot.

L'acheteur devra prendre possession desdits biens dans les 5 jours après la date d'ouverture des soumissions à défaut de quoi il devra payer des frais de conservation.

Claude B. Gingras, syndic
Paul B. Daoust, C.A., Adm.A., Syndic
Ginsberg, Gingras & Associés Inc.
143-A Promenade du Portage Hull, Québec J8X 2K4
Tél.: 1-819-776-0283

appel de candidatures

Gouvernement du Québec

Ministère des Transports

Service professionnels reliés à la construction, au génie général ou aux sciences physiques.
Profession: Génie
Spécialité: Electricité
Projet: 1140-87-370: Préparation des plans, devis et estimation ainsi que les services durant la construction ou la modification de quatre (4) projets d'éclairage routier localisés sur l'autoroute 5, les routes 148 et 105 et sur le boulevard de la Vérendrye, municipalités de La Pêche, Pontiac, Maniwaki et Gatineau, circonscriptions électorales de Pontiac et Gatineau.

Seules sont admises à présenter une proposition les personnes physiques, sociétés ou corporations ayant une place d'affaires au Québec.

Les intéressés peuvent obtenir les documents pertinents aux endroits suivants:

Service des contrats
Ministère des Transports
700, boul. St-Cyrille est
20ième étage
Québec (Québec)
G1R 4Y9
Téléphone: (418) 644-8848

Service des contrats
Ministère des Transports
255, rue Crémazie est
1er étage
Montréal (Québec)
H2M 1L5
Téléphone: (514) 873-6061

Les propositions devront parvenir aux mêmes endroits mentionnés ci-haut pour le vendredi 29 janvier 1988, à 15:00 heures, date et heure de la clôture de la réception des propositions.

Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues.

- Le sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

Québec

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Vente de propriété

Le gouvernement fédéral par l'entremise des Travaux publics Canada offre en vente au grand public plusieurs propriétés à travers le Canada dans la région de la Capitale nationale les propriétés suivantes sont offertes

Une pochette décrivant chacune des propriétés mises en vente à travers le Canada est disponible à l'adresse ci-dessus.

Sous réserve de vente antérieure ou de retrait en tout ou en partie de la présente offre, le Ministre des Travaux publics Canada recevra des offres adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 Promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale), Ottawa, Ontario, K1A 0M3, pour l'achat des propriétés décrites ci-dessous, si reçues au plus tard à 15:00 heures à la date limite spécifiée. De plus amples informations ainsi que des formules d'offre d'achat sont disponibles sur demande auprès des Services des biens immobiliers, à l'adresse ci-dessus, téléphone (819) 997-3253.

HULL (QUEBEC)
19 et 21, rue Delorimier et 100 St-Joseph
Deux résidences et site
Valeur estimative: 153 000$
No. de dossiers: 9075-H1/75 et 9075-H1/74
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
16, rue Lois
Terrain vague: 291 mètres carrés
Valeur estimative: 20 500$
No. de dossier: 9075-H1/93
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
221, rue Montcalm
Terrain vague: 500 mètres carrés
Valeur estimative: 62 500$
No. de dossier: 9075-H1/95
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
84 et 86 boulevard Saint-Joseph
Résidence et site
Valeur estimative: 125 000$
No. de dossier: 9075-H1/71
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
90, boulevard Saint-Joseph
Résidence et site
Valeur estimative: 74 000$
No. de dossier: 9075-H1/72
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
92, boulevard Saint-Joseph
Résidence et site
Valeur estimative: 66 000$
No. de dossier: 9075-H1/73
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
120, boulevard Saint-Joseph
Résidence et site
Valeur estimative: 78 000$
No. de dossier: 9075-H1/83
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
124, boulevard Saint-Joseph
Résidence et site
Valeur estimative: 61 000$
No. de dossier: 9075-H1/84
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
376, boulevard Saint-Joseph, maison héritage (restaurant)
Terrain: 3 102,9 m.c., bâtisse: 408 m.c.
Zonage commercial: CB-617
Valeur estimative: 920 000$ (révisée)
No. de dossier: 9075-H1/100
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
40, Promenade du Portage, immeuble commercial
Terrain: 571,9 m.c., bâtisse: 809,3 m.c.
Zonage: CIV-104, commercial
Valeur estimative: 625 000$ (révisée)
No. de dossier: 9075-H1/99
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

HULL (QUEBEC)
20-22, rue Taylor
Triplex et site
Valeur estimative: 135 000$
No. de dossier: 9075-H1/97
Date limite: le jeudi 28 janvier 1988

Le ministre des Travaux publics Canada ne s'engage à accepter aucune offre

Canada

54 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Angers, maison neuve dans nouveau secteur, près autoroute 50, sortie Avenue Des Laurentides, $70,500. (négociable). 34 rue Val Pins.
986-9245 **26-01**

Gatineau, bungalow 3 c.c., très propre, chauffage électrique, terrain clôturé, abri d'auto, vente privée. $69,000.
643-4948 741-1349
19-01

Gatineau, quadrex à vendre. Possession immédiate.
684-9685 **26-01**

Maison à la campagne sur 1 acre, 5 c.c., grande cuisine et salon, salle de télévision, salle de jeux, salle de lavage et storage, galerie avec moustiquaire, garage double. $98,500. Vente privée.
684-3107 **02-02**

Orléans, maison unifamiliale, privée, 3 c.c., sous-sol fini, $117,500.
830-0656 **JNO**

Gatineau, 221 Charles, Projet Desnoyers. Maison brique et pierre, entrée pavée, abri d'auto, 3 chambres, cuisine, salle à dîner, plancher bois franc, 2 foyers, bien paysager, grand terrain. Possession immédiate. $75,000.
663-2142 ou
243-3234 après 17h00
12-01

Quadrex, 4 c.c., secteur Le Baron, Pointe-Gatineau.
568-7992 (jour)
568-5678 (soir)
02-02

Gatineau, 3 chambres, garage, 1 1/2 salle de bains, patio 10 x 12. $65,000.
643-4358 **19-01**

Buckingham. Bungalow 24'x36', 2 plus 1 c.c., sous-sol fini, poêle combustion lente, piscine hors-terre, terrain 60'x100', arbres matures. Secteur tranquille.
986-7488 **19-01**

Perkins, split-level, garage double. $90,500. Tél. après 17h00.
671-3492 **12-01**

Split level, 4 paliers, beaucoup d'extra, garage, terrain plus de 10,000 p.c. paysager, jardin, remise en cèdre, entrée pavée. $119,700 prix réduit à $116,700 négociable pour vente rapide.
663-7967 **JNO**

Propriété située au 189 Joseph à Buckingham, garage 2050'c., grand terrain. Prix à discuter.
986-5182 **JNO**

À VOIR ABSOLUMENT!!!
Bungalow 28x42, tout brique, 3 c.c., 1 salle de bains, foyer au salon, intérieur entièrement rénové, poêle à combustion lente, sous-sol fini, terrain 100x200 paysager, grande remise, beaucoup d'extra.
643-1990 **JNO**

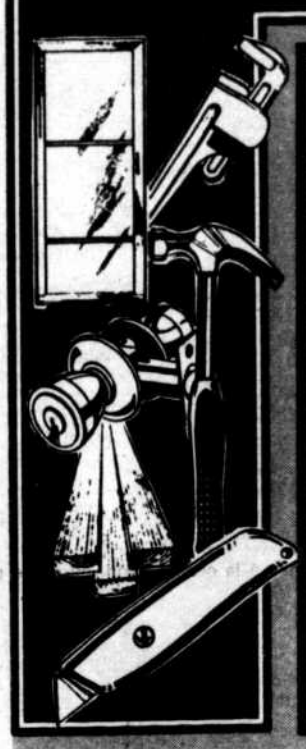
Angers, maison neuve, $72,800 réduit pour janvier 88 à $68,888, située au 74 Bourgogne.
986-6875 **19-01**

GATINEAU
Vente privée. Maison canadienne, 3 c.c., garage, piscine hors-terre. Excellent prix. Pour informations:
243-3057 ou 561-6442
JNO

Angers, 8 magnifiques bungalows, entre $72,800 et $75,900. Pour informations, contactez Louise Morneau chez Royal Lepage:
643-9330 782-4363
12-01

EVITEZ LES ENNUIS DESAGREABLES SOUVENT COUTEUX

LES EXPERTS



COMME NEUF
145 EDDY, HULL
SURPLUS - FAILLITES
Bureaux - classeurs - tables - chaises, comptoirs - sofas - étagères (shelving) bibliothèques-armoires- tables à dessin - tables pliantes-chaises empilables
Plus... Plus... Plus...
5000 pi. car. d'aubaine
MATELAS SOMMIERS
l'ensemble neuf
Simple: $159.
Double: $199.
Queen: $259.
595-4898

M. NETTOIE-TOUT INC.
Spécialiste en nettoyage de tapis et meuble à la vapeur
- Service de conciergerie
- Nettoyage apres sinistre & construction
- Lavage de murs, vitres etc.

RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
Alain Smith, President TEL : 663-9112 et 777-7721

S.O.S. *électroménager*
776-0505
Service de réparation à domicile
• **Vente d'appareils reconditionnés**
Achat d'appareils ménagers
Vente de pièces
190 St-Joseph, Hull

Cosmo-tech SERVICES INC.
SERVICES ELECTRO-MÉNAGER
RÉFRIGERATION - AIR CLIMATISÉ
T.V. - STÉRÉO - VIDÉOS
• **SERVICE À DOMICILE**
• **PIÈCES AU COMPTOIR**
183 rue Achbar, GATINEAU **663-4496**

PEINTURES
Benoit Bernier inc.
Décoration architecturale
JOINT-GYPSE
PEINTURE-TAPISSERIE
Estimation gratuite
561-7298
APCHQ

A VENDRE

ServiSecours
776-1414
•••RÉPARATION•••
• Laveuses • Poêles • Lave-vaisselles
• Sécheuses • Réfrigérateurs • Toutes marques
etc.
SERVICES REGROUPÉS:
• Réfrigération • Plomberie • Chauffage
• Électricité • Air climatisé
24 hres - 7 jours — Travail garanti
"Des techniciens compétents, des clients contents!"
(Travaux exécutés par des spécialistes membres en règle de la C M M T Q)

VOYAGEUR
Nettoyage à la vapeur
MICHEL DESORMEAUX
GATINEAU, HULL **671-2824**
NETTOYAGE DE TAPIS, DE SOFAS ET INTERIEUR DE VOITURES
SCOTCHGARD PROTEGE TISSU et TAPIS
UN EXPERT VOYAGEUR

Bur.: **777-3718**
568-0076
PLOMBERIE LACELLE & ASSOCIÉS INC.
• PLOMBERIE RÉSIDENTIELLE
• COMMERCIALE
• INDUSTRIELLE

A VENDRE

SERVICE DE
REPARATIONS MOBILES
DE L'OUTAOUAIS
50% DE RABAIS SUR FRAIS DE SERVICE POUR RÉPARATION
• Réfrigérateurs • Laveuses • Fours micro-ondes
• Congélateurs • Sécheuses • Cuisinières
• Air conditionné • Lave-vaisselles • Déshumidificateurs
et autres appareils
RÉPARATIONS - INSTALLATION - ENTRETIEN
HULL, AYLMER, GATINEAU
24 HEURES - 7 JOURS **243-2242**

LAFONTAINE et frères
Construction et rénovation
778-3005
• menuiserie générale
• portes et fenêtres
• rampe d'escalier
• rénovations intérieures et extérieures
• peinture
• service de design
ESTIMATION GRATUITE

LE CENTRE DE PIECES RECYCLEES DE L'OUTAOUAIS
Pieces usagées
Reparation générale
Achat
Vente & installation
Livraison Gratuite
Garanti 90 jours sur toutes pièces
777-7107
65, Rue Audet, Hull 777-6185

56 CONDOMINIUMS

Condo luxueux à louer, 2 c.c., foyer, garage, 2 balcons, boul. La Vérendrye, Gatineau. $575/mois, possibilité d'option d'achat. Disponible 1er décembre 87. Tél. après 18h00.
Gilles **595-5901**
Jacques **778-6482**
JNO

Gatineau, Les Jardins de La Vérendrye. 2 c.c., foyer.
243-4656 663-4316
26-01

À vendre ou à louer, Mont-Bleu, 2 c.c., 2 stationnements, foyer, incluant stores verticaux.
663-7679 **12-01**

57 MAISONS-MOBILES

Maison-mobile 12 x 40, refait à neuf avec toit en pignon, chauffage électrique et poêle à combustion lente. Présentement à Val Des Bois.
671-2975 **JNO**

Maison mobile 14 X 64, 3 c.c., meublée au complet, $22,000 (livrée). Pour informations:
449-3287 (jour)
449-2679 (soir)
12-01

Désire louer roulotte, minimum 25 pieds, du 1er mai au 31 août 1988. Prix à discuter.
684-2663 **19-01**

Templeton, 14x68, air climatisé, lave-vaisselle, tapis neuf, garage. $25,900.
663-6392 **26-01**

60 LOUER OU VENDRE

Le Carrefour, Pointe-Gatineau, semi-détaché, construction 1985, à vendre ou à louer avec option d'achat, $675/mois, non chauffé, non éclairé.
561-0313 **26-01**

Grande maison de 3 c.c. sur 2 acres. Rhéo Sabourin:
770-1616 643-1573
986-7079 **12-01**

Templeton. Bungalow de 3 chambres, revenu sous-sol 1 chambre $340. Vente privée. $78,000.
986-2719 **19-01**

73 COMMERCES À VENDRE

Gatineau. Cordonnerie à vendre, très bon chiffre d'affaires, toute équipée.
568-7992 643-9395
02-02

74 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

À vendre, 6 logis situé sur la rue Sauvé, construction 2 ans, 2 ch. à c., et stationnement.
(613) 749-5577 ou 986-1142
JNO

TRIPLEX, 3 - 3 c.c., locataires paient chauffage, électricité. Bâtisse en excellente condition. Revenu $17,200. Demande $138,000. Agent s'abstenir.
684-4848 **12-01**

77 LOCAUX COMMERCIAUX

Local commercial à louer, chauffé, éclairé, stationnement, 450 pi.ca. Prix à discuter.
663-8535 **JNO**

Industriel, 1,200 pi.ca. sur deux étages interconnectées, devanture de bâtiment et donnant sur la rue, ample stationnement. Peut servir d'office, atelier, entreposage ou autre. Disponible 1er février. Aussi entreposage intérieur et extérieur disponible maintenant, 3 locaux.
663-8268 **19-01**

CONDOS COMMERCIAUX neufs, Parc Gréber, Gatineau. À vendre ou à louer. Tél. après 18h00.
778-0171 **19-01**

79 ENTREPÔT À LOUER

Condos d'entreposage
Locaux disponibles pour entreposer: autos, motos, marchandises, bateaux, etc...
Très bon prix!
Contactez
Chantal Gervais:
243-3111 **JNO**

Entrepôt (atelier) 30x50, 21 St-Antoine, Gatineau. $180/mois.
568-8528 **19-01**

92 CHALETS À VENDRE

Notre-Dame du Laus, Lac Bigelow. Chalet hivernisé, 2 c.c., chauffage électrique. Appelez au **749-0249** (sur semaine) ou **679-4067** (fin de semaine).
01-03

95 ROULOTTES-TENTES À VENDRE

"Camper" pour boîte de 8 pieds, 1 porte arrière, électricité. Tél. après 17h00.
663-3074 **JNO**

96 CENTRE DE VILLÉGIATURE

Chalets 4 saisons, neufs, avec observation pour chevreuils, pistes de skis de fond, pente pour glissade "sleigh ride", patinoire, au:
Duhamel Camping & Chalets
pour réservations:
1-819-428-3740
à Duhamel
26-01

98 SPORTS

Patins et équipements d'hockey neufs et usagés. Affûtage de patins. **28, rue Toulon, Touraine.** Ouvert de midi à 17h30 et 18h00 à 22h00.
568-6537 **23-02**

les petites annonces

98 SPORTS

Bottes pour ski alpin, homme et femme, grandeurs 9, 6, 6 1/2. $25 et $15.
776-5798 12-01

114 AUTOMOBILES À VENDRE

Camion, Dodge Ram, 84, 50,000 km, boîte fibrobec. $6,500.00 ou meilleure offre.
778-8565 JNO

MERCURY MONARCH 1976
4 portes, $1,595.00. Appelez au:
771-7999
ou après 6 hres
561-3222 JNO

Chrysler 64, 4 portes à vendre, moteur 440 à rebâtir. $600. ou meilleure offre.
663-1700 JNO

AYLMER
Semi-détaché neuf à louer avec option d'achat
$635.00
3 chambres à coucher.
663-0042
684-6634
3 FM IMMEUBLES INC. CONSEILLER IMMOBILIER

Chevy Van Astro 1987, 18,000 milles, couleur gris avec bandes décorative, marche pieds, toute équipée.
643-3564 19-01

Dodge Omni GLH Sport 1985, pneus: 205-50 VR15, 2.2 HOP, AM/FM /cassette.
568-2715 663-4860
JNO

Ford Escort 83, très bonne condition, avec "sun roof", très économique, moteur 1.6 remis à neuf avec garantie. Doit vendre avant l'hiver. $3,200 négociable.
663-6249 643-3819
JNO

1956 Belair reconditionnée à neuf, 4 portes, 6 cylindres, couleur deux tons bleu et blanc. Demande $11,000 ou meilleure offre. Acheteur sérieux seulement.
663-9795 ou 643-1946
JNO

1981 Renault, manuelle, très bonne condition, peinture refaite, $2,000. Tél. après 17h00.
663-6117 243-4837
JNO

79 Cordoba Deluxe, très bonne condition, peinture refaite, $2,800. Tél. après 17h00.
243-4837 663-6117
JNO

1968 Chevelle SS, 396 4 barils, 400 turbos transmission, 4 "Cragars" et 4 pneus BF Goodrich, très bonne condition, jamais vue la neige, blanc. $6,000 négociable. André:
568-8853 JNO

1987 Chevy, grise, 9,500 km, radio AM/FM stéréo-cassette, 4 portes. $12,500.00 ferme avec garantie.
729-3253 (jour)
643-1805 (soir après 6h30)

Mazda 626 1979, 5 vitesses, bonne condition, radio AM/FM. Demande $900 (négociable).
595-7002 12-01

1984 Pontiac Sunbird 2000, 70,000 km, automatique, très propre. Prix à discuter.
643-1541 19-01

Ford Ltd Landau 1976, plusieurs extra, fonctionnant très bien. Listée à $1,525, meilleure offre.
663-0333 12-01

115 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

M. BATTERIE INC.
$5.00 pour votre vieille batterie plus **10%** de rabais sur l'achat d'une batterie neuve. 2023 Maloney E.
663-6417 12-01

$19.95
Pneus usagés. Garantie 12 mois.
663-6417 12-01

118 CAMIONS À VENDRE

Une FORD VAN 79 équipée avec 3 chaises capitaines, 1 sofa lit, 3 tables avec réfrigérateur, 2 garde-robes et des armoires, très propre et bonne condition.
428-7034 JNO

Chevrolet Pick-Up 1980, 6 cylindres, très bonne condition.
663-7022 19-01

4 x 4 Dodge 1978 à vendre. Prix à discuter.
776-0355 19-01

119 ACCESSOIRES DE CAMION

Boîte de camion en aluminium avec fenêtre, pour Pick-Up. Très bonne condition. Tél. après 18h00.
561-5330 JNO

128 MOTONEIGES À VENDRE

Bombardier 440 Everest 1977, démarreur électrique. $1,100.
663-9974 12-01

1977 Artic Cat Jag-3000, bonne condition. $450 ou meilleure offre. Tél. après 18h00.
663-5684 12-01

131 MOTOCYCLETTES À VENDRE

YZ 80, 1984, en très bonne condition. Demande $850. ou meilleure offre.
643-3654 JNO

Yamaha Exciter, 250 cc 1982, très bas millage. $500.00 ou meilleure offre. Cause: étudiant. Demandez Éric au:
643-3086 ou 986-6870
JNO

142 DIVERS À VENDRE

WATKINS
Vous voulez un produit reconnu à travers le monde. Appelez de 10 a.m. à 8 p.m.
777-3193 JNO

À VENDRE
AMPLIFICATEUR PEAVEY (Centurion Mark III series), 130 watts, 2 canaux, cabinet avec deux haut-parleurs de 12", Bass Univox avec pick-up Dimarzio et acc. Prix à discuter. Guy après 6 p.m.
243-0123 JNO

Equipement de ski alpin complet, utilisé seulement une fois. Demande $350.00.
663-5629 JNO

Ordinateur IBM 6/430 System à vendre, écran, clavier, entrée pour disquettes. Bon prix. Yves, après 18h00:
663-7618 JNO

À vendre: 2 perruches avec accessoires. Laveuse à tapis Electrolux. Rideaux pour fenêtres. Prix à discuter.
671-2208 JNO

Je suis une distributrice indépendante Herbalife. Téléphonez-moi pour des produits. Carole Lalonde:
(819) 663-0882 12-01

Auto téléguidée (The Fox, rouge), très bonne condition, $500 négociable, ou l'auto avec la boîte, $525 négociable.
663-7870 JNO

Lit d'auto pour bébé. Très utile pour coucher bébé lors des sorties. $20.
663-2527 après 18h00
JNO

MÉDECINE NATURELLE UN CONCEPT NOUVEAU À LA SANTÉ.
Nourrissez-vous bien et votre corps se guérira lui-même, aucun effet secondaire. Suppléments alimentaires équilibrés pour tout votre corps. Combat arthrite, cancer, désintoxication, etc. Distributeur dynamique recherché. Tous les produits sont garantis. SANTÉ ET PROSPÉRITÉ NATURELLEMENT! Distributeur indépendant autorisé. Consultation gratuite. Jeannine.
663-9287 12-01

SURPLUS MILITAIRE MONTRÉAL:
Chemise travail: $2.75; pantalon travail: $3.50; bottines travail: $15.00. Pour catalogue, envoyez $2.00, remboursement 1ère commande.
Surplus Militaire
26 Notre-Dame, C.P. 243,
St-Timothée, Québec
J0S 1X0
19-01

SHAKLEE NATURELLEMENT
Pour ajouter de la vie à vos jours et des jours à votre vie. Réjeanne:
684-7409 19-01

Ensemble Grolier, valeur de $2,500, demande $600.
643-3833 JNO

Cage en bambou à 5 étages pour serins, équipée: $35. Cage à perruches, en métal, 19x13x13 po., équipée: $20.
568-3768 19-01

Manteau, phoque d'Alaska, pour femme, grandeur 42. $800.00.
568-5445 12-01

AU SURPLUS
SURPLUS GOUVERNEMENTAL et FAILLITE
Meubles pour maison et bureau
Outillage
Appareils électroménagers, etc...
323 Notre-Dame, GATINEAU
663-7298 Prop.: J.G. Burda

3 MOIS GRATUITS
APPARTEMENTS PEARSON

BALCONS;
ASCENSEURS;
STATIONNEMENT INTERIEUR ET EXTERIEUR DISPONIBLE;
BUANDERIE;
CHAUFFAGE ELECTRIQUE;
PLANCHER ET PARQUETERIE DE CHENE;
PISCINE EXTERIEURE;
COURT DE TENNIS;
NOTAMMENT INCLUS DANS LE LOYER!
CUISINIERE ET REFRIGERATEUR;
CHAUFFAGE ET ECLAIRAGE;
MENAGE DU LOGEMENT LORS DE L'AMENAGEMENT.
5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR
HEURE DE LOCATION:
Semaine: 9h à 21h
Fin semaine: 9h à 18h
LOYERS MOYENS:

ALCOVE	$325.00
1 CHAMBRE	$380.00
2 CHAMBRES	$455.00
3 CHAMBRES	$545.00

Bureau de location: 80, rue Pearson, app. 100, Aylmer
685-0585

Les professionnels associés de l'immobilier — RE/MAX aylmer inc.

2 beautiful houses on the river · 2 superbes résidences au bord de l'eau. Informez-vous sans obligations.
LOUISE THIVIERGE 594-1222

2 étages, complètement rénové, 3 c.c., cour complètement clôturée avec piscine. Seulement $72,500. (87-502)
LOUISE THIVIERGE 594-1222

SECTEUR CHÉNIER - Bung. avec planchers de bois franc, foyer en pierre, toit neuf (87-552)
LOUISE THIVIERGE 594-1222

HULL, Ch. de la Montagne - Condo de 3 c.c., sous-sol, très propre, possession immédiate. Faites une offre! (87-492)
GEORGES RICHARD 594-0523

LUSKVILLE - Ferme 95 acres, grande maison 4 c.c., bonne grange, abri pour boeuf, le tout en très bonne condition.
GEORGES RICHARD 594-0523

AYLMER - Commerce avec très bon chiffre d'affaires. Loué au complet avec bail. Informez-vous! (87-393)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

HULL OUEST, NOUVELLE INSCRIPTION - 3 c.c., salon, foyer, s. à manger, s-sol semi fini, grand garage 25x40. Vue panoramique des montagnes. Venez voir! (87-475)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

AYLMER MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Les 16 et 17 janvier 1988 de 13h00 à 17h00, au 6 Glenwood.
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

AYLMER, CHÉNIER - 3 c.c., salon, foyer, s. à manger, cuisine & s. de bains refaites à neuf. Taxes très raisonnables. Sous-sol divisé pour 5 pièces (divisions seulement). (87-394)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

AYLMER - 4 c.c., salon, foyer, grande cuisine équipée, s. fam., foyer, 2 s. de bains complètes, garage double 25x26 séparé. Terrain 84x100. Venez voir! (87-567)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

NOUVELLE INSCRIPTION, AYLMER, WYCHWOOD - 3 c.c., salon, foyer, s. à manger, s. fam. au r.d.c., s-sol en partie fini. Très grand terrain. Doit vendre! Urgent! (87-395)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

NOUVELLE INSCRIPTION, AYLMER, GLENWOOD
3 + 1 c.c., salon, foyer, s. à m., grande cuisine équipée, s-sol avec s. fam., poêle à bois, s. récréation, s. lavage équipée, atelier, piscine. Note: 3% d'escompte sur hyp. pour acheteur qualifié. Doit vendre! Faites une offre! Urgent! (87-510)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

AYLMER PARK - Bungalow en brique, 3 c.c., s. fam. Beau terrain privé à l'arrière. (87-550)
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

AYLMER, rue Garden - Bungalow 3 c.c., grande cuisine, plancher de céramique, garage, remise. Terrain de 11,000'c. (87-535)
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

AYLMER - À l'intérieur de votre budget. Bungalow 3 c.c., entièrement rénové, s. fam., pis cine. $73,900. (87-546)
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

COUPLE DÉBUTANT!
J'ai des maisons à vendre de $69,500 nég.

ATTENTION RÉSIDENTS DE VAL-TÉTREAULT!
J'ai des acheteurs très intéressés à demeurer dans votre secteur. Pour évaluation gratuite, contactez:
JUANITA REDONDO 593-5306

EN CAMPAGNE MAIS SEUL. 5 MIN. DE LA VILLE! AYLMER, 14 CEDARVALE
Beau bungalow sur terrain de 3/4 acre, accès à la rivière. Taxes très minimes.
JUANITA REDONDO 593-5306

INVESTISSEURS! TRIPLEX, HULL - Centre-ville. Complètement rénové, garage. Excellents locataires. Bon rendement. Peut se payer tout seul. $105,000 nég. (87-566)
JUANITA REDONDO 593-5306

GATINEAU - Côte d'Azur, 18 de Sanary - 2 étages, neuf. Vue panoramique. Ch. des maîtres 12x21 avec ensuite. Superbe s. fam., sous-sol fini. (87-558)
JUANITA REDONDO 593-5306

MONT-CASCADE
À seulement 5 min. des pistes de ski, sur la route 307, 2 étages, comprend 3000'c., 2 foyers, s. à m., s. fam. Beaucoup d'extra. Faut voir! (87-519)
ROLAND SAUMIER
684-2909

MANOIR DES TREMBLES HULL
Joli bungalow de 3 c.c., s. à manger, s. de séjour. Tout clôturé. (3 ans). Seulement $85,000. (87-570)
ROLAND SAUMIER
684-2909

GATINEAU, AUBAINE!
Prix réduit. Maison en rangée (unité de coin), 3 c.c., tapis partout. Veut une offre! (87-488)
ROLAND SAUMIER
684-2909

AYLMER, URGENT! DOIT VENDRE!
Sur 1 acre, très paysager, spacieux bungalow de 3,000'c., 4 c.c., s. fam., foyer, garage double, etc. (87-301)
ROLAND SAUMIER
684-2909

AYLMER, 58 LaCasse - Neuf, 2 étages, 2500'c., 9 pièces, 2 1/2 s. de bains, bois franc dans s. fam. & s. à manger. Garage double. Une visite s'impose! (87-561)

AYLMER, 546 de Bretagne - Propre, 3 c.c., s. de jeux avec foyer, piscine creusée, garage. Secteur tranquille. (87-562)
RITA BOUCHER 684-4177

AYLMER, rue Thomas - Tout brique, 8 logis de 2 c.c., chauf. élect. En bon état. (87-564)

AYLMER, 74 boul. des Cèdres - Chaleureux 5 1/2 pièces, salon 24x12 avec foyer. Secteur tranquille. Près de la rivière. (87-556)
RITA BOUCHER 684-4177

AYLMER, 18 Bancroft - Tout brique, 5 c.c., foyer, planchers bois franc à la grandeur. Terrain 60x120. (87-555)

AYLMER, PILON, 569 Martin Perrier - Très propre, bungalow avec garage, 9 1/2 pièces, foyer, bar, piscine hors-terre, clôturé. $89,900. (87-547)
RITA BOUCHER 684-4177

AYLMER - Zone commerciale. Bon duplex en brique, rénové, chauf. élect. Rue Front. Informez-vous! (87-545)

GATINEAU, 592 Williams - Rénové, très bien entretenu, bungalow 3 c.c. avec logis 1 c.c. au s-sol. Appareils ménagers inclus. Prix $89,500. Faut voir! (87-415)
RITA BOUCHER 684-4177

EARDLEY, Ch. Dubois - Sur terrain 1 acre, charmant High Ranch bungalow, 6 1/2 pièces, foyer, garage double. Taxes $620. (87-456)

AYLMER, 552 Boisvert - Libre immédiatement. Grand 2 étages, 9 pièces, foyer, 2 1/2 s. de bains, aspirateur central. Garage double. Prix $135,000. (87-471)
RITA BOUCHER 684-4177

RE/MAX aylmer inc. 684-4000
203, chemin aylmer,
place grande riviere
aylmer J9H 6H4

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIEN

Jean Lachance Pharmacien

TOUT POUR LES
DIABÉTIQUES

LOCATION DE RÉFLECTOMÈTRES

CENTRE D'INFORMATION
Clinique Médicale de l'Ile

15 RUE
STE-BERNADETTE, HULL

Lundi au vendredi 9h à 21h00
Samedi 9h à 15h00

LIVRAISON GRATUITE
778-2026

JEAN-PAUL ET BERNARD
PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273
FACILITE DE STATIONNEMENT

ASSUREUR

CHARLEBOIS-TRÉPANIER
ET ASSOCIES

COURTIER EN ASSURANCES

768 boul. St-Joseph, Hull, Québec
J8Y 4B8 - ((819) 777-5246

ASSUREUR

Pierre Martin

ASSURANCES
LEBLANC & CROTEAU LTÉE
35 Montclair
Hull, P.Q.

770-5565
AUTO-COMMERCIALE-RÉSIDENCE-VIE

DENTISTE

DR. GUY TAILLON B.A. D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
DENTAL SURGEON

689 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, QUÉBEC J8Y 4B4 771-4763

Les Dr. Robert Marleau
Dr. Pierre Charles Généreux
Dr. Pierre Berthiaume
Dr. Stéphane Goulet
Dr. Martin Généreux
Dr. Claude Hamelin
CHIRURGIENS DENTISTES

Heures d'affaires: Lun.- ven. 8h00 à 21h00
Samedi et dimanche
9h00 à 17h00 URGENCE

CARRE GREBER
365 boul. Gréber
suite 305
568-DENT-3368

153 PROMENADE DU PORTAGE
Hull, Québec
777-7092

4 GEORGES BILODEAU
suite 100
angle Mont-Bleu
Hull, (Québec)
777-DENT-3368

DENTISTE

Dr John C. Laurin

Chirurgien dentiste

OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR
LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE
SERVICE DE DENTIERS COMPLET
Acceptons cartes du Bien-être
et assurances

256 Boul. St-Joseph, Hull **771-1414**

CLINIQUE DENTAIRE DE LA MONTAGNE
595-DENT (3368)
DR A. THIVIERGE/DRe. J. ROY
Dental Surgeon/Chirurgien Dentiste
STEPHAN DUPONT
Denturologiste
8:00h à 20:00h
350, ch. de la Montagne
Suite 202,
Hull, Québec

PHOTOGRAPHIE

PHOTOS PASSEPORTS INSTANTANÉES

- COULEUR
- NOIR ET BLANC
- PHOTO D'AFFAIRE
- IDENTITÉ
- CITOYENNETÉ
- PHOTOS (famille, mariage, enfant)
- ENCADREMENT

569 boul. St-Joseph, Hull
771-8885

INTER-FOTO

COMPTABLE

Lévesque Marchand
Geo. A. Welch & Company
Comptables agréés / Chartered Accountants

HULL
975 Boul. St-Joseph, suite 201,
J8Z 1W8, 771-7381

GATINEAU
430 Boul. de L'Hôpital, suite 200,
J8V 1T7, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Ronald J. Bélisle, C.A. Guy E. Côté, C.A.
Louise Brûlé-Strois, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.

RECHERCHES

TOUT POUR L'INCORPORATION

- Recherche de nom corporatif (fédéral/provincial)
- Formulaires requis (fédéral/provincial)
- Relais d'articles corporatifs
- Livre de Procès-Verbaux
- Sceaux corporatifs et notariaux

B.A.R.C. RECHERCHES INC.
266 St-Joseph,
Hull, Qué. 771-1144

SYNDICS

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
SYNDIC DE FAILLITE

Gilbert Houle, F.C.G.A.
vice-président

15 boul. Gamelin
Hull, Qué. J8Y 6N5
Tél.: (819) 770-9833

194, rue Harold
Gatineau, Qué. J8P 4S4
Tél.: (819) 663-5848

CLAUDE B. GINGRAS
Syndic de faillite
PAUL B. DAOUST
C.A., ADM.A. Syndic de faillite
RICHARD CADIEUX
Syndic de faillite
143 A Promenade du Portage, Hull, Qué. J8X 2K4
Tél.: (819) 776-0283
285 A Richmond Road, Ottawa, Ont. K1Z 6X4
Tél.: (613) 729-4391
GINSBERG, GINGRAS
& ASSOCIATES/ASSOCIES INC.

Jacques Tessier, syndic
Robert P. Racicot, administrateur

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE

, 25, rue Laurier, Suite 450
Hull, J8X 4C8
770-9300

900-90 Sparks
Ottawa, K1P 5B4
236-2442

CHIROPRACTIE

LA CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL

Sur rendez-vous
du lundi au vendredi
de 9 hres à 13 hres
et de
15 hres à 19 hres

48 PROMENADES du PORTAGE
HULL - 778-6217
778-6217
FRANCE PERODEAU D.C.

B.B.C. TEXTUEL INC.
Augmentez vos chances de travailler
en vous perfectionnant
LES COURS OFFERTS SONT:
LOGICIEL - TRAITEMENT DE TEXTES
RECYCLAGE EN TRAITEMENT DE TEXTES
COURS INDIVIDUALISÉ
Communiquez avec
LYNE CYR **595-2638**

AVOCAT

BEAUDRY, BERTRAND
Avocats - Barristers
Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Hull, (Qué.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
MARCEL LETARTE

AVOCATS-CONSEILS-COUNSEL:
JACQUES BERTRAND, C.R., Q.C.
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

Roy, Mantha, Sabourin Landry et Gosselin
AVOCATS

Richard Roy
Raymond Mantha
Colette Sabourin
Lynne Landry
Guy Gosselin

518 boul. Maloney E.
Gatineau, Qué **663-9211**

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS

François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Richard M. Leblanc
Carole Théberge
Murielle Brazeau
Monique Cusson
AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger

768 BOUL. ST-JOSEPH
SUITE 200,
HULL, QUEBEC
J8Y 4B8
TELEX: 053-3237
TEL: (819) 778-1870

Dagenais, Lewis, Cayen & Ducharme
AVOCATS
Pierre Dagenais
Michel Lewis
Gérald Cayen
Yves Ducharme
400 boul. MALONEY E. suite 204
Gatineau **663-2457**

A VENDRE

DANY BEGIN
B. ADM., L.L.L.
AVOCAT

PLAZA GLENWOOD
210 CH. AYLMER
2e ÉTAGE
AYLMER (QUÉBEC)
J9H 1A2

TEL.:
(819) 682-0107

AGENCE DE RENCONTRE

Inter-Union Outaouais enr.
35, RUE STE-MARIE

770-7207
Fondée en 1979
(Estrie)
Cécile Vaillancourt

POUR RÉSERVATION D'ESPACE **776-1063**

les petites annonces

142 DIVERS À VENDRE

Ensemble de salon comprenant: sofa 3 places, style Rustique (chêne), fauteuil, berçeuse, table de bout, table de centre, lampe sur pied, lampe de bout et une peinture 4'x2' avec chêne autour. Draperies mur à mur ainsi que plein-jour. Prix demandé: $1,000. Un dessus de poêle General Electric, four encastré GE Deluxe (couleur Harvest Gold) et un lave-vaisselle GE. Prix demandé: $500. Aussi un cheval mécanique, prix demandé: $500. Tél. après 5h00 p.m.
827-4482 JNO

SHAKLEE
En harmonie avec la nature, pensez Shaklee naturellement! Contactez:
Rémi: **777-2443**
Diane: **643-2890**
02-02

À vendre: Table avec 6 chaises, antiques, prix à discuter. Carosse Gendron: $60.
776-9715 12-01

Attention! Idéal pour marché public: un kiosque modulaire 10'x12', un kiosque double 20'x12', équipés de tapis commercial, tablettes, système de fermeture. Le tout presque neuf. Prix à discuter.
Gilles 776-1214
19-01

Rideaux de différentes grandeurs, radio AM/FM, manteau court (12 ans), banc d'exercice avec haltères.
663-0325 12-01

Ordinateur Atari 130K, 2 disk drive, imprimante, 20 jeux d'arcade, comme neuf. $500.
986-2719 19-01

145 VÊTEMENTS À VENDRE

Robe de graduation ou pour fille d'honneur 12-13. Portée seulement une soirée. Prix à discuter.
643-3819 JNO

À VENDRE
Robe de mariée, grandeur 11 ans. Valeur $700.00 pour $300.00. Téléphoner après 6 hres.
243-2042 JNO

Linge de fillette, 18-24 mois. Toute saison.
561-5526 JNO

Manteau long, mouton Perse noir, coupé de cuir. Manteau cuir long avec collet de chat sauvage amovible. Manteau cuir court. Tailles 9-10 et 11-12. Prix à discuter.
561-5526 JNO

Pantalon et manteau de ski, jaune, gr. petit: $75. Manteau de ski, gr. 5-6: $20. Manteau d'hiver, long, rouge, gr.: 5-6: $40. Robe de mariée avec chapeau /voile, gr. 7-8: $200. 2 robes de filles d'honneur, bleu, longues, gr. 5, 7-8: $50 chacune. Tél. après 17h00.
777-4285 JNO

146 FOURRURES-ENTREPOSAGE

Fourrure: réparation, remodelage, doublure neuve. Travail de qualité, ouvrage garanti, estimation gratuite. Service à domicile. Micheline:
457-2668 457-4762
JNO

Manteau de fourrure en chat sauvage teint, grandeur 5-6, bonne condition. Meilleure offre.
663-3903 JNO

Manteau en lapin, longueur 3/4, grandeur 10-12. Valeur de $200, demande $50.
643-3154 JNO

Manteau de vison, grandeur 14-15. Meilleure offre. Tél. après 17h00.
776-6603 12-01

147 ÉCHANGES

Bateau 15', moteur refait à neuf 33 F. Échangerais pour un 4 roues usagé.
427-5147 JNO

150 APPAREILS MÉNAGERS

Achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs.
663-2327 JNO

Nous achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs.
663-1234 JNO

Avons laveuses $175, sécheuses $175, aussi poêles et réfrigérateurs avec garantie. Achetons appareils usagés. Service et réparation à domicile.
744-7610 09-02

Réfrigérateur et poêle à vendre: $350.
568-3768 19-01

Laveuse et sécheuse, couleur amande.
568-2199 19-01

Achetons-vendons appareils ménagers, meubles usagés. Aubaine Gatineau.
561-2156 19-01

Poêle et réfrigérateur à vendre, bonne condition. $750. Tél. après 18h00.
243-4560 12-01

152 AMEUBLEMENT

Meubles demandés pour appartement d'étudiants: réfrigérateur, lits, bureaux, poêle, sofa, tables, chaises...
568-3768 26-01

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
N°: 550-05-000413-834
COUR SUPERIEURE
LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUEBEC
Partie demanderesse
-vs-
LUCIEN DEMERS
Partie défenderesse
Le 26ième jour de janvier 1988 à 11 heures de l'avant-midi au 803, Des Saisons à Aylmer, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: 1 tracteur coupe-gazon Honda, 1 motocyclette Yamaha Maxim 400, 1 antenne parabolique Orbitron, outils et meubles de ménage.
ARGENT COMPTANT
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Cet avis remplace tout autre avis antérieur.
Daté à Gatineau, ce 6 janvier 1988.
Michel Frampton, Huissier

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM ET D'AUTRES QUALITÉS DE L'ÉTAT CIVIL
(S.Q. 1965, c. 77 et mod.)
AVIS
SYLVAIN LAPRATTE
Avis est donné que SYLVAIN LAPRATTE, électricien, demeurant et domicilié à Hull, Province de Québec, au 268, de la rue St-Rédempteur, en les cité et district de Hull, s'adressera au Ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son nom en celui de SYLVAIN ROLLIN.
Ce changement de nom n'affectera aucune autre personne que le Requérant.
SIGNÉ À HULL, ce 22ième jour de décembre 1987.
Me ANDRÉ GAUTHIER, avocat et procureur du Requérant

153 ANTIQUITÉS

Ensemble de salle à manger antique, 9 morceaux, $800. Miroir, valeur $125 pour $50.
777-7854 19-01

J'achète meubles, vaisselier à vitre bombée, ancienne courte-pointe, grande armoire en pin, canard de bois, cruche, etc.
643-9294 12-01

Mobilier de salle à manger (table, 6 chaises, buffet, vaisselier). Négociable. Tél. après 18h00.
827-0970 02-02

154 CHAUFFAGE-BOIS-FOYER-POÊLE

DUQUETTE'S FIREWOOD INC.
Bois franc 4 x 8 x 16" à partir de $38.00 avec ordre minimum. Aussi bois sec.
613-830-1488 427-5982
JNO

Bois de chauffage vert et bois sec à vendre, à partir de $38.00 la corde, livraison comprise. (Ordre minimum)
(819) 423-5313 soir 02-02

Bois de foyer, propre et sans écorce: bouleau, merisier, chêne. Livré dans Gatineau. $50/la corde.
663-4769 JNO

155 MATÉRIAUX

Menuiserie Cheff Bourdon. Vente de pin blanc, qualité #1, prix imbattable.
770-3990 02-02

156 TAPIS-COUVRE-PLANCHERS

Tapis et vinyle coussiné, extra spécial à compter de $3.99 v.c. Tant qu'il y en aura!!
663-5702 12-01

157 ARTISANAT

Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Renseignements sans obligation.
777-9681 01-03

161 ANIMAUX À VENDRE

Chiens "Bichon-Maltais", enregistrés, vaccinés, empreintes nasales. Réservez dès maintenant, prêts pour début février. $450.
Linda **985-3287**
26-01

170 RÉPARATIONS ET SERVICES

Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing.
1919 boul. Maloney Est
663-8760 JNO

176 EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, rêvetement extérieur. Après 18h00.
243-2694 JNO

Frank Irick General Outdoor Cleaning. Coupe d'arbres. Estimation gratuite. Bois de chauffage à vendre: $45.00 la corde.
684-9735 JNO

GOUVERNEMENT DU QUEBEC
Régie du logement
Dossier No.: 22-870928-003G
Paul-Emile Boucher
Locateur - demandeur
Marguerite Pétrin
Locataire - défendeur
"A Marguerite Pétrin, PRENEZ AVIS qu'une demande concernant le logement situé au 24 Albanel N°. 3, Hull, Qué., a été déposée contre vous à la Régie du logement au 170, Hôtel de Ville, Salle 3.220, à Hull".
Fait le: 22-10-87
La Régie du logement

SOUDURE MARC MARINE
Réparation de bateau d'aluminium, élice de bateau et pied moteur. Soudure général, estimation gratuite.
643-9104 J.N.O.

CONSTRUCTION - RÉNOVATION MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite.
F & R CHARBONNEAU CONSTRUCTION
643-1006 19-01

ASPIRATEUR
• Je répare toutes marques d'aspirateurs • ESTIMATION GRATUITE • Vente, échange avec garantie • Sacs et pièces • Service rapide.
15 B, Chemin Montréal, Ouest, Masson.
Technicien André Leduc
986-1936 12-01

Couturière, confection et réparation de draperies, douillettes, couvre-lits, coussins de roulotte, etc... Nicole:
568-4044 12-01

Construction, rénovation, finition d'intérieur et d'extérieur, patio, finition de sous-sol. Communiquez avec **YVON au:**
685-1439 ou
564-0255 (Alpha 81121)

Carmen, couturière d'expérience en réparation de tous genres. Modèles sur demande. Très bon prix.
568-0038 19-01

C.V. - D.S.
Rédaction, révision et traduction de curriculum vitae, traitement de textes. Laissez message au:
770-3807 02-02

Attention!!! Vous avez un ou des arbres, branches dangereusement nuisibles? Nous faisons l'émondation d'arbres de tous genres. Nous sommes entièrement assurés pour $1 million avec Radio Communication. Appelez:
Paysagiste M & R
643-4747 26-04

Installation aluminium, vinyle, colorlock, corniches, portes, fenêtres, gouttières. Estimation gratuite. Demandez Jacques:
643-1052 09-02

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT HULL
No.: 550-02-002135-879
COUR PROVINCIALE
PRESENT:
YVON MILLETTE, greffier-ajoint
LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER
Partie demanderesse
c.
LAURENT PROULX
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à LAURENT PROULX de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS".
Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de LAURENT PROULX.
Lieu: Hull, Québec
Date: Le 4 décembre 1987.
Yvon Milette, greffier-adjoint

Finition de joints, pose de gyproc, plafonds texturés et décoratifs. Licencié du Québec.
Camille **643-5852** 02-02

LES P'TITS NETTOYEURS ENR.
Service d'entretien et de nettoyage
• commercial
• résidentiel
• lavage de vitres
• décapage de plancher
• nettoyage de tapis
• meubles à la vapeur ou à la brosse.
SPÉCIAL:
Sofa et chaise: $45.00
Tapis $40.00 première pièce et $10.00 par pièce additionnelle.
Estimation gratuite.
Contactez:
Jean-Guy ou Denis:
561-7828 JNO

Fabrication d'armoires de cuisine, vanité et bibliothèque. Ouvert 6 jours/semaine avec salle de démonstration. 380 Notre-Dame, Gatineau.
663-3133 663-0772
663-6057 02-02

Couturière à votre service pour réparation et confection de vêtements.
663-4341 12-01

JAD Rénovation. Rénovation complète d'intérieur et d'extérieur. Spécialité: finition de sous-sol, balcon, remise, installation de turbines et peinture. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite.
777-3233 561-6619
561-4902 26-01

Pose gyproc, finitions de joints, plafonds texturés et décoration. Avec expérience. Estimation gratuite.
663-8351 02-02

177 DÉMÉNAGEMENT

Déménagement local, camion 16 pi., boîte fermée, $25/heure. Tél. après 5h00.
243-4264 JNO

Déménagement local, avec camion.
663-4868 JNO

178 DÉBLAIEMENT DE NEIGE

Déblayeur de neige, résidentiel ou commercial, avec ou sans contrat.
643-1052 12-01

Déblaiement de neige.
669-0361 19-01

183 MUSIQUE

À VENDRE
Orgue YAMAHA, meuble électrique.
643-4195 JNO

Guitare "base" Ibanez et amplificateur de marque "Trainer", comme neuve. Prix à discuter. Martin:
643-1946 JNO

Orgue Kawai électronique, 2 claviers avec "rythem", parfaite condition. Valeur $2,200 pour $1,300 ou meilleure offre. Intéressé seulement.
663-9156 663-9460
JNO

191 ARGENT DISPONIBLE

1ère et 2ième hypothèque et prêts petites entreprises et personnels. Service rapide.
561-0407 26-01

192 HYPOTHÈQUES

Prêterais 1ère et 2e hypothèque et acheterais.
568-8528 09-02

200 MESSAGES PERSONNELS

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement.
663-1444 JNO

Bizou

GÉRANTE — ASSISTANTE-GÉRANTE
VENDEUSES
PERSONNEL DE VENTE POUR BOUTIQUES
La plus importante chaîne de bijoux et d'accessoires mode au Canada, a besoin d'un(e) gérant(e), assistant(e) gérant(e) et vendeurs(euses) pour son magasin de Hull (Galerie de Hull) et d'Ottawa (Centre Rideau).
EXPÉRIENCE:
- Posséder une expérience dans la vente;
- Avoir un goût prononcé pour la mode;
- S'intéresser à l'ensemble des activités complémentaires à la vente;
- Une expérience dans l'administration d'une boutique serait un atout (gérante).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, avant le 25 janvier 1988.
BIZOU MODE
2287, rue Guénette
Ville St-Laurent (Québec) H4R 2E9
ATT: Responsable du recrutement

HÉ! LES JEUNES JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE LA PLUS DYNAMIQUE

Nous sommes la compagnie la plus importante de l'Outaouais en distribution de journaux et de circulaires.
2 distributions par semaine dans toute la région de l'Outaouais.
composez le:
GATINEAU 663-4860
AYLMER 684-1231
HULL 776-1063

200 MESSAGES PERSONNELS

SAVEZ-VOUS QUE LES CARTES PARLENT?
Je peux les lire.
Sylvie 986-8548
JNO

Agence de rencontres "Françoise", but sérieux. Du lundi au vendredi de 12h00 à 7h00 p.m.
777-0747 **09-02**

Par clairvoyance: comprendre votre passé, orienter votre avenir.
778-6623 **19-01**

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes; le futur par les cartes de tarots.
684-6125 **29-03**

Monika cartomancienne et astrologie chinoise.
643-2777 **19-01**

Homme divorcé, 36 ans, 5'5", situation menuisier, recherche jeune femme, belle apparence, avec ou sans enfant. But sérieux.
561-5602 **12-01**

Homme 5'7", désirerait rencontrer femme entre 60 et 70 ans. But: grande amitié.
771-3676 soir **12-01**

AMOUREUX DU NORD, album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames.
6620 - 5 Cachée
St-Damien, Québec
J0K 2E0
(514) 835-3820 **19-04**

SAVEZ-VOUS QUE VOUS AUSSI VOUS LE POUVEZ?
J'ai perdu 35 livres en 6 semaines et je ne les ai pas reprises. Appelez-moi pour savoir comment.
(819) 663-0882
12-01

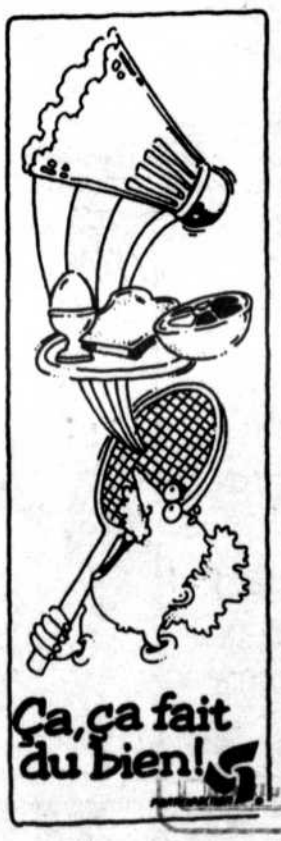
Agence matrimoniale "Pour Aimer et être Aimer".
663-5045 **02-02**

300 DIVERS

Spéciaux sur viande de qualité! Gros et détail. Service de pourvoyeur.
479 boul. Alexandre-Taché, Hull
595-0970 **JNO**

Comment maigrir facilement jusqu'à 25 lbs par mois, sans les reprendre, tout en raffermissant la peau et e perdant la cellulite.
(819) 663-0882
12-01

Déménagement à bon prix, nettoyage de cave. Aussi cabine de camion 1/2.
568-4206 **12-01**



SPORTS

Comme le veut maintenant la coutume, la Ligue de quilles Montcalm a fêté les bénévoles et les joueurs de la Ligue de quilles "Les Amis du samedi" durant la période des Fêtes. Grâce à la collaboration de la Taverne Montcalm du propriétaire Jacques Seguin, du club Optimiste de Hull et de Marcel Poirier et du Conseil 6006 des Chevaliers de Colomb chaque joueur a reçu un cadeau souvenir et chaque bénévole a été honorée. Gin Généreux agissait comme Maître de cérémonie et Jacques Gervais comme président du comité organisateur.

Gilles, tout heureux avec son "parrain" Carol Boult.

Un moment inoubliable! Jean-Marc Constantineau présente Yves au Père Noël.

Klaude Quinn qui avec son épouse Yolande dirige la Ligue depuis plusieurs années a lui aussi été honoré.

Yolande Quinn, responsable des activités de la Ligue à la salle St-Joseph.

Suzanne Belleau, plus de 10 ans de bénévolat.

La Ligue Montcalm salue "Les Amis du samedi"

Un comité féminin recruté parmi les épouses des joueurs de la Ligue Montcalm a préparé un excellent repas. De gauche à droite: Lucille Dupuis, Diane Gervais, Lynn Lamoureux, Suzanne Fauvelle et Yvette Dupuis.

Les grands champions: Gilbert Mineault et Léo Danis, 610, Louise Durocher et Donat Dupuis, 610, Sylvie Lagacé et Pierre Desjardions 600. Chaque membre de la Ligue du samedi a participé à cette rencontre avec un "parrain" de la Ligue Montcalm.
(Texte et photos: Jean BELLEAU)

Joe le Clown, qui ne manque jamais cette fête remet une médaille à Daniel.

Rosette Culley est une autre bénévole active depuis plusieurs saisons.

Pierrette Morris est présente comme marqueuse les samedis.

En plus de diriger la chorale Montcalm, le maire Michel Légère a remis un certificat à la fondatrice de la Ligue madame Françoise Briand qui en est à 12e saison de bénévolat.

Le soccer débute samedi

L'Association de Soccer de Hull entame sa saison 1988 le samedi 16 janvier, aux polyvalentes de l'Ile, boulevard Sacré-Coeur, et Mont-Bleu, boulevard Cité-des-Jeunes. L'inscription se fera sur place, et les joueurs et joueuses intéressés pourront se présenter au gymnase selon les horaires suivants.

Débutants, nés 1974 à 1981, à la Polyvalente de l'Ile, samedi de 12h à 13h30, et à la Polyvalente Mont Bleu de 16h à 17h30.

Elites, nés 1976 à 1981, Polyvalente de l'Ile, dimanche entre 15h et 17h.

Nés 1972 à 1975, Polyvalente de l'Ile, samedi, de 13h30 à 16 heures.

Nés 1972-73, 1ère division, Polyvalente Mont-Bleu, samedi, de 17h30 à 19h30.

Nés 1970-71. Polyvalente de l'Ile samedi 16h à 18h.

Des heures de gymnase sont égalemnt disponibles sur demande.

Programme: Exercices et simulations. Prix d'aptitude de l'Association canadienne de soccer: écussons, ensembles (gilets, culottes, bas.)

Tournois: Charny, St-Jérome, Lac St-Louis, Aylmer et Hull.

Les frais sont de 40$ pour les débutants, pour l'hiver et de six versements de 25$ par mois, hiver-été pour les élites. Les survêtements sont fournis. Renseignements: Gilbert Séguin: 770-3952.

DANS LA LIGUE DE HOCKEY RENAISSANCE

Cinq buts pour Robert Turcotte

Robert Turcotte a marqué à cinq reprises mais les Fusiliers ont quand même perdu 7-6 devant les Grenadiers dans une joute régulière de la ligue de hockey Renaissance.

Bernanrd Duguay a complété le pointage pour les perdants tandis que Louis Auger et Pierre Lemire dirigeaient l'attaque des Grenadiers avec deux buts chacun. Tim Wardlop, Gerry Barnes et Richard St-Cyr ont marqué les autres buts.

Une performance de quatre buts de Raymond Major a permis aux Cavaliers de l'emrpoter 8-4 sur les Lanciers.

Les autres buts des gagnants ont été réussis par Bob Peterson avec deux, Pierre Caron et Michel Cayer. Michel Lusignan, Guy Legault, Denis Benoit et Gilles Berniquez ont marqué pour les Lanciers.

Raymond Major domine la colonne des compteurs avec une fiche de 21 buts et 28 passes. André Bisson est le meilleur gardien ayant alloué 4, 14 buts par rencontre.

Bur: 778-2858
Rés.: 663-5355

J.D.W. Mongeon Radiateurs

Neuf · Réparation · Industriel

— Estimation gratuite —

85, Crémazie Hull, Qué. J8Y 3P2

Atelier des petits moteurs

41, rue Juneau, Hull, Québec J8Z 2B8

777-4369 VENTE — 777-4360 PIÈCES — 770-4777 RÉPARATIONS

LIGUE DE HOCKEY SUR TABLE MOLSON DE L'OUTAOUAIS

CLASSEMENT CUMULATIF
DIVISION "A"

Noms	J	G	P	N	Pts
R. Malette (Q)	50	47	2	1	95
M. Lewis (B)	50	47	3	0	94
R. Viau (V)	50	42	8	0	84
P. Durand (E)	50	41	8	1	83
R. Daoust (NJ)	50	34	13	3	71
DIVISION "B"					
R. Steeds (P)	50	32	16	2	66
R. Léonard (C)	50	28	20	2	58
St-Germain (SL)	50	21	23	6	48
L. Simoneau (D)	50	17	29	4	38
Beauchamp (H)	50	14	34	2	30
DIVISION "C"					
M. Flamand (M)	50	23	21	6	52
Contre (NY)	50	17	26	7	41
Felteau (NY)	50	17	29	4	38
G. Gunville (B)	50	14	34	2	30
L. Charbonneau (T)	50	12	36	2	26
DIVISION "D"					
R. Lefebvre (C)	50	16	29	5	37
G. Levack (M)	50	15	31	4	34
K. Allen (P)	50	14	35	1	29
J. Andrews (LA)	50	13	37	0	26
D. Rivard (W)	50	4	45	0	8

LIGUE DE HOCKEY INTERMEDIAIRE MOLSON OUTAOUAIS

DIVISION COORS
CLASSEMENT
SECTION REGULIERE

Noms	J	V	D	N	Pts
Equipes Sport.	18	15	3	0	30
Nissan	18	12	5	1	25
Pete's G.	17	11	5	1	23
Le Bistro	19	5	12	2	12
T.G. Inc.	19	5	12	2	12
Firestone	18	1	17	0	2
SECTION LEGERE					
Lacroix	19	15	3	1	31
Le Bop	20	13	5	2	28
Lionel	18	11	6	1	23
Villeneuve	16	8	7	1	17
J.C. Bédard	18	7	10	1	15
Barreau Hull	20	1	18	2	4

MEILLEURS COMPTEURS

Noms	J	B	A	Pts
Marc Scott (LS)	18	20	24	44
Yves Aubin (PG)	17	17	25	42
Serge Legault (PG)	14	24	17	41
L. Blais (LB)	17	20	21	41
L. L'Heureux (CN)	10	16	24	40

MEILLEURS GARDIENS

Noms	J	BA	Moy.
J. Laurin, VS	14	22	1.57
M. Lamoureux, CN	18	38	2.11
D. Villeneuve, LS	15	34	2.26

DIVISION MOLSON
CLASSEMENT

Noms	J	V	D	N	Pts
R. Emery	19	15	4	0	30
Latendresse	19	13	4	2	28
Sun Life	20	11	7	2	24
Hull-Volant	20	11	7	2	24
Ruest	18	7	8	3	17
Termina	19	7	10	2	16
Canadiens	18	3	13	2	8
A. Côté	19	1	15	5	5

MEILLEURS COMPTEURS

Noms	B	A	Pts
G. Perreault	36	22	59
L. L'Heureux	20	22	42
S. Richard	16	22	38
G. Robinson	18	19	37
B. Gauvreau	22	14	36

MEILLEURS GARDIENS DE BUTS

D. Brassard (E)	17	48	2.82
R. Mahoney (BL)	17	55	3.24
P. Roussel (HV)	18	60	3.33

LIGUE BONNE ENTENTE MOLSON

CLASSEMENT

Equipes	J	G	P	N	Pts
Grande Fringale	22	18	2	2	38
M. Cadilo	22	13	7	2	28
Groupaction	22	11	9	2	24
Whalers	22	10	9	3	23
Gréber Auto	22	6	14	2	14
Chez Henri	22	2	19	1	5

COMPTEURS

Noms	J	B	A	Pts
M. Perrier (Gr.)	21	32	24	56
G. Verreault (GF)	22	27	26	53
R. Coutu (GF)	22	25	24	49
J. Lévesque (GF)	20	16	30	46
R. Giroux (C)	21	30	15	45
S. Gratton (W)	22	19	22	41
J. Balice (GA)	22	19	22	41
M. Lafontaine (GF)	22	18	21	39
R. Guibord (W)	22	17	16	33
A. Roy (GF)	21	9	24	33

LIGUE DE HOCKEY RENAISSANCE

CLASSEMENT

Clubs	J	V	D	N	Pts
Cavaliers	14	7	5	2	16
Grenadiers	14	7	5	2	16
Fusiliers	14	6	7	1	13
Lanciers	14	4	7	3	11

MEILLEURS COMPTEURS

Noms	B	A	Pts
R. Major (C)	21	28	49
R. St-Cyr (G)	23	13	36
B. Duguay (F)	18		33

MEILLEUR GARDIEN

Le meilleur gardien est André Bisson (G) avec une moyenne de 4.14 buts alloués par match.

Tournoi PeeWee de Gatineau

Voici les résultats d'équipes de Hull et d'Aylmer qui participent actuellement au tournoi PeeWee de Gatineau.

Catégorie "C"
Sabres de Hull 1
Cougars de Gatineau 3
Aylmer 4
Aigles de Gatineau 3

Catégorie "B"
Chiefs de Gatineau 0
Hull 1

Le tournoi se poursuit toute cette semaine.

Championnat de ski de fond de l'Est du Canada

Ce championnat a été disputé en fin de semaine à la Montagne Coupée à St-Jean-de-Matha.

STYLE CLASSIQUE
Juvéniles
Johanne Ayotte 7e
Stéphane Gondin, 4e, et 3e du Québec.

Junior "B"

Frédéric Cormier, 6e, et 3e du Québec.
Roxanne Ayotte, 12e.

Seniors

Luc Girouard, 13e.

STYLE LIBRE
Johanne Ayotte, 12e.
Stéphane Godin, 4e, et 3e du Québec.
Roixanne Ayotte, 0e.
Frédéric Cormier, 6e, et 3e du Québec.
Luc Girouard, 12e.

Tous ces athglètes sont membres du Club Ullois qui en avait inscrit 13 dans une compétition regroupant 317 participants venus de l'Ontatrio, du Québec et des Maritimes, de même que les membres de l'équipe nationale de ski.

SKI ALPIN

Slalom géant tenu à Calabogie en fin de semaine.
11ans- **Elisa Gauvreau, 5e.**
12 à 15 ans, chez les garçons - **Sébastien Caron, 11e.**

Boxe Olympique le 24 janvier

Le Palais des Congrès de Hull sera le site de la tenue de la première séance de boxe Olympique de l'année alors que Rodolphe Huneault du Club de boxe de Hull présentera une carte fort intéressante.

Luc Leclair et Yves Huneault ont affiché des tenues si brillantes dernièrement que Rodolphe devra vraisemblablement se tourner vers Toronto ou les Etats-Unis pour leur trouver des adversaires pour ses deux finales.

Entre temps, 10 combats ont déjà été bâclés avec la collaboration des clubs de Sherbrooke, Beaver d'Ottawa et Gaétan Hart de Buckingham.

Serge Bélair, Marc Charette, Christian Savard, Daniel Bilodeau, Martin Lachaine, Stéphane Pilon, Eric Saumure et Michel Houle de Hull seront tous au programme, tout comme Moe Morissette du Beaver et Robin Rivest et les frères Paul et Pierre Bourassa de Buckingham.

On peut se procurer des billets au coût de 6$ chacun au club de boxe de Hull, ou en téléphonant au 776-1250.

L'ALCOOL AU VOLANT
C'est criminel
QU'ON SE LE DISE
Un appui de votre journal à la campagne de la
Régie de l'assurance automobile du Québec

Villa Toyota Inc.

QUI POURRAIT EN DEMANDER PLUS! TOYOTA

V6 3 LITRES
UNE VÉRITABLE RENAISSANCE
4x4 Pick-Up
4 Runner Landcruiser
3 ANS PARE-CHOCS
5 ANS GROUPE PROPULSEUR

RES. ONTARIO
7% TAXE

965, BOUL. ST-JOSEPH, HULL QUEBEC J8Z 1W8 TEL.: (819) 776-0077

Inscription à la gymnastique

Les Gymélites de Hull tiendront une session d'inscription le dimanche, 17 janvier, de 10 heures à 16h30 au Centre Judes-Desbiens.

Les cours sont offerts à tous les jeunes, garçons et filles de deux ans et plus. Ils peuvent choisir parmi trois types d'activités soit la gymnastique artistique, la trempoline et la gymnastique rythmique.

Les droits d'inscription ont été fixés à 25 $ par gymnaste.

Pour plus d'informations: 778-8866.

LIGUE DE HOCKEY BALLE DE HULL

Team Canada, grand champion

Le Team Canada a remporté la finale des séries de fin de saison en disposant des Capitols, trois parties à zéro.

La saison 87-88 fut certes celle de l'équipe Team Canada qui a tout balayé sur son passage.

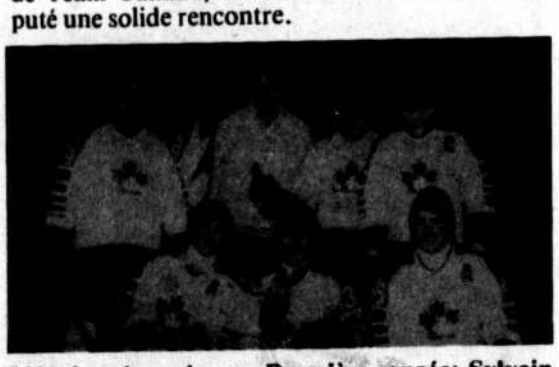
Elle a facilement remporté le championnat de la saison régulière, puis elle a gagné le tournoi organisé par la ligue et maintenant, elle remporte la finale des séries.

Le dernier match de la finale s'est soldé par un gain de 4-2.

Les marqueurs du Team Canada ont été Stéphane Villeneuve avec une paire de buts, les autres allant à Sylvain Gauthier et Mike Gauthier.

La réplique des Capitols est venue de Pierre Salvail et Richard Lepage.

Il faut souligner l'excellent travail du gardien de Team Canada, Denise Ladouceur qui a disputé une solide rencontre.



L'équipe championne. Première rangée: Sylvain Gauthier, Denis Ladouceur et Robert Grégoire. Deuxième rangée: Mike Leblanc, Marc Malette, Roger Gauthier, Michel Hearns et Stéphane Villeneuve.

Robert Grégoire et Stéphane Guénette ont terminé à égalité en tête des compteurs. Ils sont accompagnés du président de la ligue, Michel Gravelle.

Benoit Brunet joueur de la semaine du Hockey News

par Jean BELLEAU

Benoit Brunet continue à baillonner ses critiques! Le journal "Hockey News" lui a décerné le titre du joueur de la semaine au hockey junior pour ses performances électrisantes depuis le début de 1988.

Benoit a obtenu 5 buts et 7 passes en 3 parties, dont 4 buts et 3 passes dans la même joute pour se mériter d'emblée ce titre convoité. L'apport de Brunet est essentiel si le club d'Alain Vigneault veut remporter la première position au classement général. Pour ce qui est de la première place de sa division les Olympiques, s'ils maintiennent leur rythme actuel, ne devraient pas tarder à distancer leurs rivaux.

Pas de changements

A ce temps-ci de l'année les rumeurs de changements et de transactions sont légion. Mais chez les Olympiques on ne parle pas de transactions...pour le moment. Le club va bien et on n'apportera pas de changements au sein de la formation pour le simple plaisir d'en faire.

Il est certain que si on obtenait un autre très bon défenseur et un autre gardien de buts,(il devrait être dans une classe à part pour supplanter les deux cerbères des Olympiques) le club bougerait peut-être. Mais pourquoi briser une combinaison gagnante ?

Ce soir, à l'aréna Guertin, les Olympiques attendent les Castors de St-Jean à 19h30. Il devrait y avoir une bonne foule puisque les Olympiques n'ont pas joué à domicile depuis une semaine.

Rappelons-le, l'appui du public est nécessaire si on veut que le club se maintienne dans sa course vers un championnat qui demeure toujours accessible.

Ligue Bonne Entente-molson

En vertu d'une victoire devant M. Cadilo cette semaine, la Grande Fringale a accentué son avance en tête du classement général, dix points devant ceux-ci. Quant aux Whalers, ils ont gagné leurs deux matches dont un face à Groupaction. Ils s'approchent ainsi à seulement un point de la troisième position, détenue par Groupaction.

Whalers 5, Greber Auto 3

Trois filets en deuxième période ont permis aux Whalers de disposer de Gréber Auto par la marque de 5-3. Gréber Auto s'est rapidement donné une priorité de deux buts en début de rencontre mais l'équipe ne disposant d'aucun remplaçant au banc a rapidement manqué de jambes et les Whalers ont su capitaliser. Sylvain Gratton a mené l'attaque des vainqueurs marquant une fois en plus d'en préparer deux autres. Luc Desjardins s'est illustré dans la défaite avec un but, deux passes.

Grande Fringale 4, M. Cadilo 1

La Grande Fringale a vengé un défaite de 1-0 encaissée plus tôt cette saison en prenant la mesure de M. Cadilo 4-1. Gaétan Chamard a ouvert le pointage en déjouant Martin Carbonneau. Quelques instants plus tard, Marc Lafontaine a effectué un puissant lancer du poignet qui n'a laissé aucune chance à Pascal Richard pour niveler le pointage. Bernard Gagnon s'est inscrit en avantage numérique pour la Grande Fringale en fin de première, ce qui s'est avéré le filet vainqueur. Gilles Verreault et René Coutu ont complété le pointage.

Whalers 3, Groupaction 0

Les Whalers ont blanchi Groupaction 3-0 dans un match rude pour s'approcher à seulement un point de ceux-ci et du troisième rang. Profitant d'un échec-avant soutenu, ils ont forcé la défensive du Groupaction à faire quelques erreurs. Le capitaine Sylvain Gratton s'est encore une fois distingué en marquant les deux premiers buts de la rencontre. Gaétan Beaudoin a complété la feuille de pointage. Benoit Campeau a dû travailler fort pour mériter le blanchissage. On pour lire la frustration sur les visages des perdants. Parions que la prochaine joute entre ces deux équipes sera très intéressante.

SKI ALPIN

Quatre en quatre pour l'Outaouais

L'équipe de ski alpin de la zone Outaouais s'est particulièrement signalé en fin de semaine lors d'une compétition à Calabogie. s'accaparant les quatre premières positions chez les moins de 14 ans.

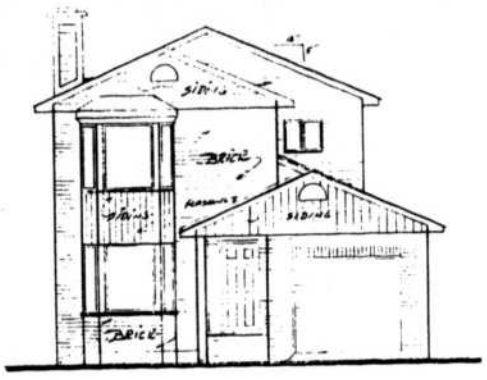
Dans le groupe d'âge 12-14 ans, victoire de Becky Picher et Jean Bélanger de Vorlage.

Chez les moins de onze ans, la jeune gatinoise Sophie Lauzon, qui défend les couleurs de Mont-Cascades a réussi le meilleur chrono chez les filles pendant que son coéquipier, Jason Kelley d'Aylmer en faisait autant chez les garçons.

Ces jeunes skieurs tenteront de rééditer leurs exploits en fin de semaine, au centre Edelweiss.

Tél.: 771-2146
771-2636
684-4641

PAVILLON
INVESTMENT & CONSTRUCTION INC.
672 boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 4A8



SUPERBE NOUVELLE
SUBDIVISION BOISÉE DE PINS
PRÈS DU LAC DESCHÊNES
«LA MAISON DE VOS RÊVES»
Construit par contracteur réputé
à partir de $126,000.00
Maison de 1800 pi.ca. avec foyer, garage, salle familiale, 2 1/2 salle de bains
N.B. Rues et services sont payés par le développeur. Taxe minime.

LOCATION T.V. & VIDÉO DE HULL
Four micro-ondes CAMERA SANYO
Four micro-ondes CAMERA SANYO
771-3233
ESTIMATION GRATUITE
RÉPARATION DE:
• Téléviseur • Système de son
• Vidéo • Convertisseur
ANDRÉ RICHARD

LESAGE T.V.
230 KENT
HULL
Angle Sacré-Coeur

Quatre buts pour Alain Caron

Alain Caron a marqué à quatre reprises et participé à un autre but pour permettre aux Vêtements d'équipes sportives de vaincre le TG Inc, 8-1

Richard Danis, deux buts, Gilles Charette et Luc Charbonneau, un chacun ont complété le pointage pour les gagnants.

Richard Larose a évité le blanchissage aux siens.

Cette victoire permet au "V.E.S." de porter son avance à cinq points au somet de la section "Régulière" de la Ligue de hockey Molson-Outaouais. Le Carrefour Nissan vient au deuxième rang.

Dans une autre rencontre, le Pete's Garage a défait le Carrefour Nissan, 4-2, s'approchant ainsi à deux points de la deuxième position.

Andy Savard a dirigé l'attaque des gagnants avec un doublé. Pascal Renaud et Yves Aubin ont complété pendant que Luc Desjardins et Jean Philippe sonnaient la réplique pour le Carrefour Nissan.

Le Lacroix Sport a par ailleurs remporté une importante victoite, écrasant le Bistro, 7-°.

Ce gain lui permet de hausser à trois points sa prioirité au sommet de la division "Légère".

Denis Charron et Marc Scott ont signé une performance de deux buts chacun. Daniel Renaud, Michel Sylvestre et Roch Bouliane ont inscrit un but chacun.

La réplique du Bistro est venue de Guy Clermont et Luigi Cerelli.

Carnaval des Braves du Coin

L'Association les Braves du Coin tiendra son carnaval annuel, du 14 au 17 janvier prochains.

Elle invite ainsi tous ses membres et amis à y participer en grand nombre.

Le tout débute le jeudi, à 19h30 avec le tournoi de dards pour les équipes mixtes.

Le vendredi, il y aura un souper communautaire à 18h30 suivi d'une partie de hockey-balle à 19 heures et du couronnement de la reine à 20 heures.

La samedi, à 6h30, on fait place au tournoi de pêche sur la rivière des Outaouais. Un tournoi de sacs de sable suit à 14 heures. Une soirée dansante vient clôturer cette journée.

Un brunch sera servi le dimanche, à 10h30 au coût de 5 $ pour les adultes et 3, 25 $ pour les enfants de moins de douze ans.

L'après-midi, de 14 à 16 heures, on fait place au patinage familiale sur le ruisseau de la Brasserie. On clôture les activités du carnaval avec un souper servi à compter de 16h30.

Pour obtenir plus de renseignements, on compose le 771-5525.

LA COMMISSION-SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

AVIS PUBLIC

ANNEXION D'UNE PARTIE DU TERRITOIRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER À LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

AVIS PUBLIC est par la présente donné qu'à une séance ordinaire tenue le 6 janvier 1988, le conseil des commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull a procédé, conformément à l'article 36 de la loi sur l'Instruction publique, à l'adoption d'une résolution demandant l'annexion de la partie du territoire de la Commission scolaire d'Aylmer situé sur le territoire de la Ville de Hull, tel que décrit au décret 562-85 du 20 mars 1985 du Ministère des Affaires municipales.

Toute personne désireuse de consulter le texte de la résolution peut le faire en se présentant aux bureaux du Secrétaire général, 225, rue St-Rédempteur, Hull, QC, entre 8h00 et 12h00 et 13h00 et 16h00, du lundi au vendredi.

Donné à Hull, QC, ce 13e jour de janvier 1988.

Serge Ball
Secrétaire général

LIGUE DES EMPLOY9S MUNICIPAUX HULL-LABATT

Quatre buts pour Gerry Gauthier

Gerry Gauthier a dirigé l'attaque des pompiers de Hull avec quatre buts permettant à son équipe de l'emporter 9-4 sur les Ateliers municipaux.

Robert Caron avec deux buts, Roger Ménard, Gilles Cardinal et Daniel Villeneuve les autres ont complété le pointage pendant que Joe Nault avec un truc du chapeau et Marc Gauthier, un ont assuré la réplique des Ateliers municipaux.

Serge Erickson, Jean Tremblay et Serge Carpentier ont tous réussi deux buts pour permettre à la police d'Aylmer de remporter une victoire de 7-4 aux dépens de la police de Hull.

Claude Saumure a marqué l'autre but des gagnants. La riposte des hullois est venue de Pierre Lanthier avec trois buts et Peter Vranas un.

On a retiré le "88"

Lors d'une cérémonie spéciale à l'aréna Sabourin, les Citoyens de Hull ont retiré le numéro 88 de leur alignement. Ce chandail était porté la saison dernière par Peter Corriveau qui décédé accidentellement l'été dernier. Son gilet et une photo ont été remis à sa mère. De gauche à droite: Roch Benoit, Fern Dicaire, entraîneur des Citoyens la saison dernière, Mme Helen Mariom, Mlle Judy Marion et Claude Benoit.

PEE-WEE "AA" MAJEUR

Hull, trois en quatre

Depuis le congé des Fêtes, le pee-wee "AA" majeur de Hull a remporté trois victoires en quatre matches.

Dimanche, il a vaincu les Titans d'Ottawa-Valley, 3-1.

Auparavant, il avait blanchi Gatineau, 5-0 et Ottawa-South, 7-1.

Lors du match de dimanche, les hullois ont pris une avance de 2-0 en première période sur des buts de Dominique Gravel et Stéphane Bertrand. En troisième période, les deux équipes ont enregistré un but dont celui de Christian Matte pour l'équipe locale.

Bantam "AA"

Les Citoyens de Hull ont doublé Ottawa-West en remportant une victoire de 6-3.

Les deux équipes ont marqué un but en première période. Marinus Danis a réussi celui de l'équipe locale.

En deuxième période, les hullois ont ouvert la machine enfilant cinq buts. Jan Côté y est allé de deux filets tandis que Nicolas Lefebvre, Malcolm McGillvray et Martin Beauchamp en ajoutaient un chacun.

Atome "AA"

Le match entre les Raiders de Nepean et les Citoyens de Hull a été axé sur la défensive. Les deux gardiens se sont surpassé, Jan McDonald pour Nepean et Patrice Dessurault pour les Citoyens. Un but de Marshall Hall, en première période a été suffisant pour permettre aux Raiders de l'emporter 1-0.

LE STRESS APPRIVOISÉ

PAR LE CONDITIONNEMENT PSYCHOPHYSIOLOGIQUE

Un cours de 21 heures réparti sur 14 semaines en vue d'améliorer sensiblement votre qualité de vie.

AU CENTRE LIMAL:

- Vous **respirez profondément**
- Vous vous **assouplissez facilement**
- Vous **maîtrisez** et déracinez **le stress excessif**
- Vous vous **détendez** à volonté
- Vous améliorez la **qualité de votre sommeil**
- Vous **surmontez** vos angoisses
- Vous améliorez votre **santé** physique et psychique
- Vous accroissez votre **concentration**
- Vous cultivez des **pensées positives**
- Vous découvrez l'être **extraordinaire** que vous êtes
- Vous renforcez votre **confiance en vous-même**
- Vous goûtez le **plaisir** de vivre pleinement votre vie

CLASSE: maximum 10 personnes
DÉBUT DES COURS: 18 JANVIER
ANIMATEUR: Lionel Malette, diplômé en éducation du yoga, Centre Iyengar, Poona, Inde
DIRECTION: Centre de conditionnement Psychophysiologique Limal, 142 rue Caron, Hull
INFORMATION & INSCRIPTION: 777-2699

2 pour 2

2 REPAS comprenant

1 poitrine — 2 salades
1 cuisse — 2 sauces
2 frites — 2 pains

boîte individuelle

$8.50 au comptoir
$9.50 livraison
Taxe en sus

le coq rôti et plus

755 St-Joseph
Hull
778-0880

Boutique
Hélène Lafrance

HÉLENE

Produits et accessoires de beauté

• SEBASTIAN • JOICO • LA COUPE
• SCRUPLES • KMS • REDKEN • FERMODYL
• BIOSCAL • ECRINAL • SCHWARZKOPF
• L'OREAL • ROUX • WELLA

ESTHÉTIQUE

Spécial de **JANVIER: FACIAL: $20.00**

Aussi
• DERMOLYSE • ÉPILATION
• PÉDICURE • MANUCURE
• MAQUILLAGE

279 boul. St-Joseph, Hull
776-1313

Chez Tante Marie

TM

HEURES D'AFFAIRES

HULL
Lun. mar., merc.,
9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h30 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU
Lun. mar., merc.,
9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

LIQUIDATION DE JANVIER

SUR STOCK EN INVENTAIRE SEULEMENT

ENSEMBLE D'HIVER 2 PIÈCES, POUR ENFANTS

$20

- Gr. 2 à 3X pour enfants
- 4 à 6X pour garçons et filles
- Choix de couleurs

BOTTES D'HIVER POUR ENFANTS

$12.44

- Choix de styles et couleurs

CHEMISES HABILLÉES POUR HOMMES

$7

- Manches longues
- Choix de couleurs et grandeurs

WOW

SOUS-VÊTEMENTS THERMOS POUR GARÇONS

$2.44

- Blanc seulement
- Gr. P.M.L.

PANTALONS DE TRAVAIL EN CANEVAS VERT POUR HOMMES

$23.33

- Doublure épaisse
- Grandeurs assorties
- Rég. à $29.99

ENSEMBLE 2 PIÈCES JUPES «JACQUARD» POUR FILLES

$5.99

- Choix de couleurs
- Gr. 4-6X
- Rég. à $8.99

GANTS D'HIVER POUR HOMMES OU FEMMES

- Choix de styles et couleurs

VOTRE CHOIX $2

PANTALONS «PULL ON» POUR DAMES

$12

- Vaste choix de styles, couleurs et grandeurs
- Rég. à $19.99

CHANDAILS «PULL ON» POUR DAMES

$14.99

- Choix de styles et tricots
- Gr. P.M.L.
- Rég. jusqu'à $29.99

AVEC CE COUPON

NETTOYANT COMET 59¢

- 400 gr

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 16 janvier 1988.

SUPER COUPON — SAMEDI SEULEMENT

TABAC À CIGARETTES «VIRGINIE SPÉCIAL DOUX» $7.49

Avis Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage. éviter d'inhaler

Limite 1 par client.
Valide samedi le 16 janvier 1988 seulement.

AVEC CE COUPON

NETTOYANT LIQUIDE MR. NET $2.37

- 1 litre

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 16 janvier 1988.

AVEC CE COUPON

SAVON LIQUIDE IVORY À POMPE $1.39

- 250 ml

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 16 janvier 1988.

AVEC CE COUPON

GEL COLORANT À CHEVEUX EN CRÈME L'IMAGE DE «CLAIROL» $5.49

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 16 janvier 1988.

La vente se termine samedi le 16 janvier 1988

200 boul. St-Joseph Hull

55 Greber Gatineau

367 Principale Lachute

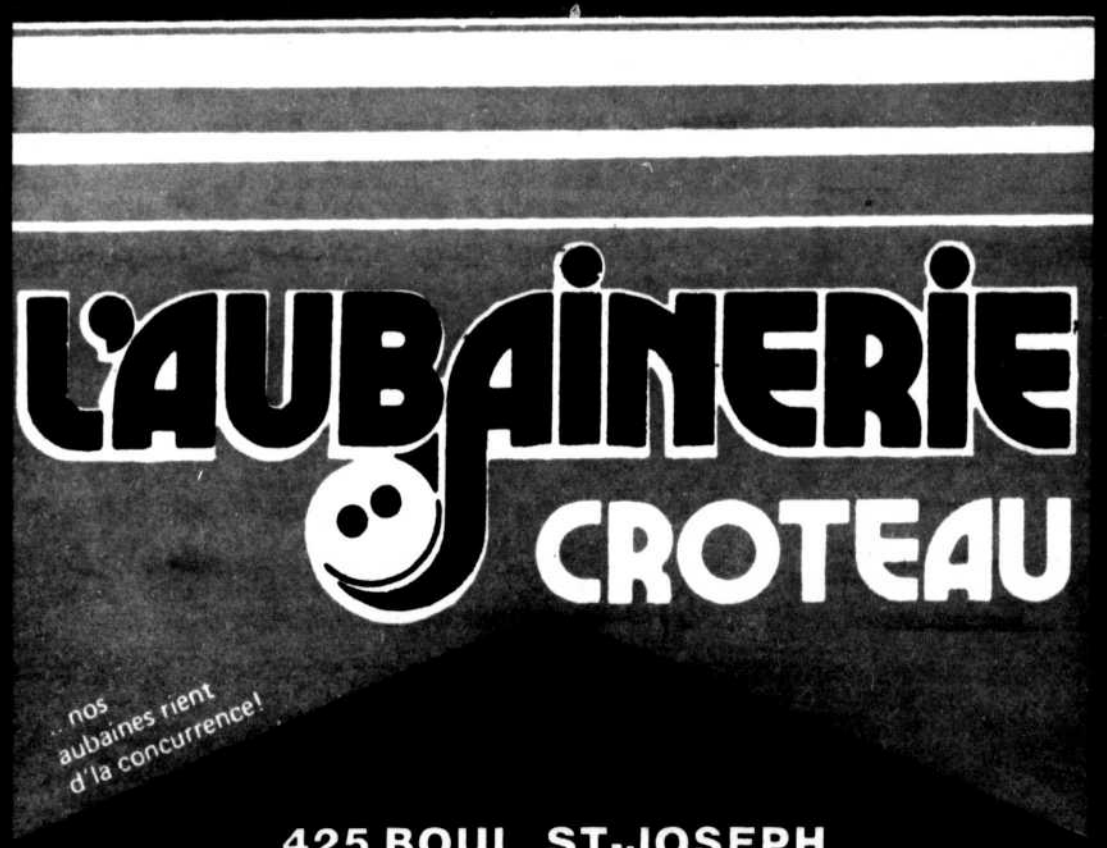
VISA MasterCard

SUPER VENTE DE FIN DE SAISON

TOUT DOIT ETRE LIQUIDE

DEBUTANT MERCREDI LE 13 JANVIER 1988

HULL



HULL

CHEQUES D'ALLOCATIONS FAMILIALES ACCEPTEES
PLAN DE MISE DE COTE ACCEPTE

VISA MasterCard

425 BOUL. ST-JOSEPH
(Village Place Cartier)

TEL.: 770-6886

PANTALONS
JOGGING POUR HOMMES
À MOTIFS
$5.88
GR. P.M.L.XL. — CHOIX DE COULEURS

GILETS
POUR HOMMES OU DAMES
$5.88
CHOIX DE COULEURS — GR. P.M.L.

PANTALONS
CORDUROY POUR HOMMES
$6.88
CHOIX DE COULEURS ET GRANDEURS

CHANDAILS
À COL ROULÉ
POUR HOMMES OU DAMES
$2.98
CHOIX DE COULEURS ET GRANDEURS

GILETS
COTON OUATÉ
POUR HOMMES
$2.98
CHOIX DE COULEURS ET GRANDEURS

PANTALONS
CORDUROY OU
CHANDAILS
POUR GARÇONS ET FILLES — AU CHOIX
$6.88
CHOIX DE COULEURS — GR. 7 À 14

MANTEAUX
POUR FILLES
$14.88
CHOIX DE COULEURS — GR. 7 À 14

PYJAMAS
POLO
$2.98
CHOIX DE COULEURS — GR. 2-3X — 4-6X

PANTALONS
CORDUROY POUR ENFANTS
$4.88
CHOIX DE COULEURS — GR. 2-3X — 4-6X

SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX VOUS ATTENDENT